Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

MAPS - MICROTEXT NEWSPAPERS FEB 14 1969

Hứa hẹn cung cấp 10 triệu đồng để thực hiện kế hoạch chống đói và ngừa dịch

N-H-THỌ THÚ NHẬN: LỰC LƯỢNG CỘNG QUÂN TẠI TRỊ THIÊN HẠI NẶNG VÌ BÃO LỤT

Năm Thứ 5 ★ Số 1.371 ● 8 Trang 8 Đồng ● THỨ BA 17-9-1968 (Ngày 25 Tháng 7 Nhuận Năm Mậu Thân)
Số báo này phát hành sáng Thứ Ba 17-9-68 cũng đề ngày Thứ Ba 17-9-68, chớ không đề sau một ngày

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT ✻ ĐẶNG-VĂN-SUNG ● 15 VÕ TÁNH — SAIGON ✻ Đ.T. : 25.977 ● THƯ KÝ TÒA SOẠN ❀ TỪ-CHUNG

▣ Tập trung hàng trăm quân trên hòn đảo nhỏ

Cộng quân toan từ phía biển mở trận đánh mới vào Huế

☆ 2 sư đoàn Bắc Việt vẫn mưu toan đánh Tây Ninh

SAIGON, 16-9 : Các trận bão lụt vừa qua đã gây tổn thất nặng nề cho các cơ sở hậu cần của CS tại vùng I CT, khiến cho Cộng quân tại vùng này đang gặp nhiều khó khăn.

Theo đài phát thanh CS Nam VN, Chủ tịch MTGP Nguyễn Hữu Thọ, trong bức thư gởi cho cán binh CS tại các tỉnh Quảng Trị, Thừa Thiên, và Quảng Nam đề ngày 11-9, đã kêu gọi bộ hạ «hãy phát huy cao độ truyền thống đấu tranh kiên cường bất khuất, vượt qua những khó khăn tạm thời do thiên tai, địch họa gây nên».

Các tỉnh Vùng I tiếp giáp với BV là nơi Cộng quân chôn dấu nhiều hầm võ khí và lương thực chuyên chở từ miền Bắc vào, dành cung cấp cho lực lượng Cộng quân hoạt động trong vùng và để chuẩn bị các trận đánh lớn. Trong dịp bão lụt vừa qua, các hầm võ khí và lương thực này chắc chắn bị hủy hoại, gây cho Cộng quân những khó khăn quan trọng. (Như tin Chính Luận đã loan : ở gần Huế nhiều Cộng quân đói quá đi trộm khoai mì đã bị bắt tại trận).

Trong bức thư nói trên Nguyễn hữu Thọ yêu cầu cán binh CS thực hiện kế hoạch chống đói và phòng dịch, đồng thời sẵn sàng chống lại các cuộc tấn công của lực lượng đồng minh sau các trận bão lụt mà Thọ cho là «thủ đoạn lợi dụng thiên tai». Thọ cũng loan báo với cán binh Cộng Sản là Trung ương Cục miền Nam của CS đã quyết định gởi cho cán binh CS ở vùng I CT 10 triệu đồng «để góp phần ổn định đời sống chiến thắng thiên tai địch họa.»

Nhưng Thọ cũng vạch cho cán binh CS 1 phương thức giải quyết khó khăn là triệt để lợi dụng danh nghĩa dân chúng đấu tranh buộc Chính Phủ VNCH và Hoa kỳ «phải tiếp tế lương thực, thực phẩm, thuốc men cứu trợ v.v.» đồng thời «kiên quyết vạch trần mọi thủ đoạn lừa mị của chúng».

Từ lâu, theo quyết định của Cộng Sản Hà Nội thì vùng bắc VNCH (tức 2 Tỉnh Trị Thiên) được sáp nhập vào liên khu 4 của cộng sản Bắc Việt, quân đội và cán bộ chính trị BV đảm đương mọi công tác của cộng quân trong vùng.

VC lại mưu toan đánh Huế

SAIGON 16-9.— Các chiến hạm của đệ thất hạm đội Mỹ đã bao vây đảo Cồn Cỏ ở vùng bờ biển Thừa Thiên, trong khi các đơn vị Việt Mỹ lên đảo tảo thanh Cộng quân và đã hạ được 104 tên, bắt giữ 214 tên khác. 60 thanh niên trốn quân dịch cũng bị giữ.

Đảo Cồn Cỏ dài 34cs (?) có 50000 dân sống về nghề chài lưới và trồng trọt.

Các nguồn tin Mỹ nói Cộng quân đã tụ tập ở trên đảo định mở cuộc tấn công vào thành phố Huế.

Đại tá Robert Hunt chỉ huy một Tiểu đoàn nhảy dù tham dự cuộc hành quân cho hay rằng binh sĩ ông đã bắt được một Cộng quân nấp dưới ruộng bùn và dùng ống sậy để thở. Một số khác bị bắt lúc bơi vào bờ, hoặc núp bên dưới thuyền hoặc đeo vào thân cây làm thành bè.

Binh sĩ Việt Mỹ tiếp tục các cuộc hành quân càn quét sau những cuộc tấn công mới đây của địch vào Tây Ninh và đồn điền cao su Lộc Ninh.

Giao tranh đã diễn ra dữ dội ở quanh hai nơi này trong tuần rồi và tới nay có hơn 700 Cộng quân đã bị hạ ở 2 nơi kể từ hôm thứ tư tuần qua.

Giao tranh dữ dội cũng đã xảy ra ở vùng I cách Đà Nẵng 25cs về phía nam ngày hôm qua. BĐQ VN đã giao tranh với 1 lực lượng Cộng quân và hạ được 167 tên.

Phía VN có 17 người thiệt mạng 41 bị thương.

Đêm qua Cộng quân đã bắn hai hỏa tiễn 122 ly vào Đà Nẵng ở gần bộ tư lệnh quân đoàn I làm 8 thường dân bị thương.

Cộng quân vẫn chuẩn bị đánh lớn

SAIGON.— Quân đồng minh hôm qua đã chiếm được hai kho võ khí lớn lao. một ở tỉnh Phước long một ở khu rừng cách Saigon 16 cs, ở gần Hóc môn.

Kho ở gần Sàigòn này chứa 2 tấn võ khí và đạn dược, là kho võ khí lớn nhất tìm thấy ở gần Saigon kể từ cuộc tấn công của Cộng quân hồi tháng 5 tới giờ. Có tin nói 30 hỏa tiễn 122 ly được tìm thấy ở kho vũ khí này, cùng với 65 lựu

1 XEM TIẾP TRANG 8

Báo ngoại quốc trả lời câu hỏi « Nếu vạn nhất C. S. về Saigon thì sao ?

Không phải tướng lãnh, chính trị gia đầu cơ e ngại mà chính thường dân vô tội e ngại C. S. thắng

● Đối với dân chúng, Cộng Sản cũng như Mỹ đều không thể tín nhiệm

SAIGON : Báo chí ngoại quốc nhận định tình hình VN thì báo chí Anh được coi là thông thạo và tương đối vô tư. Báo thiên tả, tờ The Observer, viết rằng «đến nay thì cả CS lẫn Hoa kỳ đều mất tín nhiệm đối với dân chúng VN». Một phái viên đài BBC vừa tới Saigon quan sát nhận xét rằng «CS không thể nuốt trôi Miền Nam, nhưng vạn nhất CS có chiếm được quyền hành ở Saigon thì cái dấu hỏi bi đát đó không phải đặt trên đầu các tướng lãnh hay các chính trị gia đầu cơ mà là trên đầu nhiều thường dân vô tội» ... Dưới đây là bài nhận định của Phái viên BBC và tờ Observer.

Chỉ thường dân vô tội..

Từ tháng giêng năm nay, các phóng viên ở Saigon dự vào các buổi họp của các sĩ quan Hoa Kỳ tường thuật tình hình đã nhận thấy là phía Hoa Kỳ có vẻ lạc quan, lúc đó đã thấy nói rằng vào khoảng cuối năm 1969 tình hình có thể tới chỗ khả quan đủ để cho có thể rút được 1 số quân Mỹ ra khỏi VN, và chính phủ với nhân dân, miền Nam sẽ đảm nhận một phần việc mỗi ngày 1 lớn trong cuộc tranh đấu chống cộng. Nhưng đùng 1 cái xảy ra cuộc tấn công dịp tết để rồi xung đột xảy ra ngay tại trong các đường phố và gây nên nhiều nạn dân, giai đoạn các việc bình định vì gián đoạn. Đến hồi tháng 5 dương lịch, Cộng sản tấn công lần nữa và cục diện lại trở lại như dịp tết, song trên một qui mô nhỏ bé hơn. Đến nay tuy sự kinh hoàng lúc ban đầu đã qua và miền Nam đã tỏ ra là đương đầu lại được với cơn giông tố một cách khả quan hơn là người ta vẫn tưởng, thì 1 lần nữa ở Sài Gòn và từ miệng các chính trị gia ở Hoa kỳ vận động bầu cử lại thấy nói tới việc thoái triệt dần quân Hoa kỳ để quân đội miền Nam gánh vác thêm dần trọng trách, thế nhưng lần này người ta lý luận khác.

Sự hiện diện của hơn nửa triệu quân Hoa kỳ mà không đánh bại được CS mà trái lại nó còn làm phương hại rất nhiều cho nước HK, đó là lý luận của nhiều người Hoa Kỳ. Về mặt quân sự thì trước sau ở Hoa kỳ điều vẫn tiếp tục được coi trọng hơn cả vẫn là chống việc đem nhiều quân Hoa kỳ dự vào một cuộc chiến tranh ở lục địa Á Châu. Những sự làm lẫn của Hoa kỳ ở Việt Nam là những lỗi lớn, tuy rằng đã có nhiều khi người ta dẫn lý do sai lạc để chê trách người Hoa Kỳ, thí dụ nhiều dư luận nói đến sự thiếu kỷ luật và sự tàn ác của quân đội HK nhưng thực ra hành vi của quân đội Hoa kỳ ở một trình độ cao hơn là một trình độ trung bình, vả lại mỗi người chỉ có phải phục vụ có 12 hay 13 tháng ở VN, thì cũng không có khó gì mà không giữ được tinh thần kỷ luật. Lại còn cái thói ném bom xuống các làng bị nghi là có đối phương chiếm đóng thì thực ra việc này không thấm vào đâu nếu đem so với sự tra tấn và chôn sống mà cộng quân đã làm khi họ đánh vào Huế cũng là chính sách khủng bố nói chung của CS.

Nhưng nếu người Hoa kỳ bắt đầu triệt thoái quân đội trong năm tới thì liệu miền Nam Việt Nam có mất tính cách là 1 xã hội chống cộng hay không ? Điều này tùy thuộc rất nhiều vào việc rút quân của Hoa Kỳ ngay như việc chọn phương pháp rút quân của họ nữa. Rút quân lại trong những việc hành quân khó khăn nhất và bao giờ cũng bị đối thủ hết sức tìm cách khai thác. Trong trường hợp này thì bộ đội VNCH có lẽ sẽ là mục tiêu chính của việc khai thác đó. Miền Nam đã hẳn là không bao giờ là miếng ngon miếng ngọt để Hồ Chí Minh dễ nuốt trôi và trong những lời tuyên bố đường lối của chính phía Cộng sản cũng có vẻ như đã thừa nhận điều này, họ bao giờ cũng nói rằng công việc tái thiết thống nhất hai miền Nam Bắc là một công việc đòi hỏi nhiều thì giờ.

Ở miền Nam VN có những nhóm như nhóm công giáo, nhóm dân di cư và các giáo phái như Hòa Hảo là những thành phần sẽ chống lại cho đến cùng. Thế nhưng, ông Hồ chí Minh mặc dầu nụ cười hiền từ như một ông cố nội, mặc dầu với bộ râu lưa thưa giáng dấp mảnh khảnh nhưng phong độ lại là một người rất giỏi trong công việc trừ khử.

Khi phải chạm trán với quân Pháp khi quân Pháp trở lại thì người lãnh tụ phong trào độc lập VN độc nhất đã đứng ra nói chuyện với người Pháp là Hồ chí Minh và tất cả các nhà lãnh đạo độc lập khác mà không phải là Cộng sản đã bị ông Hồ cho tay chân trừ khử hết đi.

Nếu vạn nhất mà phe CS nắm được quyền hành ở Saigon, đây là 1 câu hỏi rất lớn, nếu vạn nhất thì cái dấu hỏi bi đát nhất hiện nay là cái

2 XEM TIẾP TRANG 8

VN KHÔNG ĐỊNH xin gia nhập Liên Hiệp Quốc

SAIGON 16.9 (VTX).— Bộ Ngoại giao VN hôm nay cho biết VNCH không có ý định xin gia nhập Liên Hiệp Quốc nhân khóa họp của Đại Hội Đồng Liên Hiệp Quốc vào ngày 24-9 sắp tới.

Tin này nhằm đính chính một nguồn tin trước đây nói rằng một cường quốc đang vận động cho VN gia nhập LHQ.

2 đặc sứ đã lên đường đi gặp Đ. T. Minh

SAIGON 15.9 (AFP).— Hai sứ giả đặc biệt của tổng thống Thiệu và thủ tướng Hương đã rời Saigon sáng chủ nhật đi Vọng các để gặp tướng Dương văn Minh.

Hai sứ giả trên đã có liên lạc chặt chẽ với tướng Minh từ nhiều năm nay. (Hôm trước tại Long An, TT Thiệu loan báo rằng Tướng Minh sẽ về nước vào ngày 1-11 tới và sẽ được mời làm cố vấn cho TT).

Lập vòng đai trắng giữa biên giới 2 nước Thái - Mã

KUALA - LUMPUR. 15 - 9 (Reuter).— Phó Thủ tướng Mã-Lai Razak sẽ đích thân cầm đầu 1 phái đoàn các viên chức an ninh đi Vọng Các vào ngày thứ ba này để thảo luận với nhà cầm quyền Thái về biện pháp đối phó với khoảng một

5 XEM TIẾP TRANG 8

JOHNSON SUÝT ngưng oanh tạc bị Abrams cản

HOA THỊNH ĐỐN, 16-9 (UPI).— Tuần báo Newsweek loan tin rằng TT Johnson đã «rất gần» đi đến quyết định ngưng oanh tạc toàn diện BV trong tháng qua nhưng tướng Abrams đã ngăn cản ông.

Phái đoàn Mỹ ở Ba-Lê và nhiều viên chức cũng như các nhà làm chánh sách ủng hộ ý kiến ngưng oanh tạc vô điều kiện trong nhiều tuần, ngoại trừ các ông Rusk, Rostow và đại sứ Bunker ở Saigon.

Lời cảnh cáo của ông Abrams đã ẩn chứa trong bài diễn văn của TT Johnson ngày 10-9, được coi như là «diều hâu» nhất.

Các nhà thương thuyết Mỹ ở Ba lê xác nhận rằng BV vẫn thực sự đòi ngưng oanh tạc rồi mới nói chuyện, chứ hiện giờ chẳng có dấu hiệu đáp ứng nào của BV.

Báo động hụt ở Gia Định

GIA ĐỊNH.— Đêm 14 rạng 15-9 tại Gia Định có cuộc báo động.

Giới quân sự và cảnh sát Gia định chuẩn bị sẵn sàng thức suốt đêm chờ đối phó. Nguồn tin cho hay hồi 1 giờ sáng 15-9 có lối 1 Tr. đội VC võ trang đầy đủ xuất hiện tại xóm hồ tắm Lido thuộc ấp 7 xã Bình Hòa (Gia Định) toán VC này kéo sang xóm nhà hàng Trung Thành đường Nguyễn Văn Học và phân tán mỏng, chiếm tất cả các cao ốc ở vùng này. Cơ quan An Ninh Gia Định liền báo động cho cơ quan bạn hay, và lịnh ứng chiến được ban ra, tất cả đều chuẩn bị sẵn sàng để đối phó. Tất cả chờ đợi, 1 mặt cho tình báo theo dõi, nhưng suốt đêm không có tiếng súng. 8 giờ sáng 15-9, lực lượng Gia Định đã mở cuộc hành quân ở vùng nói trên, đến 12 giờ trưa vẫn chưa tìm thấy 1 dấu vết nào có VC về trú ẩn. (DL)

Chạm súng với VC gần hãng dệt Visyfasa

Đêm 12 rạng 13-9, 1 toán VC kéo về hãng dệt Visyfasa thuộc ấp Bình Thái 2 xã Phước Long Thủ Đức. Lực lượng địa phương liền mở cuộc bao vây, sau cuộc chạm súng VC rút lui, chưa rõ sự tổn thất đôi bên. (DL)

Chán Johnson vẫn bắt bồ với Nga, chê Nixon thiếu cứng rắn với CS

T. Đ. Reagan đòi phong tỏa Nga Xô về giao thương và cả về văn hóa

● *Lãnh tụ Tiệp đọc bài diễn văn bi thảm kêu gọi dân thực hiện khổ nhục kế*
● *Quân Tây Đức tập trận thử khả năng chống khối quân sự Varsovie xâm lăng*

PRAGUE 16-9 (Reuter) : Trong 1 bài diễn văn với lời lẽ buồn rầu, chủ tịch đảng CS Tiệp Dubcek nói rằng phải thỏa mãn tất cả những yêu sách của Mạc tư Khoa nếu không thì những bộ đội chiếm đóng ngoại quốc sẽ không rút đi.

Trong lời công bố công khai đầu tiên với dân chúng kể từ ngày 27. 8 tức là ngày ông từ MTK trở về, ông Dubcek hầu như nhìn nhận rằng tất cả những khía cạnh trong chương trình tự do hóa của ông đã bị đình chỉ. Ông lên tiếng cảnh cáo rằng sự quá khích và những hành động khiêu khích sẽ có thể đưa đến chỗ đổ máu. Và sẽ không được tha thứ. Ông nói tới những sự thỏa thuận ở Mạc tư Khoa : «chính chúng ta và những người anh em của chúng ta phải thi hành những sự thỏa thuận đó. Chỉ trừ khi những sự thỏa thuận đó được thi hành, bằng không thì chúng ta sẽ không thể nào chờ đợi những người anh em đó cũng làm như vậy», kể cả việc triệt thoái bộ đội của họ».

Ông nói Nga đã đưa ra những sự cam đoan mới là sẽ không có sự can thiệp quân sự vào nội bộ của Tiệp. Báo chí Nga thì tiếp tục công kích 5 phần tử bị gán cho cái tên «bài Nga» và «bài CS chủ nghĩa» hiện vẫn còn hoạt động ở trong chính phủ và đang ở Tiệp Khắc. Báo chí Nga không nói tới tên ai, nhưng đòi hỏi là phải loại trừ những phần tử đó.

Gia nã đại và Úc rất sẵn sàng nhận những người tị nạn Tiệp có khả năng. Một yếu nhân sở di trú của tòa đại sứ Gia nã đại đã nói rằng hiện có những dịp may để nhận những người có khả năng nhất trong nhiều lãnh vực. Yếu nhân này ghi nhận rằng trong số những hành khách trong chuyến bay đầu tiên chở những người tị nạn Tiệp khắc tới Gia nã đại, có 9 bác sĩ, 14 kỹ sư, 1 kiến trúc sư, 2 nha sĩ, 1 nhà chụp ảnh nổi tiếng nhất thế giới là ông Bôhomô.

Tại Vienne, chỉ có một số hàng ngàn nhà báo, văn nghệ sĩ và khoa học gia đã rời Tiệp khắc sau khi bị xâm lăng để xin tị nạn chính trị. Những người khác dường như đang chờ đợi xem tình hình biến chuyển như thế nào tại Tiệp rồi mới quyết định.

Quân đội Tây Đức đã bắt đầu những cuộc tập trận để thử khả năng chống một cuộc tấn công của các nước trong Liên minh Varsovie. Có trên 40.000 quân đội tham dự cuộc tập trận này.

Lúc đầu định tập trận gần biên giới Tiệp khắc nhưng sau đã rời đi 160 cs về phía Tây để tránh mối nguy hiểm và các mối liên lạc với Đông Âu trở nên gay go hơn.

Hội bóng tròn Âu Châu chỉ trích Bảo Gia Lợi, Đông Đức, Hung gia Lợi và BaLan vì họ đã rút lui không dự những cuộc đấu vô địch Âu châu. Hội trưởng hội bóng tròn Âu Châu nói những nước ấy không hiểu những luật lệ dân chủ. 4 nước trên đã rút lui sau khi tổ chức lại những cuộc đấu vì có cuộc xâm lăng Tiệp Khắc để tránh những cuộc tranh đấu giữa các hội bóng Đông và Tây Âu.

Đòi phong tỏa Nga xô

HỒ LY VỌNG 15-9 (AFP).— Thống đốc Reagan, tiểu bang California đã tuyên bố hôm thứ Bảy tại đây là ông tán thành việc phong tỏa Nga xô trong các địa hạt thương mãi và giao thông. Ông cũng nói thêm là phải chấm dứt mối liên lạc hàng không giữa Hoa thịnh Đốn và Nữu ước mà mới đây được công ty hàng không Mỹ PAA và công ty Nga Aeroflot thiết lập để trả lời vụ Nga xô xâm lăng Tiệp Khắc.

Ông Reagan nói việc phong tỏa trên còn phải áp dụng cho cả địa hạt văn hóa nữa. Ông nói ông « chán ghét » chính phủ Dân chủ của TT Johnson khi chính phủ này «tiếp tục duy trì và đề nghị thiết lập các cầu thân hữu đối với đối phương».

Ông Reagan nói theo ý kiến ông thì cả Ô.Nixon lẫn ông Agnew, ứng cử viên Tổng thống và Phó Tổng thống của đảng Cộng hòa đã không chấp nhận « 1 đường lối khá cứng rắn» đối với Cộng sản.

Nixon bác bỏ chính sách đối ngoại của Johnson

Humphrey cải chính tin cho rằng ông đã đổi quan điểm về VN

□ *Humphrey thách Nixon mở các cuộc đối thoại trực tiếp*
□ *Wallace có nhiều uy tín hơn là người ta tưởng*

HOA THỊNH ĐỐN 15-9 (AP). Hôm chủ nhật, ông Humphrey đã mở một chiến dịch thúc ép ông Nixon ra tranh luận trên vô tuyến truyền hình, theo như chiến thuật mà cố tổng thống Kennedy đã dùng để đánh bại ông Nixon năm 1960.

Ô.Humphrey tố ông Nixon đã dùng những lời tuyên bố «mập mờ» về các vấn đề quan hệ quốc-gia và không dám xuất hiện trên VT.TH. kể từ tháng 9-1966. Các vấn đề ấy là sự kiểm soát súng đạn, chuẩn nhận hiệp ước cấm phổ biến vũ khí nguyên tử, xác nhận vai trò tối cao thẩm phán của ông Fortas. Ông Humphrey đề nghị mở những cuộc tranh luận giữa 2 liên danh, bất cứ vào lúc nào và nơi nào. Ông cũng cải chính tin nói rằng ông đã thay đổi quan điểm về VN.

Ông Nixon tuyên bố tại tiểu bang California rằng ông sẽ đặt ra 1 chính sách ngoại giao mới nếu ông được đắc cử. Ông cam kết rằng thanh thiếu niên trong thế hệ hiện nay sẽ không phải trải qua ba cuộc chiến tranh như những người thuộc thế hệ của ông đã trải qua. Trước đó ông Nixon đã tuyên bố tại tiểu bang Iowa, 1 tiểu bang nông nghiệp, rằng ông sẽ thiết lập «1 chính sách mềm dẻo đối với nông nghiệp và sẽ tăng thêm chương trình xuất cảng nông phẩm».

Theo AFP, cuộc thăm dò của tờ Time cho thấy ông Nixon sẽ thắng cử dễ dàng nếu cuộc bầu cử TT được tổ chức vào ngày hôm nay.

Ông Nixon hiện được 34 tiểu bang ủng hộ, đại diện cho 328 phiếu (túc số là 270 phiếu).

Ô.Humphrey chỉ được 10 tiểu bang cộng với quận Columbia (1 tiểu bang ủng hộ còn ông Wallace chỉ được phiếu của 4 tiểu bang miền Nam, độ 39 phiếu.

Tuy nhiên báo Time nhắc lại rằng từ đây đến tháng 11 còn có nhiều sự thay đổi lớn và ông Nixon chỉ nên tin cậy vào 100 phiếu chắc chắn hiện có.

Theo kết quả thăm dò của viện Gallup, ông Nixon được 43o/o số phiếu, ông Humphrey được 31o/o, Wallace 19o/o và 7o/o phiếu do dự. Cuộc thăm dò trước đây của viện Gallup vào cuối tháng 8 cho thấy ông Nixon được 45o/o, ông Humphrey 29o/o, ông Wallace 18o/o và 8o/o do dự.

Theo phái viên Pháp tấn xã từ Hoa kỳ điện về, ông Wallace có được nhiều phiếu hơn, vượt ra ngoài biên giới cổ truyền của Miền Nam.

Ô. Wallace hiện có 77 phiếu chắc chắn và hy vọng có thể ngăn cản 2 ứng cử viên chính đắc cử.

Cuộc vận động của ông Wallace từ Middle West đến tiểu bang Kentucky xác nhận lời ông ta tuyên bố «Tôi đang đứng đầu một phong trào đang phát triển nhanh nhất trong lịch-sử chính trị Hoa kỳ».

Ô. Wallace chỉ trích rằng «hàng tỷ đô la rơi vào một hố sâu không đáy» ở ngoại quốc đáng được dùng để

3 XEM TIẾP TRANG 8

Bị Nga bao vây thương mãi vì chủ trương độc lập

LỖ VÀ NAM TƯ MUA CỦA DO THÁI VÕ KHÍ BẮT ĐƯỢC CỦA NGA

※ *Triết gia Russell sách động phong trào chống Nga*

NỮU ƯỚC, 15-9 (AP).— Lỗ và Nam Tư đang mua của Do Thái các loại chiến xa do Nga chế tạo và những bộ phận rời mà Do Thái bắt được trong cuộc chiến tranh Trung Đông vào tháng 6-67, tờ Newsweek loan báo như trên.

Báo ấy nói Nga «hạn chế việc bán các hàng quân sự cho Lỗ và Nam tư khi cả 2 quốc gia này khởi sự đeo đuổi một đường lối độc lập.

Lỗ và Nam tư mua hàng trên của Do để thay thế đồ trang bị của Nga đã bị hư mòn. Nga tỏ ý bất bằng về việc mua những chiến xa ấy của Do Thái.

Russell lên án Nga

LUÂN ĐÔN 16-9 (Reuter). Trong 1 bức thư được đăng tải trên nhật báo «Times» hôm nay, triết gia Anh Bertrand Russell tuyên bố là Nga xô đang xếp đặt 1 vụ án đại quy mô tại Tiệp.

Triết gia Russell viết rằng những yêu sách của Nga xô được đề ra nhằm tổ chức một vụ án đại quy mô mà các nạn nhân sẽ là ông Kriegel và giáo sư Balhuk.

Ông Russell viết «Chúng ta đang đứng trước 1 hiểm họa mà với ý định cương quyết chặn đứng các cuộc cải cách và để che dấu sự thiếu ủng hộ (tại Tiệp Khắc) bằng những mưu mô dối trá đối với dư luận Tiệp và ở ngoại quốc, Nga xô đòi hỏi tổ chức một vụ án theo kiểu cổ điển thời Sít ta lin giống như vụ Sít ta lin đã bày đặt ra để chống lại các «bác sĩ».

Với tất cả sự trang nghiêm và quyền hạn của tôi, tôi kêu gọi các người theo chủ nghĩa xã hội và cộng sản trên toàn thế giới để họ hãy cương quyết chống đối các yêu sách của Nga-xô đang nhằm tìm kiếm những người làm con vật hy sinh.»

Đào binh về nước bị tóm ngay

NỮU ƯỚC 15-9 (AFP).— Một đào binh Mỹ, Trung sĩ Edwin Carl Arnett sinh quán ở Californie, đã trở về Hoa kỳ hôm thứ bảy và bị quân cảnh Mỹ bắt ngay khi anh vừa từ phi cơ xuống Nữu-Ước.

Arnett được bổ nhiệm phục vụ tại Cam Ranh, nhưng vì chống chiến tranh VN anh đã lợi dụng thời gian nghỉ phép ở Nhật để đào ngũ.

Anh cho biết trong khoảng thời gian từ lúc đào ngũ đến khi về Mỹ, nhờ một tổ chức chủ hòa Nhật giúp đỡ, anh đã đi Mạc Tư Khoa tới Stockholm xin tị nạn chính trị ở đây. Nhưng vì không tìm được việc làm, anh quyết định về Mỹ dù biết bị truy tố. Anh cho biết có ít là 25 đào binh Mỹ ở Thụy Điển cũng muốn trở về nước, nhưng họ biết trước sẽ phải chịu hình phạt gì.

Vì Trung Đông không phải là Tiệp Khắc

Mỹ đã có biện pháp cần thiết nếu Nga nhúng tay vào Trung Đông

● *1 Dân biểu Mỹ đề nghị đưa Do Thái vào khối NATO*

NỮU ƯỚC, 16-9 (UPI)— Hôm chủ nhật, trong buổi lễ truy tặng giải thưởng cho cố TNS Robert Kennedy, TNS Cộng hòa Javits cảnh cáo Nga «trực tiếp can thiệp» vào Trung đông.

Ông nói các lãnh tụ điện Cẩm Linh «phải nhận thức rằng bất cứ sự can thiệp trực tiếp nào của Nga vào Trung Đông sẽ đưa đến một phản ứng thích đáng của Hoa kỳ và Hoa kỳ đang áp dụng những biện pháp cần thiết để ngăn ngừa Nga và các đồng minh Á rập tấn công Do thái theo kiểu Nga đưa quân vào Prague».

Buổi lễ do tổ chức thân hữu Do-Mỹ thực hiện.

Đưa Do Thái vào NATO

CHICAGO, 16-9 (UPI).— Hôm chủ nhật, dân biểu Pucinski Dân chủ Illinois, khuyến cáo TT Johnson nên tìm cách đưa Do thái vào làm hội viên minh ước Bắc Đại Tây dương, vì đó như là phương tiện đẩy lui nguy cơ chiến tranh cấp bách ở Trung đông.

Trong bức thư gởi TT Mỹ, ông Pucinski cũng khuyến cáo bán cho Do Thái 50 phản lực Phantom.

Trong bản công bố tại Chicago, ông Pucinski cho hay « tin tức ông đọc được ở Hoa thịnh Đốn cho thấy rằng Nga nay đã sẵn sàng can thiệp vào Trung Đông ».

Ông bảo việc Do gia nhập tổ chức Nato sẽ làm áp lực buộc các quốc gia Á rập tham gia liên minh Vácsô. Vì nhưng ông tin rằng các quốc gia Á rập không muốn vậy.

Nga âm mưu tiêu diệt Do Thái trong nhiều tuần nay nhưng chiến tranh VN đã che mờ các âm mưu ấy.

Việc Nga xâm nhập Phi-Châu đi đôi với việc hạm đội mạnh của Nga hoạt động tại Địa Trung Hải sẽ đe dọa các nước Ý, Hy-Lạp, Thổ, hội viên của BĐTD.

Nhật công bố văn thư trao đổi giữa TT Johnson và TT Sato về VN

Đặc sứ Mỹ thảo luận với Nhật

VIỆC TÁI THIẾT VN VÀ PHÁT TRIỂN ĐNÁ

● *Mỹ đồng ý với Nhật kiên nhẫn thương thuyết để tạo hòa bình trên công lý*
□ *Johnson kêu gọi thực hiện hòa bình trên toàn thế giới qua luật pháp*
● *Harriman lại về nước tuyên bố đã và sẽ không gặp U Thant ở Ba Lê*

ĐÔNG KINH, 15-9 (Reuter).— Ông Black, Cố vấn đặc biệt của TT Johnson đã từ Đài Bắc đến Đông Kinh ngày hôm nay để nói chuyện với các lãnh tụ Nhật về các vấn đề phát triển Á Châu.

Ông Black trước đó đã ghé Phi, Miên. Ông sẽ đi Lào, VNCH và Thái sau khi viếng Nhật.

Tại Đông Kinh, ông Black sẽ thảo luận với thủ tướng Sato, bộ trưởng tài chánh Mizuta, cùng các lãnh tụ Kỹ nghệ Nhật về vấn đề tái thiết sau thời hậu chiến và đưa ra một số đề nghị về các chương trình phát triển ĐNÁ.

Nhật Mỹ trao đổi văn thư

ĐÔNG KINH 16-9 (NKH). Bộ Ngoại giao Nhật Bản ngày hôm qua đã công bố nội dung của những bức thư trao đổi mới đây giữa thủ tướng Sato và tổng thống Johnson.

Bức thư của Thủ tướng Sato đã được gửi đến TT Johnson do đặc sứ của thủ tướng, ông Kawashima, chuyển giao cho Ngoại trưởng Rusk. Trong thư, Thủ tướng Nhật Bản kêu gọi Hoa kỳ hãy kiên nhẫn trong việc đem lại một nền hòa bình danh dự tại VN qua cuộc thương thuyết.

Bức thư của Tổng thống Johnson nói rằng Hoa kỳ hiện đang nỗ lực với sự nhẫn nại để đạt tới hòa bình trên căn bản công lý tại VN, Ông Johnson viết tiếp là với tình hình bất an tại Á châu tự do, nền hòa bình nên được phục hồi qua những nỗ lực của tất cả các quốc gia tự do.

Luật pháp và công bằng.

HOA THỊNH ĐỐN (16-9).— Sự sinh tồn của các quốc gia có thể tùy thuộc vào số người tuân theo luật lệ của luật pháp và công bình. TT Johnson nêu lên khi tuyên bố trong Ngày Luật Pháp Thế Giới tại Hoa Kỳ.

Ông cho biết, tại HoaKỳ và ở các nơi khác trên thế giới, công việc thực thi nhân quyền đang được đẩy mạnh, nhưng ông cảnh cáo, năm nay «thế giới đã chứng kiến tại nhiều lục địa một loạt các hành động thảm khốc phủ nhận nhân quyền bằng xâm lăng, khủng bố, đói khổ, và những hình thức khác của sự cưỡng bách...

«Hơn lúc nào hết, điều thiết yếu rằng trí óc của con người tại mọi quốc-gia phải được tập trung vào sự cần thiết thực hiện hòa bình thế giới qua luật pháp nếu con người muốn thể hiện những hy vọng và hoài bão được nêu lên trong bản Hiến Chương Liên Hiệp Quốc và bản Tuyên Ngôn Quốc-tế Nhân Quyền ».

Ông Johnson cũng ban hành một đạo luật ấn định ngày hôm nay là ngày luật pháp thế giới tại Hoa kỳ, cùng ngày với ngày luật pháp thế giới được tổ chức tại Geneve.

Harriman về Mỹ

NỮU ƯỚC 15-9 (AP).— Hôm chủ nhật, ông Harriman, trưởng phái

6 XEM TIẾP TRANG 8

SỸ QUAN DA ĐEN đầu tiên ở VN được thăng Cấp Tướng

SAIGON 15-9 (Reuter).— Đại tá Frederick Davidson người da đen đã được Tướng Abrams Tư lệnh lực lượng Mỹ tại VN, thăng chức Chuẩn Tướng ngày hôm nay. Ông nắm quyền chỉ huy lữ đoàn bộ binh 199 Mỹ ở phía Tây Nam Saigon.

Ông là tướng lãnh da đen đầu tiên của Mỹ tham dự chiến cuộc VN và là người da đen thứ ba được thăng cấp tướng trong quân lực Mỹ.

Tướng Abrams đã gắn ngôi sao bạc cho tướng Davidson ở bộ chỉ huy lữ đoàn ở bên ngoài Saigon 5cs và nói «tôi nghĩ không ai làm việc cần mẫn và xứng đáng được thăng chức hơn tướng Davidson».

Tướng Davidson đã tới VN hồi tháng 11 năm ngoái và đã ở trong quân ngũ hơn 27 năm. Ông năm nay 51 tuổi, vợ ông hiện ở Hoa Thịnh Đốn.

Ý KIẾN

NGOẠI GIAO và TRANH ĐẤU

Trong bài trước, chúng tôi đã nhắc đến một vài điểm mập mờ, cần phải minh xác trong lập trường thương thuyết Hòa Bình, mà ngoại trưởng Thành mới đưa ra nhân danh VNCH, Nghĩa là nhân danh tất cả những người Quốc Gia chống Cộng chúng ta. Hãy thông cảm, cứ cho những điểm mập mờ ấy là những điểm vô tình quên sót. Chứ không phải là dụng ý. Chỉ cần tu chính một chút, để vẫn giữ được tư cách chánh thống cho miền Nam VN, dồn được bọn Cộng sản tập kết ra Bắc tới mức tối đa, và sau hết tránh được cái họa « nuôi ong tay áo » đối với một thứ MTGPMN trá hình nào đó ; chỉ cần tu chính một chút thôi, là chúng ta có ngay một kế hoạch hòa bình rất thực tế, có thể an tâm chấp nhận được.

Trong hiện tại, chúng ta chỉ muốn có vậy. Và chỉ trông có vậy. Nhưng không phải chúng ta, những người quốc gia VN, chỉ được phép muốn có vậy, chỉ có quyền trông như vậy ! Chúng ta còn có quyền đòi hỏi nhiều hơn nữa. Chúng ta còn có bổn phận đặt những mục tiêu tranh đấu của chúng ta cao xa hơn là những điểm thực tế mà Ngoại trưởng Thành đã nêu ra trong kế hoạch Hòa Bình của ông.

(XEM TIẾP TRANG 8)

Công Tác Bí Mật

TỜ BÁO GIÁO DỤC NHI ĐỒNG — Số 1215 —
BÁO CHÍNH LUẬN 17-9-1968
Mai Bê Bi
Phụ trách: Kiều Diễm Hằng, Tô Ngọc

— Kỳ 323 —

theo « *Batman and The Scorpion Gang* » của *S.E. Morgan*

Lỗ Bình chợt nghĩ ra 1 điều, và chàng liền thi hành ngay...Chàng ôm miệng ấm ối...Rồi sau đó chạy vội vào trong phòng tắm nôn ọe rầm rĩ...

Cô y tá chạy theo vào, hấp tấp hỏi:

— Ông làm sao thế?

Lỗ Bình vừa ọe vừa nói:

— Không hiểu sao tôi lại thấy gây lạnh...Có lẽ có luồng gió độc qua..

Cô y tá có vẻ tận tâm với chức nghiệp lắm. Cô ta đưa khăn cho Lỗ Bình lau, và miệng thì lầm bầm:

— Tiết trời kỳ lạ thật... À, mà có lẽ tại ông chưa khỏe, lại đi tắm nên mới thế chăng?

Lỗ Bình lại nôn ọe rầm rĩ một chặp nữa, rồi chàng lên giường nằm vật xuống.

Lỗ Bình kêu to:

Trời ơi! Tôi lạnh quá... Cô cho mượn cái chăn len, chứ chăn này mỏng quá. tôi lạnh lắm!

Cô y tá ngay tình không biết là mẹo lừa, vội vàng:

— Vâng, để tôi đi lấy chăn cho ng.

Cô y tá nói xong chạy vội ra phía ngoài. Lỗ Bình đắc ý lắm, nhưng chàng vẫn giữ vẻ mặt ốm đau đớn vì chàng hiểu rằng trong 1 căn phòng nào đó, bọn Bọ Cạp đang quan sát vẻ mặt của chàng. Chàng mà hở trong việc này thì kể như rồi đời đó.

Đọc tới đây chắc các bạn đặt câu hỏi vì sao mà Lỗ Bình phải giả bộ bị đau nhất là bị sốt rét như thế? Vậy xin thưa ngay để các bạn khỏi sốt ruột, Nguyên nhân đó là vì chiếc áo choàng của bọn Bọ Cạp để ở trong phòng tắm mà Lỗ Bình lấy mặc. Chiếc áo choang đó bằng lông quý. nhưng trên những đám lông đó bọn Bọ Cạp đã cho phun một thứ thuốc đặc biệt, mắt thường nhìn không thấy nhưng ban tối khi đeo một loại kính đặc biệt vào sẽ thấy hiện ra mồn một. Bọn Bọ Cạp toan tính kiểm soát cả vào lúc ban đêm nữa, cho nên mới để chiếc áo chàng đó. Chúng chỉ việc quan sát xem chiếc áo có tầm thuốc đó cé... di động ra khỏi giường không là hiểu ngay Lỗ Bình làm gì...Lỗ Bình trong nháy mắt hiểu được điều đó chàng liền giả bộ bị nóng lạnh... Có giả bộ như thế chàng mới có cớ mà... đắp chăn. Và chàng sẽ lột bỏ chiếc áo đó ở trong chăn, rồi sau đó mới có thể một mình lẻn đi ra khỏi phòng được mà không bị ai kiểm soát... Chàng dự tính sẽ để chiếc áo choàng đó trên giường, phủ lên đống chăn gối giả làm mình đang nằm ngủ... Máy móc dễ bị lừa lắm, nên Lỗ Bình không ngại gì cả. Và bây giờ thì vai tuồng đó của Lỗ Bình mới đóng xong có 1 nửa mà thôi.

Cô y tá đem vào 1 chiếc chăn len. Lỗ Bình đắp, nhưng chàng vẫn kêu lạnh:

— Trời ơi lạnh quá. Cô có chiếc chăn nào nữa đắp cho tôi với. Trời ơi, sao tôi lại lạnh đến như thế này nhỉ?

Trời nóng mà đắp chăn thì tất nhiên phải tứa mồ hôi ra, thêm vào đó Lỗ Bình khéo đóng kịch nên cô y tá tin ngay là chàng nóng lạnh thiệt. Cô y tá đưa ống nhiệt độ cho Lỗ Bình và nói:

— Ông thử lấy nhiệt độ xem sao..

Lỗ Bình gật đầu, nhưng chàng vẫn nói với cô y tá:

— Cô cho tôi chiếc chăn nữa đi. chiếc chăn nào dầy một tý đó...

Chủ tâm của Lỗ Bình là dùng chiếc chăn dầy để che chiếc áo đánh dấu nọ, nếu không dầy có thể ánh sáng từ chất thuốc hóa học đó tỏa ra khỏi chăn thì cũng tầy rá to cho chàng. Cô y tá gật đầu đi khỏi ngay trong khi đó Lỗ Bình giả vờ đưa ống nhiệt độ vào miệng nhưng sau đó rồi rút ra và chà mạnh ống nhiệt độ xuống chiếc chăn.

(CÒN TIẾP)

Giải đáp ô chữ hôm qua

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1	N	G	H	I	E	N	S	N	G	U	A
2	G	I	A	N	G	T	H	U	Y	E	T
3	H	A	N	H	K	H	A	C	H		
4	[illegible]	N	H	I	C	H		A		H	
5	[illegible]	O	[illegible]	[illegible]		[illegible]	A	N	N	O	T
6	N	T	H	H	C		N	A	O		T
7	[illegible]	H	A		A	N	O	N	D	E	R
8	N	[illegible]	[illegible]	A	N	A	R	D			U
9	[illegible]	[illegible]	H		N	O	[illegible]		L	A	N
10	[illegible]	[illegible]		H	[illegible]		[illegible]		A	N	[illegible]
11	A	[illegible]			T	[illegible]	[illegible]	[illegible]	N	[illegible]	T

Hộp thư MBB

(Trả lời vào mỗi thứ hai trong tuần)

Bài sẽ đăng:

THƠ: Giòng sông quê tôi, Quê tôi (Hoàng Thiếu Hoa), Ai về, Vọng tưởng (Lệ Tuyền), Hạ về, Vòng tay của mẹ (Võ Ky), Truyện thần tiên, Bóng trăng (Kiều Thu), con chim non (Nguyễn thái Long), Cùng anh là lính (Kim Anh), Trường xưa. Các em là (Trúc lệ Giang). Đôi kim đau (Ái Vương).

VĂN XUÔI: Mùa thu (Kim minh Tư), Rồi những mùa thu sau (Hoài Mang), Bà tôi (Vỹ Uyên Hằng), Ra đi (Du Thần Chi), Bạn và hoa (Lan Viên), Trung thu của bé (Tố Nga), Chia tay (Minh Hoàng), Quê hương yêu dấu (Đoàn minh Châu), Hối hận (Nguyệt Anh). Nói với gió, Mùa thu và kỷ niệm (Áo Tím), Chiếc áo mùa đông (Kim Anh).

Bài không đăng:

Chiều về (5ĐĐT), Vẻ đẹp (THN), Hạ trắng, Đêm lạnh buồn, Bơ vơ, Kiếp nghèo (VUH), Gửi chị (HTT), Nếu có đến, Mái tóc (VK), Nhớ bạn, Buổi học cuối cùng (TP), Chuyện của bé (VH), Vỉa hè (NTL), Chiều, Mơ (NND) Nhớ mẹ (NC), Tan vỡ, Âm thầm (NT), Người mẹ VN, Phiên khúc mùa hạ (PP), Trong đêm tối (AV), Mùa thu qua (ĐKA), Thu kỷ niệm (ĐN), Chiều vào thu (THN) Chiến sĩ hồi hương (VUH), Hè- Giã từ thầy cũ, Hè biệt ly (HTN, LS), Ông tướng (TV), Khung trời quê tôi (HM, Đêm trung thu cô đơn (TP), Tấm lòng vàng (MĐB), Ngày em còn bé, Hướng về đất bắc (BH), Anh hùng leo cây (HT), Những ngày tháng bệnh (NTV), Nhớ lại dĩ vãng, Một phen hú vía, Cuộc vui ngày cũ (ĐMC), Mưa chiều (TM), Quê em (PTV).

TRƯƠNG MINH NHỰT (Sg.) — Nhựt vẽ tiến bộ nhiều lắm. Tuy nhiên Nhựt cố gắng giản dị các hành vẽ đi cho sáng sủa hơn. Mến.

ĐOÀN MINH CHÂU (Saigon). — Lưu ý: hình vẽ và ô chữ nên dùng bút chì sắt mà vẽ nét mới đều dặn. Vẽ bằng bút lông nét thường hay bị lem nhem. Sẽ đăng mấy ô chữ đó Bằng lòng chứ?

ĐOÀN KIM ÁNH (Cholon). — Đã nhận được hình, đã cho làm bản kẽm. Sẽ in một ngày gần đây. Khi nào rảnh ghé qua tòa báo sẽ đãi 1 chầu «cà na, xí muội».

THẮC MẮC (Saigon). — 1) Đã bắt đầu làm thẻ rồi. Lối 1 tuần lễ sau là có thẻ. 2) Viết lối 500 chữ là vừa. 3) Có thể gửi sưu tầm tìm hiểu. Đăng trong mục Tò Mò.

ÁI VƯƠNG (Saigon). — Lựa đăng dần theo thứ tự trước sau, và đôi khi có ưu tiên thì dành cho những bài hợp thời gian tính. Cứ gửi tập thơ về, có gì mà sợ?

NGUYỆT ANH (Saigon). — Chữ Anh to sều đăng được 2 kỳ là quá lắm rồi. Bắt đầu từ 1-8 âm lịch sẽ đăng bài Trung Thu.

Em PHƯƠNG OANH (Long Khánh). — Không nhận được hình và PLL của Oanh. Có lẽ thư bị thất lạc rồi.

LÊ thị TRÚC PHƯỢNG (Đalat). — Phượng còn thiếu 2 tấm hình nữa. Cứ lấy bút hiệu Trúc Phượng, có phải tiện và có ý nghĩa hơn không? Mến.

T.N. (Saigon). — Nhận được hình của N. rồi. Cũng đã làm thẻ xong. Lúc nào rảnh lại tòa báo mà lấy, hay gửi người cầm về cho N.?

MÃ THỊ TUYẾT (Saigon). — «Quê» cái gì? Tuyết nhớ viết về những kỷ niệm vui nghịch trong đời học sinh đó. Thân ái.

LAN PHƯƠNG (Saigon). — Sẵn lòng đón nhận Phương vô GĐMBB. Việc họp bạn còn đang trong vòng nghiên cứu. Sẽ loan báo sau nếu tổ chức xong xuôi mọi sự.

ĐINH THỊ NGỌC CHÂU (Sg). — Châu còn do dự gì nữa mà không vô GĐMBB?

KIM ANH (Vũng Tàu). — Đã làm xong thẻ. Cho địa chỉ thật rõ ràng sẽ gửi ra cho K.A. Có 1 nhận xét rất «ly kỳ»: ảnh của K.A. có lẽ chụp cách đây... 10 năm? Có thể đổi bút hiệu mới nếu thấy thích hợp.

NHÃ THỤY (Gia Định). — Bài đăng ở trang 4-5 có nhuận bút. Cứ gửi cho bản báo chủ nhiệm là được Anh giả rồi, Thụy gọi bằng anh là hợp lý.

VŨ (SAIGON). — Bắt đầu từ nay sẽ có đều. Vấn đề là vấn đề «đất» chứng không phải thiếu bài. Có lẽ trong tương lai sẽ có số Chính Luận đặc biệt ngày chủ nhật, anh sẽ cố «gạ» ông chủ nhiệm xin một mảnh vườn để tụi mình ươm bông chơi. Vũ chịu không? Còn vụ VĐB thì chính sử lũy đó. Quen nhau thì cứ tìm gặp nhau, việc gì phải nhờ anh cho mất thời gian tính đi?

PHẠM KIỀU LOAN (BLao). — Học trước đã. Khi nào rảnh viết cho MBB cũng được. Cứ gửi thơ « Người lớn » về cho CL. Noel này nếu đường yên có lẽ anh sẽ đi Dalat, và nếu không có gì trở ngại sẽ tới thăm Loan.

NGUYỄN THANH TÂM (KBC 4478). — Mong nhận được những sáng tác của Bạn. GĐMBB lúc nào cũng sẵn sàng đón nhận các bạn, không phân biệt tuổi tác (dành rằng bạn trẻ chiếm đa số) nhưng cùng một ý tưởng: vun trồng cho tuổi thơ được tươi đẹp. Thân ái.

VÕ ĐỨC BIẾC (Saigon). — Tới tòa soạn mà lấy thẻ. Từ 10 tới 12 giờ mỗi ngày. Tuần trước bận mọn nên anh đi làm muộn một tý đó mà.

KIỀU T[illegible] (Saigon). — Tại ông «rao vặt [illegible] ấy «đớp» mất một miếng [illegible] Thế có khổ không chứ!

(Mai tiếp)

Bạn nào muốn gia nhập « **GIA ĐÌNH MAI BÊ BI** » xin cắt phiếu dưới đây, điền đầy đủ chi tiết, kèm thêm HAI tấm ảnh 4x6 và gửi về cho: **MAI BÊ BI, 15 Võ Tánh Saigon.**

PHIẾU GIA NHẬP

GIA ĐÌNH MAI-BÊ-BI

Tôi là (viết chữ in) . . . .

Bút hiệu . . . .

Sinh ngày . . . . tại . . . . . .

Địa chỉ . . . .

Hiện theo học trường . . . .

Bộ môn sở trường (thơ, nhạc, họa v.v...) . . . . .

. . . .

Giải trí ưa thích (chiếu bóng, câu cá, đọc sách v.v. .). . . .

. . . .

Xin ban biên tập vui lòng ghi tên tôi vào danh sách các bạn trong « **GIA ĐÌNH MAI BÊ BI** », và tôi hoàn toàn đồng ý để ban biên tập đăng hình của tôi lên báo trong mục giới thiệu.

. . . . . . ngày 1968

Ký tên

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT (2)

Giá tiền đăng RAO VẶT 2 dòng đầu 60đ, mỗi dòng sau tính thêm 20đ.

Kim Bảng cùng một nhóm danh ca cổ nhạc Bắc Phần hân hoan đón mừng sự tái ngộ các bạn tri kỷ bốn phương tại.

BÍCH CÂU TRÀ THẤT

47 Thái Lập Thành Phú Nhuận, mỗi ngày từ 15g đến hết giờ giới nghiêm.

Kính mời

Xin hậu tạ

Tôi Nguyễn Trung dy NGUYỄN VĂN SINH ngụ tại Ấp Tây Nhì Phú Nhuận, có rớt một cái cặp trong có căn cước của tôi và các giấy tờ khác, cậu học sinh nào lượm được, xin mang lại cho tôi ở cơ sở phát hành Độc Lập 210 đường Trần hưng Đạo Saigon. Hỏi Ô. Nguyễn văn Tiến. Xin hậu tạ, cam đoan không làm gì khó dễ.

Võ văn Mẫn ở số nhà 100/22 Cô Bắc, cần gặp cháu DƯƠNG HỮU QUÝ Tây Ninh chức vụ Thơ Ký Tòa Hành Chánh Tỉnh. Dương bịnh cho cháu hay, nếu có đi đâu cho hai cháu Hà và Hương xuống thăm có chuyện cần. Dì bảy bỏ nhà đi 30 tháng 2-68.

NHÀ

Bán 1 căn nhà luôn đất, 4mx22 lầu đúc, đủ tiện nghi, có sân để xe. Giá 1.200.000đ. Hỏi 6A Cư Xá 351 Lê đại Hành Phú Thọ.

Nhà bán Lầu 3 từng (khu thương mại). Số 448 Lý thái Tổ Saigon, gần Ngã Bảy, mời ông bà trả 4.300.000đ. lại thương lượng.

Nhà bán Tân Định 38/10/22A Trần khắc Chân rất đẹp đủ tiện nghi.

Đất bán 1 lô trên 1000m3 tuyệt đẹp mặt tiền Xa lộ gần ngã tư Thị Nghè. Hỏi 416 Võ di Nguy P.N.

275 ngàn [illegible] bán gấp và rẻ 4mx17m (cư xá) đủ tiện nghi đường Minh Phụng CL. Đến trước hay đặt mỗi [illegible] huê bông. Hỏi 682/17/10 Phan thanh Giản Saigon.

1 nhà ngói 3 căn, vách tường, nhà dưới cũng vậy, đất chùa, ở đóng thuế hàng năm. Nhà số 12/4 Xã Bùi Tiếng Tân Mai Biên Hòa.

Nhà bán hỏi 338/50A Thanh Thái C.L. gần trường gần chợ, vào hẻm trường Đức Thanh.

Cần mua gấp villa trung tâm đô thành, đất rộng, giá 5-6 triệu. Ai cần bán [illegible] điện thoại lại số 91453 hay 92705.

Bán khách sạn Độc Đức Bãi trước. Có nhiều phòng và đất trống giá phải chăng điều kiện dễ dàng. Hỏi 9 Quang Trung Vũng Tàu.

Nhà bán hay Sang, đủ tiện nghi. giao nhà trống có gát lót gạch bông, balcon, hồ nước, mát mẻ 473/9 Hai bà Trưng Saigon

Bán phố lầu 3m90x18m cho gia đình đông con ở Số 55/12 Nguyễn Thông Sg. giá 7.00,000đ, Hỏi bà Chu Đ.T: 20 213 (miễn trung gian).

Bán rẻ hoặc đổi xe hơi nhà mặt tiền đại lộ 4x25th có thể cất thân 2 tầng lầu. Xin hỏi số 196, Võ Tánh Tân sơn Nhất từ 9 đến 17 giờ.

Đất bán

Tại Trung tâm Đức mẹ Fatima mặt tiền, đại lộ Bình Triệu. Hỏi Bà Chín số 17-19 (Tiệm gạo Thanh Diệu) Phố lầu chợ Thị Nghè.

Bán nhà lầu đúc suốt đẹp, ở sau có thêm lầu phụ đủ tiện nghi điện nước, 4th2x15th, gần trường, chợ, nhà thờ, khu an ninh giá nhất định 1.100 000đ. Hỏi tại 119/75C Cộng Hòa (Nancy).

Nhà bán Villa trệt 6 phòng 10mx16m đủ tiện nghi đi xa bán gấp 750.000 số 135/10 Minh Mạng Phú Nhuận gần trường Quốc Anh.

Quý vị có bất động sản muốn bán hay cho thuê hoặc muốn thuê hay mua một bất động sản thích hợp nhất. Xin liên lạc 86 Võ Tánh Saigon. ĐT 92 975.

Phố lầu bán

Luôn 110th đất, 2 tầng, đủ tiện nghi, compteur đèn nước riêng, có garage, nhà bồi và ngõ hậu. Xem nhà 46 Hồ biểu Chánh Phú Nhuận ĐT 40.394.

Bán nhà lầu đúc, đủ tiện nghi điện nước, đẹp, khu yên tịnh, xem nhà suốt ngày. Hỏi: 305/3 Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Nhà bán Nhà gạch 4m.5x 25m, nơi thuận tiện mua bán. Hỏi và xem nhà tại 366X/4 hẻm 548D đường Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Nhà bán gấp, khu cư xá Kiến Thiết Thủ Đức, nhà số 341, 4mx25, giá 650.000đ Xin hỏi số 343 kế bên (sau bệnh viện Ngô Quyền có chỗ để xe.

Nhà bán ngang 7mx20m2, ngói, gạch bông, tường, cầu vệ sinh, điện câu chữ y, sol nhà ngày chưa nhựt, giá nhứt định 250.000đ. Hỏi Tuấn: số 8 Lý thánh Nguyên Cholon.

Nhà lầu suốt đủ tiện nghi vách tường 3m,50x14m cách đường Phan thanh Giản .20m và đường Nguyễn thiện Thuật 20m, đường sẽ mở rộng 8m trong nay mai. Tiếp xúc nhà tại 561/5 Phan thanh Giản.

Nhà bán ngang 3m dài 14 mét. Có gác, đầy đủ tiện nghi. 492/18 Hồng T. Tự Saigon.

Bán nhà lầu đúc 5m,50x18m 7 phòng, buồng tắm riêng mỗi phòng, có sân để xe hơi. Hỏi 402/56A Trương minh Giảng SG.

700 ngàn 1 căn nhà luôn đất 3m5x21m hướng đông, Compteur nước điện mạnh, có gác thích hợp cho gia đình đông con. Hỏi 302/2 đường Cô Giang Phú Nhuận (hẻm Đội Có cũ, đi khỏi nhà thờ độ 100m)

600.000đ nhà lầu mới béton điện nước, 4x15th đường Võ Di Nguy gần Bịnh Viện Cộng Hòa Hỏi 234 Hai Bà Trưng Saigon.

Nhà bán đường Lê quang Định, Gia Định, đất 240m2 luôn 2 căn nhà lầu, ở và tiện làm tiểu công nghệ, bán giá phải chăng. Hỏi số 2/8 Hàm Nghi Saigon, ĐT: 92.956.

Building meublé mặt tiền đại lộ trung tâm Đ.T. bán luôn đất hoặc cho mướn trọn giao liền. Hỏi 229 Trần h Đạo

Bán 2 căn nhà lầu 3 tầng số 190 đường Nhật Tảo, và 1 căn số 376 đường Nguyễn duy Dương Cholon và luôn đồ bán thuốc tây.

Phố lầu đúc, bán luôn đất (4thx28) mặt tiền đường, đầy đủ tiện nghi, khu an ninh. Xin hỏi 84 Bùi Chu Saigon.

Phố lầu mặt tiền đường khu thương mại an ninh đủ tiện nghi bán. Hỏi 102 Nguyễn Hoàng Chợlớn.

Bán nhà lầu đúc, luôn đất 4mx15m đủ tiện nghi, trung tâm thành phố gần chợ, nhà thờ, trường học giá 2.000.000đ. Hỏi số 35/23A Phát Diệm.

Bán một căn phố lầu

Luôn đất, mở Restaurant, xây cất đẹp, chắc và đủ tiện nghi thuộc khu chỉnh trang Nguyễn văn Thoại Phú Thọ Còn nhiều lô đất cất phố và biệt thự bán giá rẻ. Hỏi Ngọc Khánh địa ốc, 124 P2B Nguyễn văn Thoại, Gia Định. (Cạnh nhà hàng Phụng Hòa, cách Ngã tư Bảy Hiền 600m).

Bán gấp nhà lầu đúc suốt

dài 15m ngang 3m6, mặt tiền, compteur điện, compteur nước, tặng luôn đồ đạc trong nhà, giá 630.000đ. Hỏi 21/5 Sở Bông Thị Nghè (giải trí trường Thị Nghè rẽ tay trái).

PHỐ LẦU THƯƠNG MẠI

Bán rẻ 1.500.000đ, phố lầu đúc, mặt tiền đại lộ (gần Ngã Bảy) tiện mở Salon Scooter, Compteur điện nước riêng. Mời những ông bà trả 1.400.000đ. đến thương lượng. Hỏi 302 Lý Thái Tổ Saigon, ĐT 93.136

Nhà bán hoặc sang ở vùng Bùi thị Xuân và Võ Tánh. Hỏi 70 Ngô tùng Châu Saigon.

Bán 2 căn phố trệt rộng có [illegible] phía sau, cửa hậu mới vừa làm xong, đủ tiện nghi. Hỏi 111/23 Trần q. Diệu nối dài SG.

Bán Phố lầu 3 từng có 10 phòng lớn đủ tiện nghi, sau chợ Hòa Bình 268 Bến Hàm Tử Cholon.

Bán 1 căn phố thương mãi 2 tầng lầu 4m50x27 số 530 Pétrus Ký Cholon.

Nhà gỗ, ngói 32mx6m đầy đủ tiện nghi, Giá 400 000đ. Hỏi 253/34 Nguyễn H. Đức P N.

Nhà bán rộng rãi mát mẻ đầy đủ tiện nghi gần chợ trường học, chùa nhà thờ, nơi an ninh giá hạ 22G Cư xá Phú lâm B

Nhà bán gấp giá rẻ. Hỏi 60/43C Yên Đỗ Tân Định

Bán nhà lầu đúc, đủ tiện nghi, có nhà xe, khu yên tịnh, Giá 3 triệu đồng. Hỏi 269 Trần bình Trọng Saigon (ngoài giờ làm việc).

Nhà Bán

Villa 2 lầu ở vùng yên tịnh, kiến trúc tối tân, lót toàn gạch céramic, trang hoàng sang trọng, phòng khách lớn, 2 phòng ăn 7 phòng ngủ, sân rộng, garage. Cho thuê mỗi năm 1.400.000đ, Giao trong tháng 11/68. Hỏi 25 Pasteur Saigon, buổi sáng từ 10 giờ đến 12 giờ ĐT. 20.292.

Nhà lầu đúc mặt tiền ở ngã tư Nguyễn văn Thoại và Nguyễn Hoàng. Hỏi 70 Ngô Tùng Châu Saigon.

Cần bán 1 căn phố 4mx20m đủ tiện nghi khu Nguyễn huỳnh Đức giá chắc chắn 9.000.000đ. Xin hỏi số 544Q Nguyễn huỳnh Đức (gần lò heo cũ) Phú Nhuận.

Đất Coageco Xa lộ nhường 1 lô 505m2 địa điểm rất tốt. Hỏi 479 Hai Bà Trưng (Cầu Kiệu).

Nhà bán,cần bán gấp giá rẻ một căn nhà gạch lợp tôn 4mx14m số 127/5 đường Bạch Đằng Hàng Xanh Gia Định (cây xăng quẹo vô, trước mặt hàng gạch Bông Cửu Long). Hỏi ông Bùi xuân Trọng nhà số 131/5 ngay cạnh nhà bán.

Bán Phố lầu đúc luôn đất 4mx15 Compteur điện nước, tiện buôn bán trong chợ Phú Nhuận. Hỏi 141/4 Cao Thắng Phú Nhuận một căn nhà gạch có gác số 1545 D Lê Văn Duyệt Gia Định. Đủ điện nước giá 270.000đ. Hỏi địa chỉ trên.

Nhà bán mặt tiền có gác và điện nước lợp tôle 3mx25. Hỏi 99 mé sông Bến Vân Đồn Saigon. Giá 350.000đ.

Bán 1 phố lầu mặt tiền, khu đông dân cư, thuận tiện buôn bán, mở phòng mạch, và 1 phố lầu luôn đất 135m2 đất, vùng yên tịnh Trung Tâm Saigon. Hỏi 139-J Võ Tánh Saigon.

Bán Đất xa lộ mặt tiền đường ngang Ciment Hà Tiên 3500m2, ngang làng Đại Học 6500 m2 có vườn cây ăn trái, giá phải chăng. Xin hỏi 86 Trần quý Cáp Sg

Bán 1 căn nhà lầu đúc 4x16m có cửa hậu đủ tiện nghi. Hỏi số 444C Lê văn Duyệt. Hẻm cây săng Shell Hòa Hưng Saigon. Cách mặt đường 50m xe lớn vô tận nhà. (hoặc cho ngoại kiều mướn)

Bán nhà lầu đúc 4x18m (đất công) đủ điện nước, một phòng khách, 4 phòng ngủ, 2 buồng tắm, sân thượng garage, giá 1 triệu 300 ngàn đồng. Hỏi 243/17 Cách Mạng Phú Nhuận.

Bán gấp nhà số 65D đầu đường Yên Đỗ vô đường rầy 30 thước dài 8t rộng 2t,5 đủ tiện nghi, có gác, nhà lót gạch bông.

Bán nhà nơi thị tứ tiện nghi để mở siêu thị hay Garage và 1 máy Magnétophone Stereo Sony M533, 2 Haut Parleur Hỏi 195 Võ Tánh Saigon

Thủ Đức

Bán rẻ phố mặt tiền luôn đất 4m20x26m, béton thật chắc chắn,đủ tiện nghi, gần chợ, gần trường, an ninh Hỏi ảnh viện Phương Lan, 120/3 Hoàng Diệu (chợ nhỏ) Thủ Đức (đường vào Trường Bộ Binh) giờ làm việc. Hỏi ông Hiện 89 Trương Minh Ký (T.M. Giảng Saigon) gần cổng số 6.

Quí vị muốn tu sửa trang trí nhà cửa, cần đến thợ hồ, sơn, vẹc ni, mộc, điện, nước, đặt máy nước nóng. Xin liên lạc Kinh Đô 113/5-7 Võ Tánh Saigon Đ.T. 93.548.

Nhà bán 1 căn phố 2 tầng lầu, đầy đủ tiện nghi (điện 1 cái 3 dây 20A và 1 cái 2 dây 20A -|- 1 máy điều hòa -|- 1 máy nước nóng), chắc giá một triệu rưỡi. Xem và hỏi tại 259/9B Cư xá Tự Do đường Phạm hồng Thái Gia Định từ 15 giờ đến 17g mỗi ngày (gần hồ tắm Cộng Hòa).

Bán nhà có đủ điện nước sân để xe tại 64/4 đường Phát Diệm gần nhà thờ Cầu Kho.

Bán nhà mặt tiền luôn đất 3th50x28th có compteurs điện nước gần chợ, tiện buôn bán. Hỏi 64C Lê Quang Định Gia Định.

Bán rẻ 1 căn nhà lầu đúc, tiện nghi, mặt tiền đường Cao Thắng. Hỏi số 22 Bùi Quang Chiêu Saigon.

Bán 4 căn phố lầu đúc liền nhau, mỗi căn 4mx24, tiện nghi dụng cụ vệ sinh nhập cảng mặt tiền Thương Mại, mua từ căn cũng được từ 2.700.000đ. đến 3.200.000 đồng. Mời Ông Bà đi xe Mercedes trả căn bìa 3.000.000đ. trở lại thương lượng gấp. 2 căn phố có lầu đúc lửng 3m3x12m mặt tiền đá rửa, tiện nghi ngã tư xa lộ 550.000đ mỗi căn. Hỏi 106/D đường Hùng Vương Thị Nghè. Sáng từ 7 giờ đến 9 giờ. Chiều từ 16g đến 21g.

Bán nhà luôn cửa hàng buôn bán 2.000.000đ. tại 980 Trần hưng Đạo Cholon hỏi 1097 Trần hưng Đạo.

Phố lầu đúc

luôn đất 4x18, compteur nước điện, garage, sân thượng. Xin hỏi: 79/1B Bạch Đằng Gia Định. (vô ngã 81/7 hoặc 50/5) mời bà ở Nha Trang đến thương lượng lại.

NHÀ - CHO THUÊ

Phòng cho thuê ngày tháng đủ tiện nghi, rộng mát khu an ninh, 634A Trần quốc Toản cách 200 vụ rạp Quốc Thái.

Phòng meublé, lối đi riêng, cho thuê ngày, tháng, 64 Phạm hồng Thái (ngã Sáu) Sg.

Văn phòng lịch sự cho mướn tại 38 Võ Tánh Saigon, 2 phòng trang trí mỹ thuật — sẵn có: bàn giấy, bàn đánh máy, tủ hồ sơ bằng sắt mới, salon, quạt trần, điện thoại, tiện nghi. Đ.T. 92.999.

Garage cho thuê, rộng rãi 20x20m điều kiện dễ, có thể làm kho chứa hàng. Hỏi ông Du, garage thường trực tại Xa Cảng gần ngã tư Xa lộ Thị Nghè.

Có phòng trống cho nữ sinh hay công chức mướn. Hỏi 51/10 Cao Thắng Sài Gòn.

Cho mướn phòng lầu đúc, đủ tiện nghi Meublée 3.500đ, Tại 436/62 Lê văn Duyệt Saigon.

Còn 1 căn phòng cho thuê đầy đủ tiện nghi. Hỏi nơi 46 Phạm hồng Thái Saigon.

Cần mướn 1 căn phố để mở phòng mạch (không ở) hoặc sang lại 1 phòng mạch ở vùng Saigon Gia Định. Liên lạc 32/9A Huỳnh quang Tiên (Phú Nhuận), gần nhà thờ 3 chuông (hẻm kem Leyna).

Nhắn bạn CĐV Taxi

quen cô Hồi 147 Bà Hạt nay về Building 168 Nguyễn duy Dương (gần PX Mỹ) Building tối tân 3 tầng 34 phòng tiện nghi meublés, cho thuê ngày và tháng (7.000 đến 10.000). Thuê dài hạn hay mua cũng bán.

Cho thuê 1 lầu 3 phòng tiện nghi. Giá thuê 5 ngàn. Cần thế chân 4 trăm ngàn. Xin hỏi: 399/33 Phan đình Phùng Saigon

Phòng rộng đẹp đủ tiện nghi cho gia đình ngoại kiều 7.000, 10.000, 15.000 máy lạnh. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Sg.

Nhà cho ngoại kiều thuê, đủ tiện nghi, an ninh cách lộ 10m. Hỏi 64/2B Phát Diệm.

Phòng lớn nhỏ tiện nghi cơi thanh tịnh. Hỏi nơi 36 Nguyễn đình Chiểu Chợ nhỏ gần cổng số 10 Phú Nhuận.

Nhà cho thuê: Phòng cho thuê đủ tiện nghi dân tiền 200 ngàn tháng 2500đ. Bán,hợp tác, cho thuê mở Bar Hotel 2 căn nhà 16 phòng mặt đường Nguyễn văn Thoại Phú thọ Hòa. Hỏi 94 Võ Tánh Saigon Đ.T.: 23.688

Phố lầu đúc cho mướn (30.000đ 1 tháng) hoặc bán. Khu yên tịnh, đầy đủ tiện nghi 4 phòng ngủ, phòng ăn, phòng khách, garage. Hỏi số 1 Đỗ Thành Nhân Gia Định.

Phố lầu cho mướn tại 4A Đg. Hùng Vương Thị Nghè (đầu cầu Thị Nghè) 3 phòng ngủ, phòng ăn, phòng khách, có đồ đạc, đầy đủ tiện nghi 1 phòng có máy lạnh. Xin hỏi 344 Võ di Nguy Phú Nhuận.

1 phòng Cho thuê đủ tiện nghi khu yên tịnh Nguyễn thiện Thuật 21/1/16.

Nhà và phòng khu an ninh, tiện nghi. từ 6.000đ đến 15.000đ. Hỏi 36/42 Cô Bắc Saigon.

Cho mướn phố trệt đẹp mặt tiền, khu an ninh, có điện nước. Contrat 1 năm, 1 tháng 2 ngàn, đưa trước 250.000đ. Hỏi 251C Nguyễn minh Chiếu (góc Cách Mạng).

Mua đất 300m2 hay 2 căn phố liền nhau khu vực Chợ Cũ, quanh các ngân hàng. Hỏi 218 Lê Lai ĐT 22.845.

Trả trước nhiều tháng, hợp đồng dài hạn, cần thuê gấp nhiều villa, khu Saigon Tân sơn Nhất (Cách Mạng). Xin liên lạc 86 Võ Tánh Saigon Đ.T 92.975.

Nhà cho mướn hỏi 345/14 đường Trần hưng Đạo Sg tháng 13.000 luôn điện nước.

Cần mướn nhà mặt tiền vùng quận 1, 2, 3 ở các đường Lê văn Duyệt, Ngô tùng Châu, Phan đình Phùng v.v.. Hỏi ông Duy 87/7 Bà Huyện Thanh Quan Saigon (phòng 7).

Phòng cho thuê 3.500đ một tháng, có điện, nước, bàn, ghế, tủ, giường. Hỏi 573 Bà Hạt (gần chợ Nguyễn tri Phương) khu an ninh.

Cần mướn gấp biệt thự đủ tiện nghi và xe du lịch với giá cao. Hỏi 333 Công Lý Đ.T. 20683

Phòng cho thuê ngày và tháng, đầy đủ tiện nghi, giá phải chăng. 92 Ký Con Sg

Hãng Ngoại quốc, cần mướn Villa có điện thoại, khu trung tâm, vùng Tân Định hoặc thuộc quận 3, vùng Công Lý đến Kỳ Đồng, có sân đủ cho 7 xe hơi đậu 4 phòng và 2 nhà kho 4x15m. Liên lạc P.O. Box 1358.

Apts — Rooms đủ tiện nghi Khu an ninh. Hỏi 353 Võ Tánh Saigon.

Cần thuê nhiều Villa và Building (Quận 1-2-3 và Tân Bình) các loại xe du lịch mới, tốt, Hỏi: 130A Đại lộ Cách Mạng Đ.T 41.466

Nhà cho thuê lầu 1 mặt tiền, đủ tiện nghi. Hỏi số 60 đường Lý thái Tổ Saigon.

Nhà cho thuê, nơi yên tịnh đủ tiện nghi. Hỏi 359/1/6 Trương minh Giảng Saigon.

Phòng cho mướn, đủ tiện nghi. Hỏi 26 Thái lập Thành Saigon.

Phố lầu cho mướn phòng đủ tiện nghi, trọn gia đình ở được, giá 6.000đ.Do 36/15 Cô Bắc Saigon gần Building Mỹ.

Villa Ngoại Kiều cần biệt thự 2 — 4 phòng ngủ, tiện nghi, khu Trung Tâm Sg. (quartier résidentiel). Trả 1 năm. Ông Ly, 6 Tự Do. Đ.T. 25837.

Ngoại kiều đàn sự cần thuê gấp trả tiền dài hạn 1 villa 2, 3 phòng ngủ có chỗ để xe, và 1 phố lầu hay trệt 1, 3 phòng ngủ đủ tiện nghi khu yên tịnh vùng Saigon — Dakao — Tân Định. Hỏi 139j. Võ Tánh Sg.

Nhà 3 phòng có đồ đạc điện nước cho ngoại kiều mướn. Hỏi 21 Nguyễn văn Mai Tân Định.

Cần Building lớn trên 50 phòng đủ tiện nghi trung tâm Đô Thành để làm Clinique và Hộ Sanh BS Phạm bá Viên 70B Lê Lợi ĐT. 20.381.

Lý tưởng nhất: Nhà hay phòng cho thuê có gắn máy tắm nước nóng. Vì người thuê ý thức được, tắm nước nóng làm cho thân thể thêm khỏe mạnh và chữa được nhiều bệnh khác. Với 3900đ. quí vị sẽ có một máy tắm nước nóng Ý Đại Lợi tối tân, nóng liền, không choán chỗ, dùng bao nhiêu lít nước cũng được, điện 110v và 220v. Địa chỉ: 43 Ng tri Phương (gần đường Đồng Khánh). ĐT. số 37.533. (Hỏi ô. Bảo Văn)

NHƯỢNG - SANG

Sang 1 nhà hàng ăn rộng hai căn phố ở đường Đinh tiên Hoàng Đakao. Xin hỏi ông Độ 66B Công Lý Saigon. Đ.T. 91.134.

Sang gấp 1 căn phố mặt tiền, tiện mở nhà in, nhà thuốc tây v.v.. Xin hỏi 297 Phạm ngũ Lão Saigon chỉ dẫn.

Sang 300.000đ sạp bán tạp hóa hay hàng vải trong chợ Saigon. Xin hỏi Quán bán bao giấy, đường vào cầu vệ sinh nam chợ Saigon.

CHẲNG RIÊNG DÂN CHÚNG BẤT MÃN VÌ NHỮNG BÊ BỐI CỦA NHÀ ĐÈN...

Các chuyên viên điện lực cũng nổi giận tố mấy ông bự chia nhau tiền bỏ túi

★ ĐÒI GIẢI TÁN NGAY SAIGON ĐIỆN LỰC CÔNG TY, LẬP CƠ QUAN ĐIỆN DUY NHỨT
● ÔNG NGHỊ THẬP LOAN TIN GIẬT GÂN : TỔNG GIÁM ĐỐC ĐIỆN LỰC ĐÃ TỪ CHỨC

QUẢ QUYẾT KHÔNG CÓ GIAN LẬN Ở CÁC HỘI ĐỒNG GIÁM KHẢO

GIÁO CHỨC ĐÒI ĐỐI CHẤT VỚI 5 DÂN-BIỂU ĐÃ LỚN TIẾNG TỐ THI CỬ GIAN LẬN

● NGHỊ SĨ PHẠM-NAM-SÁCH CHO RẰNG VIỆC NGƯNG CHỨC ÔNG GIÁM ĐỐC KHẢO THÍ LÀ MỘT QUYẾT ĐỊNH QUÁ VỘI VÀNG

TRANG 3 ✱ Số 1371 ✱ NGÀY THỨ BA 17-9-68

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh — SAIGON
Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYÊN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYÊN

THANH CHIÊU

SAIGON 16-9.— Vụ Nhà Đèn với những bê bối mọi mặt của nó (nào cúp điện, nào tham nhũng v.v...) đã làm dư luận sôi nổi và phẫn nộ. Sự phẫn nộ đó chẳng những có ở những người đứng ngoài cuộc mà còn có cả ở những người sống dưới trướng «Ông Nhà Đèn» nữa. Chứng cớ cụ thể là hồi 15 giờ ngày 15-9, phân bộ chuyên viên Điện Lực VN đã hội thảo tại trụ sở Tổng Liên Đoàn Lao Công, sau khi tố sát vấn các «Ông Nhà Đèn», họ đã đòi giải tán Saigon Điện Lực Công Ty.

Âm mưu khủng khiếp

Thuyết trình về tệ trạng chung trong ngành điện, kỹ sư Cung giác Lộ đã trình bày về tệ trạng chung trong ngành điện. Trong bài này, ngoài những sự bê bối mà nhiều lần báo chí đã đăng tải lời của các giới chức có thẩm quyền lên tiếng, Ông Lộ còn nhấn mạnh là sự thành lập Saigon Điện lực Công ty hoàn toàn bị thiếu sót về mặt pháp lý. Theo đó thì tuy sắc lệnh số 106/SL/CC của Chủ tịch UBHPTƯ ký ngày 30-6-67 chỉ cho phép thành lập 1 công ty Quốc doanh, nhưng vì 1 ẩn ý nào đó, các ông ấn trên ngồi chốc đã... đẻ non ra các công ty nặc danh Saigon Điện lực Công ty với số vốn giả tạo là 100 triệu đồng. Số vốn này chia làm 20.000 cổ phần (mỗi cổ phần 5000đ) do 7 ông lớn đứng tên với tư cách cá nhân. Đây là thái độ của những kẻ có quyền... ngồi lên trên luật, mưu toan thôn tính một phần tài sản của Điện lực VN và định để chi tay ra nhận số tiền viện trợ khổng lồ 32 triệu Mỹ kim mà chính phủ Mỹ định viện trợ cho một công ty Quốc doanh để gia tăng cung cấp điện cho dân chúng.

Đây là một vấn đề quá chuyên môn, chúng tôi cần phải ghi chú thêm căn cứ theo bài thuyết trình của kỹ sư Cung Giác Lộ, việc đem một công ty nặc danh trá hình cho một công ty Quốc doanh là một chuyện... mượn đầu heo nấu cháo vĩ đại nhất lịch sử. Công ty nặc danh đúng nghĩa thì là của tư nhân bỏ vốn kiếm lời còn công ty quốc doanh vốn của Chính phủ, lời là lợi tức của Quốc gia. Đằng này, cái gọi là Công ty nặc danh Saigon điện lực thì vốn là của chính phủ còn lời thì ...mấy ông lớn chia nhau bỏ túi. Đó là chưa kể tới chuyện theo đúng pháp lý thì những người trong công ty nặc danh có thể bán cổ phần để lấy tiền xài chơi !

Muốn thống nhất

Tiếp theo, kỹ sư Nguyễn ngọc Hồ trình bày về tệ trạng quản trị của điện lực VN. Vấn đề nhân sự của ĐLVN thường bị xáo trộn vì Hội đồng quản trị gồm có các vị Tổng Trưởng ; chiếc ghế Tổng Trưởng thì như.. cái bong bóng xà phòng nay còn mai mất, kéo theo cả cái sự Hội đồng quản trị nhảo theo khiến các «vây cánh» cũng đổi thay làm xáo trộn tất cả. Do đó, ông đề nghị rằng trong tương lai phải quy định một thành phần biệt lập với chính trị, có thể thì nhân sự mới không bị chính trị chi phối để hoàn tất được những chương trình dài hạn. Thêm vào đó, ông Hồ còn tố cáo Saigon Điện lực Công ty chỉ nhằm kiếm lời nhiều hơn là phục vụ cho quốc gia và lại ưu đãi người giàu hơn người nghèo.

Sau đó, kỹ sư Nguyễn văn Hùng thuyết trình về sự hợp nhất 2 cơ quan Điện lực để tránh nạn «trống đánh xuôi kèn thổi ngược». Theo ông thì hợp nhất bằng sự quản trị chung, điều hành riêng giữa 2 cơ quan. Vấn đề thống nhất giữa 2 cơ quan Điện lực đã được Thượng Viện và Hạ Viện đồng ý cùng công luận cũng tỏ ý ủng hộ. Thêm vào đó, các chuyên viên Mỹ cũng đề nghị thống nhất (bản nghiên cứu tháng 2/68) và Bộ Công chánh cũng chỉ thị cho một ô. chức vụ cao cấp nghiên cứu đề nghị sự thành lập một cơ quan duy nhất về điện ở VN.

5 yêu cầu

Trong phần thảo luận, nghiệp đoàn công nhân Điện lực VN cũng yêu cầu giới hữu quyền thâu 2 cơ quan Điện lực về một mối vì còn cái công ty nặc danh «đẻ non» kia thì còn làm trở ngại rất nhiều cho việc giải tỏa 32 triệu Mỹ kim do chính phủ Mỹ viện trợ để chấm dứt nạn cúp điện. Ô. Nguyễn đình Dung (cố vấn Pháp chế của ĐLVN) cũng cho rằng Công ty nặc danh SGĐL bị thiếu sót nhiều về mặt pháp lý và kêu gọi chính quyền phải duyệt lại ngay những căn bản pháp chế về ngành điện. Sau đó, buổi hội thảo đã được chấm dứt bằng một bản đúc kết 5 điểm :

1) Yêu cầu giải tán Công ty nặc danh SG.ĐL., thành lập một Công ty Quốc danh theo đúng tinh thần sắc lệnh 106/SL/CC ngày 30-6-67.

2) Yêu cầu sát nhập 2 cơ quan Điện lực bằng cách điều hành riêng, quản trị chung.

3) Yêu cầu có 1 quy chế nhân viên chung hợp lý, bảo vệ quyền lợi của chuyên viên và Công nhân.

4) Cấp thời tìm biện pháp để giải tỏa và xử dụng số tiền 32 triệu Mỹ kim.

5) Đề nghị Hội đồng quản trị Điện lực chung phải có đại diện của chính quyền, đại diện của giới tiêu thụ, đại diện giới sản xuất (chuyên viên, nhân viên)

Ông Thập ăn có

Cũng trong buổi hội thảo này, khi được chủ tọa đoàn mời lên phát biểu ông Phó Chủ tịch HĐĐT Giáp văn Thập đã lên tiếng với tư cách là quản trị viên của Điện lực

Xem tiếp (H) trang 6

Những chuyện linh kinh trong việc cứu xét hoãn dịch ở Gia Định

«MORT POUR LA FRANCE» CŨNG LÀ CHẾT CHO... TỔ QUỐC VIỆT - NAM

(Tiếp theo và hết)

THANH CHIÊU

Những chuyện đẻ dữ dội

Chuyện giấy khai sinh vẫn nhiều, chúng tôi xin ghi ra đây một số trường hợp khác khá lý thú :

Một thanh niên có 6 con, nhưng có 2 đứa con chỉ cách nhau có 5 tháng 2 ngày. Như vậy trừ thời gian chờ «sạch sẽ» để thụ thai, đứa nhỏ này nằm trong bụng mẹ có chỉ có 3 tháng hay nhiều lắm là 3 tháng rưỡi. Bác sĩ Hoạt quả quyết đây, nếu có, chỉ là sự xảy thai và xảy thai thì sao lại có... khai sinh ? Ông chủ tịch Nguyễn thôn Độ cho đây là một trường hợp khôn mà không ngoan. Còn vài chuyện đẻ khác động trời hơn nữa, có ông lại đẻ quá gấp rút tới độ con nọ cách con kia chỉ có 3 tháng, có ông thì lại «làm» ba cư sinh đôi, có ông đẻ 10 tháng..., 3 đứa con và nhà ở xã này, sang xã khác đẻ đề rồi mấy ngày sau lại bồng con đó về xã nhà lấy giấy sống chung... Nhân bàn cái vụ sinh đẻ, chúng tôi được ông Đỗ tấn Sỗ cho biết người 33 tuổi có nhiều con nhất ở Gia Định có tới 14 đứa con. Khi xét tới những người nhiều con quá. Uỷ ban đã phải xem kỹ lại là các con này...mấy mẹ, thật quá ư cẩn thận !

Những mẩu chuyện vui

— Khi Uỷ ban xét tới một thanh niên có 6 con, nhưng khai sanh đứa con đầu lòng lại đề «cha vô danh», Uỷ Ban ngần ngại. Nhiều vị ngần ngại rằng không biết đứa con này có đúng thanh niên đó là cha không ? Ô. Nghị Nghi liền xem giấy khai sinh rồi nói : «Ông này đẻ con năm 19t. Tuổi này còn... dang hăng, có lẽ lúc đó e mèo, cứ bầu rồi mới lấy nhau đây mà» Thế là Uỷ ban... ô kê, nhưng chỉ cho hoãn tạm 3 tháng để đương sự bổ túc lại tờ giấy khai sinh đó.

— Một hồ sơ thanh niên là con một của một gia đình có cha 82t và mẹ 83t. Uỷ Ban xem lại, đó là mẹ ghẻ. Bà này lại cùng họ và cùng chữ đệm với người vợ lớn của ông cụ. Uỷ Ban đoán có lẽ bà kế mẫu là chị của bà kia. Thanh niên này hợp lệ hoãn dịch, nhưng ông cụ bà cụ lại... không có hôn thú, thế là ông con lại không đủ điều kiện. Sau khi bàn cãi, Uỷ ban thương tình cho đương sự được hoãn dịch một thời gian ngắn để bổ túc hồ sơ hôn thú của cha và kế mẫu. Đại úy An nói với chúng tôi : «Mai mốt hai cụ này ra tòa xin hôn thú, đúng là chuyện lịch sử!».

— Một hồ sơ thanh niên xin hoãn có 6 em của 2...mẹ. Cả cha và 2 mẹ đều quá cố. Kể tính ra thì đương sự hợp lệ, nhưng khốn nỗi lại có một bà chị khiến lý thấy không ổn. Ông Chủ tịch Nguyễn thôn Độ cho rằng «nữ nhi ngoại tộc», có chị cũng như không, nên cho đương sự hoãn, nhưng trong điều (2) của luật lại «chơi chữ» nên...khó quá. Sau đó Uỷ ban cho đương sự hoãn 6 tháng để chờ Bộ Quốc Phòng giải quyết.

— Một hồ sơ con một có mẹ già 79t. Hợp lệ, nhưng phải cái bà cụ... không có căn cước thành ra.. không hợp lệ. Đương sự cũng biết cái «kẹt» của mình nên có gửi theo hồ sơ 1 lá thư trần tình là tại sao bà Cụ không căn cước, cẩn thận, đương sự còn nạp cả tấm ảnh bán thân của bà Cụ. Các vị trong Uỷ ban truyền nhau xem tấm ảnh của bà cụ. Ai cũng đồng ý rằng bà cụ già yếu quá rồi, khỏi cần căn cước nữa. Nhưng hỡi ôi, tình thì thế còn lý thì bắt buộc mỗi công dân đều phải có căn cước. Thế là thanh niên này được Uỷ ban thông cảm cho hoãn 6 tháng để chờ bà cụ có... căn cước. Một vị trong Uỷ ban tóc đã bạc trắng đầu, bùi ngùi nói : «Lỡ ra trong 6 tháng này mà bà cụ mất thì số cậu kia phải đi lính !»

— Điều 5 để hoãn dịch có ghi : «Thanh niên độc nhất còn lại của gia đình có cha hay anh em đang tại ngũ hoặc bỏ mình vì Tổ quốc», nhưng ông này là con độc nhất có cha chết vì đi lính; nhưng trong khai tử của cha lại ghi câu «Mort pour la France», thế này có hợp lệ không ? Có vị trong Uỷ ban nêu câu «Mort pour la France có thể coi như là chết vì tổ quốc VN không ?» Uỷ ban xét lại ngày người quân nhân tử trận. Đó là năm 1946 Uỷ ban bàn với nhau : «Năm đó đã làm quái gì có quân lực VN ? Mort pour la France cũng là chết vì Tổ quốc VN.» Uỷ ban liền ô-kê !

Chuyện giả « thật giả »

Như trên chúng tôi đã trình bày, tiện dịp cứu xét hồ sơ xin hoãn dịch, chính quyền đã khám phá ra nhiều loại giấy tờ giả và.... thật giả. Giấy tờ giả là giấy tờ không phải của chính quyền cấp, giấy tờ.. thật giả tức là giấy do một cơ quan công quyền cấp cho một sự việc không có. Hiện tại thì Uỷ ban đã nhờ nhân viên công lực điều tra

Xem tiếp (Đ) trang 6

PHẠM-KIM-VINH

SAIGON 16-9 — Trong buổi tiếp xúc giữa một số giáo chức và 2 đại diện dân cử có mời báo chí tham dự, sáng nay, tại phòng họp của Ủy Ban Tư Pháp Định Chế Thượng Viện, các giáo chức đã đòi được đối chất với 5 vị dân biểu đã lớn tiếng tố thi gian, đồng thời yêu cầu các cơ quan hữu trách sớm công bố kết quả cuộc điều tra ngõ hầu trấn an tinh thần hoang mang của giáo chức và học sinh.

Có 10 giáo chức nguồn gốc đủ cả 3 miền trong nước còn phía dân cử thì có nghị sĩ Phạm Nam Sách và dân biểu Nguyễn Trọng Nho.

Nghị sĩ P.N. Sách cho biết với tư cách những đại diện dân cử tha thiết với ngành giáo dục nước nhà, ông đã tổ chức cuộc tiếp xúc này để mong tìm hiểu sự thật về lời tố cáo gian lận thi cử hầu tìm ra khuyết điểm của ngành giáo dục và sau này đóng góp một phần vào việc chấn chỉnh giáo dục nước nhà. Một vị hiệu trưởng rất cao niên nhân danh 10 vị giáo chức nói rằng tuy các vị đến đây với tư cách cá nhân nhưng đã tham khảo sâu rộng ý kiến của rất nhiều giáo chức. Ông cho biết sẽ cố gắng trình bày những sự kiện một cách độc lập, vô tư và nhất là thận trọng vì thận trọng là đức tính cần thiết của nhà giáo. Sau một lúc trao đổi ý kiến, hai bên đã thỏa thuận chương trình nghị sự gồm 3 điểm :

1) Nhận định về những lời tố cáo có gian lận thi cử.

2) Phân tách những bằng cớ và những dữ kiện dựa theo đó, dư luận đã tố cáo có gian lận thi cử.

3) Cái nghĩ của các giáo chức và các giám khảo về những biện pháp kỷ luật áp dụng đối với các nhân viên trong ngành giáo dục.

Có gian lận thi cử hay không

Các vị giáo chức đưa ra một bản nhận định và cũng là thái độ của các giáo chức in sẵn và phát cho cử tọa. Theo đó, thì thái độ của các giáo chức gồm 5 điểm :

1) Chúng tôi rất hoan nghênh những lời tố cáo có bằng chứng cụ thể để loại trừ những phần tử sâu làm hoen ố thanh danh của đại gia đình giáo chức.

2) Chúng tôi cực lực phản đối những lời tố cáo vô căn cứ có phương hại đến uy tín của các hội đồng giám khảo và có ảnh hưởng không tốt đến giá trị của nền giáo dục nước nhà.

3) Chúng tôi mong Quý vị Dân Biểu đã tố cáo các vụ gian lận thi cử vừa qua cho công bố những bằng chứng cụ thể để làm sáng tỏ dư luận, để cho toàn thể giám khảo chúng tôi khỏi bị bôi nhọ và để gây lại niềm tin của học sinh đối với các giáo chức.

4) Vì tinh thần dân chủ, chúng tôi mong có một sự đối chất giữa các bị cáo và quý vị Dân biểu càng sớm càng hay. Chúng tôi thiết nghĩ rằng : Quý vị Dân biểu, đại biểu cho mọi từng lớp dân chúng, tượng trưng cho dân chủ và công lý, sẽ vui lòng chấp nhận sự đối chất này.

5) Chúng tôi yêu cầu các cơ quan hữu trách công bố sớm kết quả của cuộc điều tra và các biện pháp được áp dụng đối với những kẻ có tội và những kẻ bị hàm oan, ngõ hầu trấn an được tinh thần hoang mang của giáo chức và học sinh trong những ngày đầu của niên học mới.

Trong phần tài liệu in sẵn trả lời về câu hỏi «có gian lận hay không ở các kỳ thi» sau khi trình bày rằng số thí sinh gian lận gia tăng rõ trong các năm gần đây vì nhiều nguyên nhân như tình trạng chiến tranh, tình hình chánh trị và các khó khăn mà Hội Đồng Giám Thị đã gặp như : lớp học dùng để thi quá chật, bàn ghế quá thấp, tạo điều kiện thuận lợi cho việc thông đồng gian lận giữa các thí sinh, giao thông khó khăn phải dùng giám thị địa phương họ không dám thi hành đúng mức việc coi thi sợ bị trả thù về sau, các vụ hành hung sát hại giám thị liên tiếp trong các năm qua đã làm 1 số giáo chức trở nên thụ động. Tài liệu còn ghi rằng vì biện pháp thả bổng các thí sinh gian lận trong mùa thi năm nay đã làm giáo chức có thiện chí nản lòng, các thí sinh vô kỷ luật có đà lộng hành thêm.

Bản tài liệu còn cho hay việc gian lận ở các Hội Đồng Giám Khảo không thể thực hiện được vì tổ chức Hội Đồng rất chặt chẽ.

Bản tài liệu nói thêm, về phía phụ huynh học sinh thì vì quá thương con em và không am tường các tổ chức thi vụ nên 1 số phụ huynh đã bị những tên lưu manh mạo nhận quen lớn với các Giám khảo để gạt tiền, vì muốn thủ lợi bọn này thường ngụy tạo ra những trường hợp đút lót chạy chọt mà các Hội Đồng không hề hay biết.

Sau khi đọc phần trả lời in sẵn về việc có gian lận thi cử hay không các giáo chức hiện diện đã lần lượt trình bày rất tỉ mỉ các bằng chứng cụ thể để cho thấy rằng với lối làm việc tập thể từ hội đồng trung ương cho đến các hội đồng giám khảo, một cá nhân không thể nào lục bài thi hoặc đánh tráo bài thi mà lại qua mắt hàng trăm người khác trong hội đồng được. Tài liệu chứng minh đã được chuyển cho báo chí xem. Những câu hỏi của dân biểu N.T. Nho được các vị giáo chức trả lời rất đầy đủ có kèm theo chứng từ. Chấm dứt điểm thứ nhất trong chương trình nghị sự, nghị sĩ P.N. Sách nói rằng có thể suy luận là không thể nào thông đồng để biến hội đồng giám khảo thành một trung tâm gian lận được. Ông nhận thấy Bộ Văn hóa Giáo dục đã làm tất cả những gì có thể làm được. Ông đồng ý với các giáo chức rằng ở xã hội ta, sự gian [illegible] ở mọi ngành. Ở đây, không [illegible] thì lấy một vài sự kiện lẻ t[illegible] mà kết luận rằng kỳ thi năm nay là cả một tổ chức gian lận. Ông thấy rằng việc ngưng chức ông Giám đốc Nha khảo thí

Xem tiếp (T) trang 6

Ủy Ban Điều Tra Bộ Giáo Dục loan báo :

1 GIÁO SƯ TRIẾT BỊ ĐƯA RA TÒA VÌ TỘI ĐÁNH TRÁO BÀI THI

Đang theo dõi nhiều vụ thi thế và tráo bài thi khác

SAIGON (VTX) 16-9 — Một Giáo sư Triết sẽ bị đưa ra Hội Hội Đồng Kỷ luật của Bộ Văn Hóa Giáo Dục và truy tố ra Tòa vì tội đánh tráo bài thi cho một thí sinh khác.

Bác sĩ Nguyễn văn Thơ, Tổng Trưởng Văn Hóa Giáo Dục đã quyết định trừng phạt ông Tô văn Lai, giáo sư Triết trường nữ trung học Mỹ Tho sau khi cuộc điều tra của Uỷ Ban Điều Tra gian lận thi cử kết thúc.

Theo tờ trình của Uỷ Ban, giáo sư Lai đã ghi tên thi tú tài II Triết tại hội đồng Bùi thị Xuân Đà Lạt cùng phòng thi với thí sinh Nguyễn quang Minh.

Giáo sư Lai đã làm các bài thi đề tên của Minh trong khi bài làm của Minh lại đề tên Lai để đánh tráo.

Sau khi thi năm môn Triết, Sinh ngữ I, và II, Lý Hóa và Sử Địa, thí sinh Tô-văn-Lai đã bị nhận diện là một Giáo sư Triết.

Sau khi bị nhận diện, Lai không đi thi nữa và Nguyễn quang Minh phải tự làm lấy hai bài thi cuối cùng nhưng điều là môn phụ hệ số không quan trọng nên Minh đã trúng tuyển.

Tô văn Lai, khai rằng ông ta muốn đi thi «để thử lại khả năng» xem có còn khá không.

Sau khi Uỷ ban Điều tra xác nhận rằng những bài làm của Minh số ký danh 547 đều mang tự dạng giống như tự dạng của Lai trên tờ trình, Tô văn Lai đã thú nhận đã đi thi để tráo bài cho Minh.

Theo đề nghị của ông Phạm văn Thuật, Tổng giám đốc Trung Tiểu học, ngoài việc truy tố Tô văn Lai, ông Tổng Trưởng đã cảnh cáo các Giám thị phụ trách phòng thi 18 Trung tam Bài thị Xuân Đà Lạt đã sơ xuất để hai đương sự đánh tráo được năm bài thi.

Bộ cũng quyết định thâu hồi bằng tú tài và có thể truy tố thí sinh Nguyễn quang Minh, sinh ngày 30-4-1949 tại Gia Định, Nguyễn quang Minh bị cấm thi hai năm về tội gian lận.

Phát ngôn viên của Bộ Văn Hóa Giáo dục nói với phóng viên Việt Tấn Xã rằng Uỷ Ban Điều Tra của Bộ đang theo dõi nhiều trường hợp thi cử khác đặc biệt là các trường hợp thi thế và tráo bài thi.

Sở dĩ Uỷ Ban Điều Tra phải chờ qua mùa thi mới tiết lộ công việc điều tra từng được âm thầm thực hiện từ trước vì sợ làm xáo trộn mùa thi và gây hoang mang trong giới học sinh và phụ huynh.

Nhà giáo trình bày khổ tâm :

Chấm thi xong phải chạy trốn

giờ giới nghiêm mới dám về

Trong cuộc tiếp xúc hôm nay, như có những vụ tố cáo tùm lum mà người ta có dịp được nghe nhà giáo trình bày nhiều nỗi khổ tâm. Nỗi khổ tâm thứ nhất là giám khảo đi tỵ nạn. Hết giờ chấm thi ở hội đồng là các giám khảo phải đi trốn ở đâu đó đến giờ giới nghiêm mới dám trở về nhà để khỏi bị người quen nhờ vả. Nỗi khổ tâm thứ hai là khổ vì cái bắt tay. Gặp người nào muốn bắt tay mình cũng phải lo đi vì sợ có kẻ làm áp phe sẽ nói với phụ huynh học sinh là có quen với mình để xin điểm. Nỗi khổ tâm lớn lao nhất của giáo giới VN là trong khi vét điểm cho thí sinh con cháu thiên hạ thì con cháu mình không dám trông cậy vào đâu cả. Kỳ thi Tú tài I năm nay, hai người em gái ông Hiệu trưởng trường Chu văn An đã bị rớt. Con gái ông Hiệu trưởng này thì vận để thất rớt đã được hân hạnh ra học ở trường tư. Nỗi khổ tâm thứ tư là cả cuộc đời nhà giáo chỉ mong ước có một điều không làm thiệt thòi gì đến quyền lợi của ai là giữ được thanh danh nghề dạy trẻ. Thế mà giờ đây còn bị mang ra mổ xẻ không thương tiếc.

Tin rút gọn trong ngày Chính Luận nghỉ cuối tuần

— Bộ Chiêu Hồi cho biết sẽ phát động trên toàn quốc chiến dịch Nguồn Sống Mới Đợt 2 vào ngày 20-9 tới.

— Thủ Tướng Hương đã cách chức ông Lê Đình Tám đốc sự hạng 2, nguyên Đệ Nhất Tham Vụ Tòa Đại Sứ VN tại Bangkok Thái Lan vì ông này đã bỏ nhiệm sở và liên can trong vụ làm thông hành giả cho thanh niên xuất ngoại trốn quân dịch.

— Tổng Nha Cảnh Sát cho hay sẽ phụ trách thực hiện chương trình cấp phát thẻ căn cước bọc nhựa mới trên khắp VN kể từ 1-10 và kéo dài trong 3 năm. Lịch trình cấp phát thông báo sau.

— Tổng Hội Sinh Viên Saigon vừa ra một thông cáo minh xác rằng không chịu trách nhiệm gì về vụ 1 Sinh Viên tên Đinh Trọng Cương bị Cảnh Sát bắt và đã dẫn Cảnh Sát về trụ sở Tổng Hội ở 4 Duy Tân tìm thấy trong tủ kính cờ và truyền đơn V.C. Theo thư minh xác, Tổng Hội cho biết tủ trên đã bỏ trống từ lâu, không xử dụng.

Bác sĩ trực

Tối Thứ Ba 17-9-1968 từ 19g đến 6g sáng Thứ Tư. Trưa Thứ Tư 18-9-1968 từ 13g đến 14g30

— Lưu Thế Tế	147 Đoàn Thị Điểm	Saigon
— Phan Trần Đạo	2-B, Nguyễn Huỳnh Đức	Phú Nhuận
— Nguyễn thị Hạnh	487, Nguyễn tri Phương	Cholon

tin cần biết

Cung cấp nước cho khu Tân Phước Chợ Lớn

— Saigon Thủy Cục vừa cho biết sẽ đặt một hệ thống ống cái từ ngã tư Hòa Hảo — Lý Nam Đế đến đường Tân Phước, Cholon, để cung cấp nước cho đồng bào cư ngụ tại vùng này vào những ngày tới đây.

Ngay từ bây giờ cho đến hết ngày 30-9-68, theo Saigon Thủy Cục đồng bào cư ngụ hai bên đường Lý Nam Đế muốn xin đặt thủy lượng kế và câu nước của hệ thống trên, nên gửi đơn đến ngay ông Giám đốc Saigon Thủy Cục ở 86 Nguyễn Thông, Sg.

Thi khóa II ngành Đệ Nhị cấp Đại Học Sư Phạm

— Kỳ thi lên lớp và tốt nghiệp khóa II của ngành Đệ Nhị Cấp trường Đại học Sư phạm Saigon sẽ bắt đầu từ ngày thứ ba 24-9-1968. Thông cáo của Trường Đại Học Sư phạm cho biết lịch trình thi đã được niêm yết tại trường.

GIA HẠN NỘP HỒ SƠ XIN HOÃN DỊCH vì gia cảnh đến 15-10-68

● Gia hạn thêm 3 tháng việc đăng bộ xe gắn máy

SAIGON 16-9 — Bộ Quốc Phòng và Cựu Chiến Binh vừa ra thông cáo cho biết hồ sơ xin hoãn dịch vì lý do gia cảnh được gia hạn tới 15-10-1968.

Những thanh niên từ 18 đến 38 tuổi và cựu quân nhân từ 38 trở xuống có 12 năm quân vụ hoặc ít hơn nếu hội đủ các điều kiện luật định về hoãn dịch theo gia cảnh có thể nộp hồ sơ xin hoãn dịch tại các phòng quân vụ địa phương.

Thông cáo của bộ QP và CCB vừa xác nhận rõ là những đơn nộp sau ngày 15/10 sẽ không được cứu xét.

Gia hạn 3 tháng đăng bộ xe gắn máy

SAIGON. — Tổng Nha Cảnh sát vừa ra thông cáo gia hạn thêm 3 tháng cho việc đăng bộ xe gắn máy dầu có lòng máy bằng hay dưới 50cc. Như vậy việc đăng bộ sẽ được gia hạn đến 31-12-68. Tuy nhiên Tổng Nha cho hay việc gia hạn này chỉ dành cho các xe cũ (có trước 31-12-67), còn các xe mới mua nhập cảng hay ráp trong xứ sau ngày 1-1-68 đều phải xin đăng bộ trong thời gian 15 ngày kể từ ngày mua xe căn cứ theo hóa đơn.

BÁO TIN SÁNG bị cảnh cáo

SAIGON 15-9 (VTX).— Nha Báo chí Bộ Thông Tin vừa gởi một văn thư cảnh cáo nhật báo «Tin Sáng» về việc báo này trong số ra mắt để ngày 7-9-68 đã đăng trên trang nhất ảnh các lãnh tụ Cộng sản Bắc Việt như Hồ Chí Minh và Xuân Thủy.

Trong văn thư đề ngày 14-9-68 gởi ông chủ nhiệm báo «Tin Sáng», Nha Báo chí còn nói rõ việc chọn đăng ảnh các lãnh tụ đối phương ngay trên trang nhất của tờ báo mới ra mắt với độc giả có thể gây sự hiểu lầm về lập trường của tờ báo và vô tình đề cao các nhân vật Cộng sản.

Ý KIẾN

(Tiếp theo trang 1)

Thế nhưng, tối thiểu, trong hiện tại, chúng ta cũng phải đòi bải cho được những điểm gần gũi, thực tế ấy. Chúng tôi nói tối thiểu. Bởi lẽ VNCH không thể nào lùi thêm được nữa. Bất cứ một bước lùi thêm nào sẽ có nghĩa như một sự đầu hàng Cộng sản trá hình, một cách lén lút mở cửa hậu cho Cộng sản êm thấm thôn tính trọn vẹn tất cả miền Nam VN này. — Trong bất cứ một cuộc thương thuyết nào rồi đây với Cộng sản Hà Nội, các nhà lãnh đạo VNCH không thể, vì một lý do gì, dưới một áp lực nào, nhượng bộ thêm một ly một tí nữa. Nếu không họ sẽ mắc tội phản bội. Đúng như lời Tổng Thống Thiệu đã nói.

Bây giờ, thử đem cái lập trường thương thuyết Hòa Bình của Ngoại trưởng Thanh đặt trên mặt bàn một hội nghị thương thuyết Hòa Bình, với phe Cộng sản Hà Nội — Thử so sánh với cái «lập trường thương thuyết Hòa Bình» của Cộng sản Hà Nội.

Từ lâu Cộng sản Hà Nội vốn đòi đối phương phải chấp nhận lập trường 4 điểm của họ, và cương lĩnh của bọn MTGPMN. Họ khẳng định rằng : chỉ có như vậy, mới có thể đi tới «những giải pháp đứng đắn để chấm dứt chiến tranh, khôi phục Hòa Bình» ở VN. Tại cuộc nói chuyện xế lê ở Ba Lê, Xuân Thủy đã từng ngày này qua tháng khác, lặp đi lặp lại cùng một luận điệu ấy. Và mới đây, trong bài diễn văn đọc ngày 2 tháng 9 vừa rồi, tiếng nói của Phạm văn Đồng cũng chưa hề bớt cứng rắn.

Đừng hòng Hà nội, sẽ công khai xác định một «lập trường Hòa Bình» nào khác, ít cứng rắn hơn. Bởi đây là lập trường chiến lược của họ. Họ phải tiếp tục công khai bênh vực. Không làm như vậy, họ sẽ tự mâu thuẫn mất «chỗ đứng», mất danh nghĩa. Đối với một cuộc tranh đấu chánh trị mà Cộng sản vốn quan niệm và ý thức sâu sắc rằng : thương thuyết là một cuộc tranh đấu chính trị thì «tự mâu thuẫn, mất chỗ đứng, mất danh nghĩa», là những điều tối kỵ, chắc chắn sẽ dẫn tới thất bại nhục nhã.

Thế nhưng đã gọi là lập trường chiến lược, thì cố nhiên nó phải có nghĩa là những mục tiêu chiến lược tối hậu. Nói cách khác, chúng ta phải hiểu rằng : đó là những đòi hỏi tối đa của Cộng sản, một thứ «thượng sách» của Cộng sản. Họ đòi hỏi rất nhiều, tất cả những gì nghe ra «có vẻ hợp lý», bất chấp những điều kiện thực tiễn khách quan, về mặt chánh trị cũng như về mặt quân sự, trên chiến trường địa phương, cũng như trên chính trường quốc tế.

Không phải họ không biết đến những điều kiện thực tiễn khách quan ấy. Trái lại, Họ biết lắm. Họ luôn luôn theo rõi nghiên cứu, xem những điều kiện khách quan có khắc nghiệt đến nỗi bó buộc họ phải nhượng bộ không? phải lùi bước không ? Họ có thể nhượng bộ đến mức nào, lùi bước đến giới hạn nào. Và trong những trường hợp thỏa hiệp này, họ sẽ phải biện chứng làm sao, để có thể vẫn giải thích được những thái độ chiến thuật giai đoạn nọ, mà không bỏ mất lập trường chiến lược cố hữu của họ.

Tất cả những chuyện mặc cả ấy, đều phải diễn ra trong vòng bí mật, tại hành lang phòng hội nghị, tại hậu trường, các nhiệm sở ngoại giao. Hiện nay, chúng ta chỉ mới biết lập trường chiến lược của họ, trong cuộc thương thuyết Hòa Bình. Nhưng chúng ta chưa biết họ nhận định thế nào về những điều kiện khách quan có thể bắt họ phải lùi bước, nhượng bộ, và họ sẽ lùi bước, nhượng bộ tới đâu ? Họ còn ngụy trang những con bài dồi chác. Họ còn «dấu kín những ô súng chiến thuật».

Họ đã theo đúng những qui luật sơ đẳng của bất cứ một cuộc điều đình, thương thuyết nào ! Phạm văn Đồng, Xuân Thủy quan niệm vai trò của họ, trong cuộc vận động Hòa Bình hiện nay, không phải chỉ là vai trò của những nhà ngoại giao cổ điển, trong hậu trường các nhiệm sở ngoại giao, mà còn là những nhà lãnh đạo tranh đấu chánh trị, giữa thanh thiên bạch nhật, trước dư luận phổ biến, trong một bối cảnh Cách mạng sắt súng sục !

Trái lại, về phía chúng ta, khác hẳn !

Hãy cứ cho rằng : Lập trường Hòa Bình của Ngoại trưởng Thanh, với một vài chi tiết tu chỉnh cần thiết, như đã nói trong bài trước, là một lập trường thực tế, VNCH có thể an tâm chấp nhận được — Những điều tối thiểu mà trong giai đoạn, chúng ta phải đòi hỏi, nếu chúng ta muốn sống thoát, không bị thôn tính bởi đối thủ Cộng sản.

Nếu vậy, lập trường ấy chỉ có thể coi như một lập trường chiến thuật. Và đã gọi là chiến thuật, thì cần phải dấu kín, nếu muốn cho nó còn có giá trị. Đằng này, vừa nhập cuộc, người ta đã liệng vội xuống chiếu tất cả mọi con bài trong tay. Chưa chi người ta đã «tung hê» ra tất cả những «ô súng» yểm trợ đường thoái !

Bây giờ, ngồi vào bàn điều đình, người ta còn điều đình gì nữa đây, nếu điều đình được quan niệm là tương nhượng, để thỏa hiệp ?. Kế hoạch Hòa Bình của ngoại trưởng Thanh, với những đòi hỏi rất khiêm tốn, mặc nhiên đã có nghĩa, như là một «tối hậu thư». Có lẽ vì muốn «đòi hỏi rất ít», tỏ ra «rất khiêm tốn, nhường nhịn», mà rồi đây, chúng ta sẽ bị dư luận quốc tế lên án là bướng bỉnh, ngoan cố ?

Dường như Ngoại Trưởng Thanh đã muốn đứng trên cương vị một nhà trí thức siêu quốc gia, một chánh khách quốc tế ngoài cuộc, để đưa ra một lập trường thương thuyết Hòa Bình, dung hòa những đòi hỏi chiến lược của cả hai phe Quốc Cộng ở hai miền Nam Bắc V.N ! Nhưng nếu vậy, đúng lý, ông đã phải tìm một thể thức phổ biến khác hơn là nhân danh Tổng Trưởng Ngoại Giao của chánh phủ VNCH, đọc diễn văn tại Hiệp hội VN phát triển bang giao quốc tế, và qua tay Đặc sứ Chỉ, gửi giác thư đến cho ông Thant Tổng thư ký Liên hiệp Quốc.

Cũng có lẽ ngoại trưởng Thành đã quan niệm vai trò ngoại giao của ông, trong cuộc vận động thương thuyết Hòa Bình hiện nay, là vai trò một nhà ngoại giao cổ điển, theo khuôn mẫu những nhà ngoại giao cổ điển của Tây phương ?

(Xem tiếp trang 6)

---

từ QUÊ ra TỈNH

TRUYỀN-HÌNH ngày 17-9-68

VIỆT NAM
(Trên băng tần số 9)

— 19g03 : Thời Sự Quốc Tế.
— 19g15 : Chương trình Y tế.
— 19g35 : Chân Trời Mới và Thư Tín của Đài T.H.V.N.
— 20g00 : Tin tức — Thông Cáo
— 20g25 : Biểu diễn Võ Thuật Nhu Đạo (QuangTrung)
— 21g00 : Điểm báo, bình luận — Giới thiệu Chương trình hôm sau.
— 21g25 : Chương trình Quân đội — Tin tức cuối cùng. — Giới thiệu chương trình hôm sau.

HOA KỲ
(trên băng tần số 11)

— 14g30 : Thể thao.
— 14g45 : Phim Daniel Boone — C.T. Hollywood Palace Phim Mission Impossible
— 17g30 : What's Happening —
— 18g00 : Học nói tiếng V.N. — Phim Big Valley.
— 19g00 : Love on a Rooftof.
— 19g30 : Tin tức.
— 20g00 : Weather—Chương-trình Dean Martin
— 21g00 : Phim Ster Trek.
— 22g00 : Tin giờ chót.
— 22g05 : What's Happening — Phim dài.

TRUNG TÁ KHOÁI : TÂN TỈNH TRƯỞNG BÌNH TUY

BÌNH TUY.— Trung tá Trần văn Khoái đã nhận chức vụ Tỉnh Trưởng Bình Tuy thay thế Trung Tá Trần quang Cảnh. Lễ bàn giao, cử hành vào sáng 12-9-68, dưới quyền chủ tọa của Chuẩn tướng Đỗ kế Giai, Tư lệnh Sư đoàn 18 kiêm Tư lệnh Khu 33 Chiến Thuật, đại diện Trung tướng Tư lệnh Quân đoàn 3 và trước sự hiện diện của thân hào nhân sĩ, quí vị lãnh đạo tôn giáo, các cấp chỉ huy quân, cán chính và hơn 500 đoàn viên nhân dân tự vệ trong tỉnh. (VTX)

ĐANG TREO CỜ, 1 VIỆT CỘNG BỊ BẮN RƠI

GIA ĐỊNH.— Khuya sáng 14-9 một toán VC lên vẽ gần hãng dệt Vysifasa ở ấp Bình Thái xã Phước Long Thủ Đức, rải truyền đơn và đang leo cây treo cờ, thì bị Đại Đội 777 ĐPQ tuần kích ngang bắt gặp nổ súng 1 tên bị trúng đạn rơi như mít rụng, bỏ lại 1 khẩu AK.47 và 3 băng đạn. (PV)

VÌ ĐI XE QUỴT, NÊN RA CHUYỆN

SAIGON.— Ông Nguyễn Lê Tỉnh, Trưởng Ty Cảnh sát Quốc gia Quận Nhứt hôm nay xác nhận rằng người bị bắn trọng thương tại đường Nguyễn Huệ hôm qua là cảnh sát viên Trần Văn Ngọc lúc đó đang chạy xe taxi để kiếm thêm tiền ngoài giờ làm việc. Ông còn cho biết thêm cuộc ẩu đả giữa Cảnh sát viên Ngọc và ngoại kiều nói trên xảy ra sau khi ba ngoại kiều đi xe Taxi không trả tiền. Trong khi dằng co, chiếc radio của ngoại kiều bị rớt xuống đất, chớ không phải chuyện mua bán radio như tin đã loan. Cũng theo ông cuộc điều tra đã kết thúc và nội vụ sẽ được giải tỏa. (VTX)

KỸ SƯ UỐNG RƯỢU SAY RÚT SÚNG BẮN LOẠN

SAIGON.— 1 giờ trưa 15-9, khá đông khách đang ăn uống nhậu nhẹt trong tửu lầu Đồng Khánh, trong số có nhiều ngoại kiều. Khi no say, một ngoại kiều cao hứng rút súng ra bắn lung tung khiến cả nhà hàng náo loạn. Nhân viên nhà hàng là ông Bùi minh M. lật đật chạy ra ngoài đường tri hô cầu cứu. Nhân viên cảnh sát và Quân cảnh Mỹ đến nơi giữ ông ngoại kiều tên Billy H. (34 tuổi) Kỹ sư. (AH)

TOAN PHÁ CẦU ÔNG NHIÊU, 2 VC BỎ XÁC

GIA ĐỊNH.— Khuya sáng 14-9, một toán đặc công VC có sự yểm trợ của đồng bọn, lợi dụng trời mưa bò theo bờ ruộng ra rạch ở ấp Ông Nhiêu xã Phú Hữu Thủ Đức, mưu toan phá hoại cầu sắt Ông Nhiêu bắc trên Hương lộ Cát Lái, nhưng bị Đại Đội 661 ĐPQ mai phục trước nổ súng. Nội bọn chạy tán loạn bỏ lại 2 xác chết với nhiều vết máu, trong số có tên Trần anh Dũng (29t). Tiểu đội Trưởng. Ta tịch thu được 1 Garant, 1 Carbine, 5 băng đạn với 2 lựu đạn Trung Cộng. (PV)

9 CƯỚP CHẠY CÓ CỜ, BỎ LẠI DAO GĂM

GIA ĐỊNH.— 8 giờ đêm 13-9, 9 tên cướp cùng đi với nhau trên 4 chiếc xe Honda đến quán Đ.P. ở đường Cách Mạng Phú Nhuận. 2 tên gác cửa, 5 tên lục soát, hai tên dùng dao uy hiếp bà chủ đoạt chìa khóa cướp tiền. Nhưng nhờ đã để ý trước nên trong lúc bà chủ đang giả vờ với bọn cướp thì có người chạy ra đường la cầu cứu. Một số quân nhân canh gác gần đó chạy đến nổ súng thì cả bọn cướp tay trắng hè nhau chạy bỏ rơi 1 dao găm trên bàn. (DL)

HO BO CẢNH SÁT ĐI TUẦN BỊ SÓNG ĐÁNH CHÌM

SAIGON.— 9 giờ sáng 15-9, ba nhân viên cảnh sát Ty Hải Cảng ngồi trên một chiếc Ho-bo mang số HC.208 chạy tuần tiễu khi đến trước hãng Dệt bến Tôn thất Thuyết thì cập vào chiếc tàu kéo mang số HF.9143 để kiểm soát tàu này. Thình lình một chiếc tàu kéo khác từ xa chạy đi ngược chiều làm nổi sóng dữ dội khiến chiếc hobo chòng chành trên mặt nước rồi chìm lỉm. Nhờ biết lội, cả ba nhảy ùm xuống giòng sông lội một mạch vào bờ thoát nạn. (AH)

ĐÁNH CẢNH SÁT, MỘT MỸ KIỀU BỊ BẮN GÃY CHÂN

SAIGON.— 9 giờ sáng 15-9, tại góc đường Nguyễn Thông và Hiền Vương, một Mỹ kiều hành hung nhân viên cảnh sát bị bắn trúng ngay chân. Vào giờ nói trên, ông Đào văn D. nhân viên cảnh sát đứng gác tại cột đèn báo hiệu ở góc Nguyễn Thông và Hiền Vương thì có một Mỹ kiều mặc thường phục đến đứng nói chuyện. Chẳng rõ hai người chuyện trò ra sao, có lẽ vì ngôn ngữ bất đồng nên Mỹ kiều nọ bổng vung tay đấm vào mặt cảnh sát D., ông D. bèn rút súng bắn 3 phát chỉ thiên thị oai nhưng Mỹ kiều nọ lại xông vào đánh nữa. Cảnh sát D. liền bắn thêm 1 phát khiến Mỹ kiều bị trúng đạn nơi chân. (AH)

NÓI LẠI CHO RÕ MỘT TIN CỦA VTX

SAIGON.— Trong số báo đề ngày 14-9, theo tin Việt Tấn Xã, chúng tôi loan tin có thêm 1 phái đoàn dân biểu lên đường công du, trong số có ông Đinh sĩ Nắng Chủ tịch Hội Đồng Tỉnh Gia Định. Nay ông Đinh sĩ Nắng gửi thư cho hay ông không còn là Chủ tịch Hội đồng tỉnh Gia Định nữa mà Chủ tịch HĐ Gia Định niên khóa này là ông Nguyễn văn Thân. Vậy xin nói lại cho rõ.

XE ĐỤNG, CÃI NHAU TRONG GIỜ GIỚI NGHIÊM, BỊ BẮN

GIA ĐỊNH — Đêm 14-9, ông Dương văn T. (34t) tài xế xe Lam sau khi đưa rước hành khách gần đến giới nghiêm, lái xe về nhà. Khi chạy đến đường đất đỏ thuộc ấp Tân Nhơn (người ta thường gọi là ấp Quán thuộc quận Thủ Đức, xe đụng phải ông Nguyễn văn C. (42t.) Hai người giằng co đến giờ giới nghiêm lúc nào không hay, bị toán tuần tiễu đến nổ súng, 1 viên đạn bay trúng ông T. chết tại chỗ, ông C. bị bắt. (DL)

DÙNG ĐƯỜNG BÍ MẬT CHẬN ĐƯỜNG GIẾT 1 TRUNG SĨ

BIÊN HÒA — 6 giờ 30 chiều 14-9, nhờ kinh nghiệm nhân viên an ninh «chìm» hành sự ở ấp Tây xã Đông Hòa (cách chợ Quận Dĩ An Biên Hòa hơn 1000 thước) đã bắt giữ 1 thiếu niên khám thấy trong xách cơm có gấu 2 quả lựu đạn.

Cậu này khai tên M. (15t), liên lạc viên 1 Tiểu tổ Ám sát VC và hướng dẫn Lực Lượng địa phương đến 1 khu rừng chồi ở phía sau đồng mả ấp nói trên, cách bìa Hương lộ Dĩ An 500 thước. Đến nơi sau nhiều lần kêu gọi «đầu hàng» không kết quả và còn bị 3 tên nấp phía dưới bắn lên dữ dội, quân ta buộc lòng thả lựu đạn tiêu diệt sạch.

Xuống hầm lục soát, ta tịch thu được 2 khẩu AK.47, 1 Carbine, 3 cục TNT, 5 lựu đạn Trung Cộng và còn tìm thấy 1 nón két, 2 cầu vai với phù hiệu Hải Quân. Do lời cung khai của tên M. được biết những di vật này là của cố Trung sĩ Hải Quân Nguyễn văn Thiên (27t), đã bị chúng chận đường hạ sát và đốt luôn chiếc Vespa vào chiều tối ngày 7-9 vừa qua. (PV)

XÉT NHÀ BẮT GẶP CỜ VC

SAIGON — 7 giờ đêm 14-9, cảnh sát xét bắt gặp tại 1 căn nhà ở đường Bình Thới một lá cờ VC, liền tịch thu đưa về bót và bắt giữ ông T. (47t) ở trong nhà để điều tra.

MUA HÀNG SIÊU THỊ ĐEM BÁN CHỢ ĐEN

SAIGON.— 9 giờ sáng 14-9, đồng bào đến Siêu thị nọ để mua thức ăn trông thấy có vài nhóm người đứng lố nhố bên ngoài, gần cổng vào Siêu thị. Dần dần, người ta mới rõ họ là những người chuyên đứng đón các khách hàng mua đồ siêu thị ra để mua lại các thực phẩm với giá cao hơn một chút, mang về nhà bán lại giá chợ đen. Cảnh sát đến bắt được tất cả ở ngưới điệu về bót là Phạm thị N. (38t), Phạm thị T. (37t), Tất M. (30t), Đỗ thị H. (31t), Ng thị M. (35t) và Nguyễn thị K. (32t) (AH)

QUẬN 8 MINH OAN CHO ÔNG PH. TRƯỞNG HƯNG PHÚ

SAIGON.— Trong số báo đề ngày 16-8-68, nhân dịp tường thuật cuộc tiếp xúc để tìm tham nhũng trong việc cứu trợ ở bến Phạm thế Hiển do Uỷ Ban Điều Tra Tham Nhũng Cứu Trợ Quận 8 tổ chức, chúng tôi có ghi lời 1 số dân chúng tố cáo trước các nghị viên Đô Thành là ông Phường Trưởng Hưng Phú đã bắt ép dân đưa tiền và phẩm vật cho ông này làm nhà bộ. Nay Đại Tá Đô Trưởng vừa gửi văn thư cho chúng tôi biết Tòa Hành Chánh Quận 8 đã mở cuộc điều tra về vụ này và trình bày nội vụ như sau :

«Tất cả những nạn nhân chiến cuộc đợt 1 cũng như đợt 2 đều đã được Tòa Hành Chánh Sở tại lập thủ tục phát tiền và vật liệu để các gia chủ tự động xây cất lại nhà cửa trên nền đất cũ.

Tại các khu vực cần giải tỏa hoặc vì phóng đường hoặc vì chỉnh trang, để tránh mọi sự khiếu nại về sau, luôn luôn mỗi Khóm đều có 1 ủy ban Tái Thiết do dân chúng bầu lên để quản lý mọi việc. Các cán bộ của Chương Trình Phát Triển Quận Tâm cũng đã không quản khó nhọc đến chỉ dẫn tại chỗ về mặt kỹ thuật cho đồng bào, Ông Phường Trưởng tại địa điểm không có liên hệ gì đến những công tác nói trên.»

Chính Luận

Nhân Ngày Luật Pháp Thế Giới 16-9-68

BỘ MẶT CỦA LUẬT PHÁP

VƯƠNG VĂN BẮC

Luật pháp là toàn thể những qui tắc chi phối các tương quan giữa những người và những tập thể trong xã hội. Nói như vậy với người ngoài đường là không nói gì cả vì khái niệm luật pháp, diễn tả dưới hình thức trừu tượng ấy, không gây nên một tiếng vang nào trong ý thức của người này. Khái niệm luật pháp phải được thể hiện bằng những quyển sách luật dầy cộm, những ông tòa áo đỏ áo đen, những vành móng ngựa, những trại giam... mới trở thành sinh động trong trí óc của mọi người.

Thần Công Lý khi nhập thế cũng phải mang một bộ mặt để người đời có thể dễ nhận ra mình. Bộ mặt của Luật Pháp đã đổi thay nhiều theo thời gian nhưng có một số người tôn thờ Luật Pháp—một số luật gia—vẫn chỉ biết đến và chỉ nhớ đến một khuôn mặt thuở nào mà thôi, thành ra họ lạc lõng giữa thế kỷ và tách rời khỏi nhịp sống hôm nay của xã hội.

Nói đến bộ mặt của luật pháp, những tâm hồn lãng mạn đừng vội nghĩ đến những dung nhan quyến rũ. Không, luật pháp chưa bao giờ quyến rũ cả !

Nếu có người ưa thích luật pháp thì đó cũng chỉ là một sự ưa thích hoàn toàn trí tuệ, không khác cảm giác khoan khoái trước một bài giải hình học sáng gọn, hay niềm mến phục đối với một bà nội tướng xấu xí nhưng đảm đang. Làm gì có chuyện quyến rũ, say mê, nhất là khi hình ảnh một cai ngục hoặc, hiện đại hơn, hình ảnh của một nhân viên an ninh vũ trang và sắc phục oai nghiêm.

Thực vậy, luật pháp trước hết là một công cụ duy trì trật tự xã hội. Và vì trật tự xã hội thường mâu thuẫn với những đòi hỏi đổi thay, những sự chống đối, những biểu lộ bất mãn nên bộ mặt đầu tiên của luật pháp là 1 bộ mặt đàn áp. Cũng như một người dầu đã trưởng thành vẫn không mất hết những nét của thời thơ ấu, luật pháp không bao giờ mất hẳn bộ mặt đàn áp ấy. Trong những bản văn luật pháp vẫn thấy đầy rẫy những điều hạn chế, cấm đoán, trừng phạt, cưỡng bách ... Một vài chính khách Hoakỳ hiện thời tung ra khẩu hiệu «luật pháp và trật tự» để giành phiếu của những cử tri ngán biểu tình bạo động không làm gì khác hơn là nhắc lại nhiệm vụ sơ khởi, gợi lại khuôn mặt ban đầu của luật pháp. Ở đây cũng có những người khi nói đến luật pháp là nghĩ ngay đến việc ban hành những văn kiện để sai khiến, bó buộc và bắt tội người khác. Óc trừng trị vẫn còn nặng nề, mặc dầu thời đại vua quan phong kiến đã qua.

Xét cho công bằng, bộ mặt đàn áp của luật pháp không hoàn toàn là một bộ mặt xấu xa. Tính chất cưỡng chế của luật pháp không phải là một dấu hiệu man dợ. Thực thế, sự đàn áp có chừng mực, có qui lệ, có đảm bảo khách quan của luật pháp là một bước tiến lớn so với sự đàn áp mù quáng, tàn nhẫn, bừa bãi, trong đời sống thiên nhiên «mạnh được, yếu thua». Luật hình đã thay thế cho luật rừng xanh và tòa án đã thay thế cho đấu trường nên xã hội mới tồn tại và phát triển được. Vì ý thức được luật pháp là nền móng của xã-hội, triết gia Đông Tây đã tôn sùng luật pháp như vật quý của thần linh ban cho loài người.

Tuy nhiên, từ công cụ duy trì trật tự xã hội, luật pháp dễ dàng biến thành công cụ đàn áp của người cầm quyền. Dưới danh nghĩa luật pháp, sự ép buộc và trừng phạt được thi hành vì lợi ích hoặc sở thích của người thống trị chứ không còn vì sự sống còn của cộng đồng. Bởi thế, một trào lưu chống đối đã nổi lên, để khoác cho luật pháp một bộ mặt mới. Trào lưu ấy, bắt đầu bằng những lời chỉ trích vụng trộm và những lời can gián run sợ, đã ồ ạt dâng lên và tràn lan với những cuộc cách mạng tư sản dân quyền. Vai trò công cụ duy trì trật tự xã hội của luật pháp được xem nhẹ. Trong tay nhà làm luật tự do chủ nghĩa, luật pháp trước hết là một công cụ giải phóng cá nhân. Những bản hiến pháp dân chủ, những tuyên ngôn nhân quyền, những đạo luật quyền công nhân, những thủ tục pháp lý để bảo đảm cá nhân chống lại sự áp bức của xã hội... đã làm phong phú kho tàng luật pháp và cao quý hóa khái niệm pháp lý. Bộ mặt của luật pháp bớt phần nghiêm khắc, hình ảnh quen thuộc của luật pháp trong thời kỳ tự do là hình ảnh của người luật sư vung tay áo bênh vực quyền sống của thân chủ của mình. Nhưng những ai được hưởng sự bao dung, sự sốt sắng ấy ? Phải chăng chỉ có những người đã vươn lên được trong cuộc đua tranh tàn nhẫn để kiếm tiền ? Tự do cá nhân, bình đẳng trước pháp luật, tự chủ của ý chí : ai thực sự thưởng thức được những giá trị pháp lý ấy, nếu không có gia tư, sản nghiệp ? Bởi vậy, tên gian phi cỡ bự nhất định không khai điều gì ngoài sự có mặt của luật sư của mình, hay nhà nghiệp chủ triệu dụng công lực để trục xuất kẻ chiếm cứ nhà phố v.v... có thể ưa thích bộ mặt tự do của luật pháp một cách thiết thực. Nhưng đối với những người lặn lội trong sự nghèo đói, thiếu thốn, bệnh tật thì bộ mặt ấy vẫn còn lãnh đạm và xa vời quá. Luật pháp vẫn còn như cô con gái nhà giàu chưa chịu để gót đến những chốn bùn lầy nước đọng. Người dân nghèo ghê sợ bộ mặt áp chế của luật pháp, nhưng họ cũng dửng dưng và ngờ vực trước bộ mặt tự do của nó.

Vì thế, để khỏi trơ trẽn lạc lõng như một thiếu nữ son phấn điểm trang giữa đám nạn nhân rách rưới lấm láp, luật pháp cũng phải dấn mình vào xưởng máy, đồng ruộng và ngõ hẹp sình lầy để làm bạn đồng hành của những người nghèo khổ. Trong thời đại của chúng ta, luật pháp trước hết phải là công cụ của sự tiến bộ kinh tế và xã hội. Thay thế cho những tuyên bố, tuyên ngôn trống rỗng về công bình xã hội, cách mạng xã hội ... phải có những đạo luật mạnh bạo giải quyết những vấn đề lớn của xã hội ngày nay.

Ví dụ 1 đạo luật ruộng đất để biến cải khái niệm sở hữu điền địa và thay đổi bộ mặt của nông thôn, hơn là 1 vài buổi lễ cấp phát chứng khoán. Hay một đạo luật về nhà đất thành thị để chấm dứt những lợi tức địa ốc phi lý, chận đứng nạn đầu cơ đất thổ cư và sự xây cất trục lợi. Hoặc 1 đạo luật an ninh xã hội thay thế cho lối cứu trợ bố thí không kế hoạch, không kiểm soát và không hiệu năng... Còn biết bao nhiêu đạo luật kinh tế và xã hội phải làm để cho đất nước này bớt tối tăm, thối nát và bất công.

Thời buổi mới đòi hỏi luật pháp mang một bộ mặt cách mạng. Nếu nhà làm luật chỉ mải miết với những dự án trừng phạt, cưỡng bách hoặc những kế hoạch bênh vực tự do lý thuyết mà quay lưng lại với bộ mặt cách mạng ấy thì thật cũng đáng buồn và đáng buồn cười, không khác gì anh chàng Lệnh Hồ Xung của truyện Tiếu Ngạo Giang Hồ đi bên người đẹp mà vẫn tưởng là đi bên một bà già nhăn nhó.

V.V.B

KIỂM ĐIỂM VẤN ĐỀ BÀI TRỪ THAM NHŨNG

Chánh phủ hiện tại đã làm những gì trong vấn đề bài trừ tham nhũng ? ✕ Thực chất của các biện pháp đã được đề ra. — Về những cuộc thanh trừng hoặc thay đổi người vì lý do tham nhũng, phải làm sao cho quang minh chính đại. ✕ Nhân một vụ rắc rối trong ngành Giáo dục, và các cuộc tố nhau giữa các cơ quan chánh quyền. ● Công việc của Giám sát viện và ý nghĩa đặc biệt trong bản tuyên ngôn của ông Mai Thọ Truyền.

Bài của TRẦN VIỆT ANH

Chống tham nhũng được coi như một quốc sách. Nó là một trong 3 điểm quan trọng nhất của thủ tướng Trần văn Hương và sự hiện diện của chánh phủ Trần văn Hương là do việc bài trừ tham nhũng. Người ta đã tin ở sự trong sạch của ông Thủ tướng, yếu tố đầu tiên. Nhưng người ta cũng còn phải đòi ở ông Thủ Tướng Chánh phủ phải có những tai mắt để rọi thấu mọi hành vi, có một quyền lực để có thể phát giác và cách chức những người cao cấp, vì một sự sáng suốt đầy nghị lực để đừng nghe theo những đề nghị có thể thiên vị hoặc thiếu công bằng của những đàn em hoặc của những người có thể gây áp lực.

Kể ra thì chánh phủ Hương cũng có làm một số công việc. Giờ đây là lúc để kiểm điểm, và nhân thể, cũng để đề nghị chánh phủ một ít điều mà có lẽ chánh phủ chưa thấy.

Những công việc đã được làm...

Những công việc đã làm và đáng kể, gồm có :

1) Công việc thuộc Viện Giám sát.

2) Việc dản dị hóa thủ tục hành chánh.

3) Việc kê khai tài sản của công chức.

4) Việc thanh trừng một số viên chức, và trường hợp một số cộng sự viên mới mà chánh phủ đã hứa sẽ xét lại.

5) Việc xét các trường hợp tham nhũng khi bị phát giác và các Hội đồng trừ tham nhũng.

6) Việc tạo lập một trạng thái tinh thần mới trong dân chúng, hướng đến việc chống tham nhũng.

Công việc thuộc viện Giám sát sẽ được xét ở đoạn sau bài này. Còn việc dản dị hóa thủ tục hành chánh là cả một vấn đề trọng đại mà các giới đều đề nghị,— nhưng không phải dản dị hóa bất cứ cách nào cũng là giải trừ được nạn tham nhũng.

Việc dản dị hóa thủ tục hành chánh phải được làm sau khi biết rõ những phương pháp lợi dụng thủ tục hành chánh để làm tiền,—và cần phải có những cuộc sắp đặt lại như thế nào đó để ngăn ngừa những mưu tính làm tiền của viên chức, nhất là phá tan được cả những tổ chức chuyên làm tiền, mà người ta biết rằng vẫn có.

Đây là một vấn đề rất phức tạp phải được nghiên cứu qua những trường hợp khác nhau của các ngành, các sở. Chúng tôi xin phép được dành vấn đề lại trong một bài khác, để xét đến những vấn đề khác sau đây.

Vấn đề kê khai tài sản của viên chức

Kê khai tài sản của viên chức là một vấn đề rất quan trọng — nếu làm đúng kế hoạch cho thích ứng với tình thế, thì có thể chận đứng được họa tham nhũng. Theo các thông cáo của chánh quyền, người ta chỉ buộc viên chức khai tài sản của mình và vợ con, như vậy thôi, và không biết sẽ có thêm những biện pháp nào. Nhưng :

1) Nếu chỉ khai rồi để đó, thì biện pháp không đem lại kết quả nào.

2) Nếu viên chức khai gian, mà chánh quyền không có Uỷ Ban để kiểm tra lại, thì việc khai tài sản cũng vô hiệu quả.

3) Nếu Chánh phủ lập một Uỷ Ban để kiểm tra lại hoặc để sẽ điều tra về nguồn gốc tài sản của người viên chức triệu phú, mà Uỷ Ban đó lại gồm những người thân tín của chánh quyền (nghĩa là của 1 phe) hay là gồm những người của Hành pháp, thì dân chúng không thể tin ở việc làm của Uỷ Ban đó được.

Nói ra câu nói đó là đau lòng và làm mất lòng, nhưng tình trạng đất nước, tình trạng nhân sự và tâm trạng người dân buộc phải nói lên như vậy.

4) Cuối cùng là nếu việc kê khai tài sản được làm với thời gian rộng rãi mà không có biện pháp đi kèm, thì biện pháp giảm hẳn phần hiệu lực bởi vì kẻ tham nhũng sẽ có cách tránh.

Hiện nay, những người phải kê khai tài sản chưa tin rằng sẽ có 1 cuộc điều tra ráo riết về tài sản, mới chỉ có 1 phần nhỏ lo lắng mà thôi.

Những viên chức lo đối phó

Phần nhỏ này, vì có lo lắng, cho nên đã tìm cách để đối phó lại những quyết định mà chánh quyền có thể thi hành :

— Họ lo mọi phép để giải thích tài sản của họ. Cách thông thường nhất là tạo ra những di sản và những giấy tờ cho tặng. Nếu có cha mẹ chú bác mới chết, thì bảo là được thừa hưởng gia tài bằng tiền mặt (bằng tiền mặt là gọn nhất). Nếu không, thì thương thuyết với một nhà giàu, để tạo ra giấy tờ cho tiền vì một công ơn thuộc phạm vi việc gia-đình. Có người đã đi tìm lại những chủ nhà bán nhà xưa kia, để nhờ nhận bán nhà trả góp. Có người đi tìm manh mối kẻ có giấy số trúng lô độc đắc, để mua lại với giá cao hơn 1 triệu. Các món tiền nợ Ngân Hàng, được cấp tốc lấy ra để chuyển thành vàng hoặc đô-la xanh, đem chôn dưới đất.

Một nhân vật cách mạng bảo : Làm như chánh phủ đã làm là để cá lọt lưới hết. Nếu đã bắt kê khai tài sản, thì thà rằng làm như cách mạng thường đề nghị, nghĩa là :

1) Bắt khai rõ họ hàng bà con.

2) Xét ngay tài sản của mỗi đương sự và bà con (mọi sự kiện đều có sẵn cả tiền trong các chương mục ngân hàng, nhà cửa ruộng nương trong sở quản thủ điền thổ, và cửa hàng lớn nhỏ ở sổ sách trong sở thuế).

«Rồi xét xem có phải đó là những tài sản quá đáng, thì tạm phong tỏa để hỏi rõ nguồn gốc. Có làm như vậy thì mới bắt được cá gộc. Còn làm như chánh phủ đã làm thì rồi cá sẽ lọt lưới hết».

Những đầu việc đã làm lỡ rồi, người ta vẫn tự hỏi xem chánh quyền có sẽ lập các Uỷ Ban điều tra tài sản công chức, để làm cuộc điều tra nhất loạt hay không ? Người ta cũng đòi rằng Uỷ ban điều tra ấy phải có đủ các thành phần khác nhau, để khỏi có chuyện bè phái trong việc phê phán. Uỷ Ban đó cần phải có Hành pháp, lập pháp, tư pháp tham gia, và nếu thêm được các đại diện của các giới khác trong xã hội thì càng hay.

Ngoài ra, chánh quyền cũng không nên quên một hạng người hưởng lợi bất chính vì chiến cuộc như những nhà thầu cung cấp từng ăn thông với kẻ ở chánh quyền, để giấy tờ ghi nhiều hàng nhưng số giao thì rất ít ; hoặc là giá trị của hàng hóa không đúng với giá trị ghi trong điều kiện sách.

Việc thanh trừng một số viên chức.

Đã có một số viên chức bị thanh trừng nói là «thanh trừng vì tham nhũng». Trong số đó, có những tỉnh trưởng.

Tuy nhiên, dư luận ngoại quốc cũng như dư luận trong nước lại có những điều dị nghị (tỷ dụ như trường hợp ông tỉnh trưởng Tây Ninh mà một hãng thông tấn ngoại quốc, hãng Associated Press đã phải đặt nhiều dấu hỏi).

Một trường hợp điển hình đã gây nên dư luận sôi nổi là vụ ông Giám đốc Nha Khảo thí, một viên chức hiền lành bị cách chức vì 1 bức thư tố cáo của mấy dân biểu. Về vụ này, chính là ông Tổng Trưởng Giáo dục và ông Tổng thư ký của Bộ bảo là không có bằng cớ để buộc tội. Trong khi đó, lại có những ông khác từng bị tố cáo tham nhũng trong những vụ thật lớn mà vẫn cứ ngồi cầm quyền phây phây. Dĩ nhiên, người cầm đầu chánh phủ có thể bảo khác vậy, và cho rằng đã có bằng cớ về vụ ông Giám đốc nha Khảo thí. Nhưng chính do vụ này mà những người muốn xây dựng thấy cần phải ghi như sau ;

1) Ai cũng biết rằng mỗi vụ cách chức hay thanh trừng đều được kế tiếp bằng những luồng dị nghị (cho rằng nguyên nhân chính là vì phe phái hoặc vì kỳ thị) nhất là chánh quyền khi cách chức người chỉ cho lý do mà không cho chi tiết, không cho chứng cớ.

2) Bảo rằng tham nhũng (nhiều khi lại bảo là tham nhũng nặng), mà lại không đưa ra Tòa án. Không đưa ra Tòa có nghĩa là che dậy 1 hành động nào đó, khiến cho các luồng dị nghị càng nhiều hơn.

3) Vậy nên các ông cầm quyền [illegible] nên lưu ý các luồng dị nghị. Để việc làm được quang minh chính đại, không thể cách chức 1 người rồi bảo rằng người ta tham nhũng. Thà rằng thay đổi người và bảo rằng vì cần đem người tin cẩn của mình vào, còn đã cách chức một người mà bảo rằng người ta tham nhũng, thì phải cho chi tiết và phải đưa ra Tòa án để tòa có thể thẩm định và để người ta có thể tự bào chữa,— và để Tòa kết án cho rõ ràng nếu đương sự có tội.

Việc xét các trường hợp tham nhũng khi bị phát giác

Một điều tối kỵ là khi có người tố cáo hành vi tham nhũng hoặc vì lý do nào mà một vụ tham nhũng bị phát giác (như do báo chí), chánh phủ bèn giao lại cho cơ quan trường điều tra. Việc làm theo kiểu đó vẫn cứ tiến hành cho đến nay.

Nếu việc ở Bộ thì trả cho Bộ điều tra, nếu việc ở Tỉnh thì trả Tỉnh điều tra, như vậy không sao chận được những sự ám muội, những tự ém nhẹm. Vì lý do nào thì ai cũng biết : Ông Tổng trưởng tất phải lo bênh vực cho đàn em của mình, nhân danh là người rõ chuyện ; Ông Tỉnh trưởng cũng vậy. Đó là chưa kể trường hợp chính một ông cầm đầu cơ quan có thể đưa một người thân tín ra để tổ chức kế hoạch làm tiền.

Ngoài ra, khi vụ tham nhũng lưa trả lại Tỉnh điều tra, những người có quyền tại Tỉnh có dư các yếu tố để tiêu hủy ngay các tài liệu, bằng chứng. Và khốn khổ hơn hết, là những người dân đứng đầu đơn tố cáo còn có thể bị trả thù nếu không kịp rời tỉnh.

Nhân nguyên tắc này, cũng nên ghi lại về việc thành lập những hội đồng bài trừ tham nhũng mà Chính phủ cho thành lập ở các nơi.

Khi một Hội đồng bài trừ tham nhũng mà lại do ông Tỉnh trưởng và mấy viên chức đầu tỉnh nắm giữ các chức vụ then chốt để điều tra việc của mình,— thì làm sao có thể bài trừ tham nhũng cho được ? Chính nhiều ông Tỉnh trưởng đứng đầu

(Xem tiếp trang 5)

PHÚ QUỐC... NƠI TÙ SƯỚNG HƠN LÍNH, HƠN DÂN

phóng sự của THANH CHIÊU

Để kết luận chuyến đi Phú Quốc này, chúng tôi xin ghi lại đây một vài chuyện hoa lá trên sóng nước trong dịp đi đường biển. Khi biết tin chúng tôi muốn về bằng đường biển, Đại Uý Đông có vẻ ngạc nhiên :

— Sao ông không về bằng máy bay có nhanh hơn không ?

Chúng tôi chưa kịp trả lời, thì Bác sĩ Giao đã đáp hộ bằng cách hỏi tôi :

— Chắc là nhà báo lại muốn đi tìm cảm giác lạ ?

Chúng tôi mỉm cười thay cho cái gật đầu. Cái cảm giác lạ ấy chúng tôi đã tìm thấy trong sự mệt lử cò bợ đến nỗi mang tiếng là khách của tàu mà bẹ bối trời độ nằm dài ở trên boong, như một tên hành khất nằm ở vỉa hè. Báo hại nào Hạm trưởng Đại Uý Trần Trọng Hải, nào Hạm Phó Trung úy Ông văn Đào, nào Trung úy Pháo trưởng Phạm ngọc Ẩn v.v... không dành dạ nên vất vả kiếm chỗ cho mà ngả lưng.

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Trong phòng sĩ quan nhé ? Chúng tôi cám ơn, giường tuy êm thật, chỗ tuy danh dự thật nhưng thiếu gió, ngồi lâu độ 5 phút là đã muốn ói rồi.

Trên đài chỉ huy nhé ? Gió lộng thật, nhưng mà lắc quá, chịu hết nổi. Chỗ nào mà văn võ bá quan trên tàu cho là tốt chúng tôi cũng đều chê tuốt và chỗ mà chúng tôi ưng ý nhất là nằm phơi ra ở trên boong, tròng khó coi nhưng thể xác đỡ bị hành hạ vì không quen sóng gió. Chúng tôi như người ốm liệt giường ! Nắng ư ? mặc ! đeo kính đen vào mà nằm chịu trận ! Mưa ư ? Mặc ! những giọt mưa lành lạnh quật vào người lại là những viên thuốc giải mát khá thần hiệu. Chúng tôi đã phải trả giá cho cái sự tìm cảm giác lạ một cách quá đắt ; thể xác bị sóng biển dày vò suốt 24 giờ ngất ngư. Nhưng nhờ chính thân mình say sóng, chúng tôi đã nghe kể lại một vài mẩu chuyện say sóng hay hay xin ghi ra đây để bạn nào thích làm thủy thủ hãy xét lại. Và sau đây những mẩu chuyện hoa lá của chuyến đi Phú Quốc.

Chuyện say sóng

Từ Phú Quốc trở về Saigon bằng đường biển, 36 giờ con tàu trục lôi hạm Hàm Tử 2 mang số HQ. 114 lênh đênh trên mặt nước cũng đủ làm cho chúng tôi, những người «yêu nước» cũng phải sợ «nước», vì bị nước quật cho nằm say sóng ăn vạ ở trên boong tàu. Theo lời từ sĩ quan cho tới các thủy thủ ở trên tàu, thì ngày hôm đó biển quá đẹp, coi như là sóng yên gió lặng. Theo lời họ kể lại, nếu đời sống của bộ binh có những lúc phải lội sình lên tới cổ, thì đời sống người thủy thủ cũng có những lúc nếp sóng đánh vượt lên boong tàu khiến người ướt như chuột lột. Những khi đó thì chính thủy thủ cũng...say sóng, mửa ra mật xanh mật vàng. Những lúc đó những đứa con của biển cả muốn thà rằng lội sình đến cổ vẫn còn thấy thoải mái hơn.

Say sóng quả thật là một cực hình, nó hành hạ thể xác tới cái độ con người khi đó chỉ muốn chết cho rảnh nợ. Một sĩ quan hải quân ở trên tàu khi thấy chúng tôi nằm ngửa trên boong mà chịu trận đã cho chúng tôi biết rằng đó là 1 độ say nhẹ, nếu say nặng thì dám đòi nhảy xuống biển lắm, chính thủy thủ dưới quyền ông đã có lần như vậy.

Chẳng hiểu nếu tất cả mọi người khi biết chuyện này có còn mơ đời thủy thủ nữa không ?

Trở lại chuyện say sóng, đó là một vấn đề rất kỳ dị. Theo lời Hải quân Đại úy Hạm trưởng Trần Trọng Hải, có lần thủy thủ của ông có một tay bị sóng hành tới độ tưởng bắn ta có thể chết được. Giữa lúc nạn nhân của biển đang thập tử nhất sinh như vậy thì tàu ghé bến.

Nạn nhân đột nhiên như được 1 chiếc đũa thần gõ vào người, trong 1 phút bệnh liền tiêu tan. Đương sự bỗng trở lại sức khoẻ bình thường và lên bờ ăn 1 bữa để «trả thù» khoẻ gấp đôi người thường.

Vua con

Có sống ở dưới tàu mới biết cái quyền hạn của 1 Hạm Trưởng. Nó có thể ví được như là 1 ông vua của thời xưa nghĩa là có uy quyền tuyệt đối.

Cái uy quyền đó được tượng trưng bằng 1 huy hiệu đeo trên ngực áo. Huy hiệu đó nhỏ bằng đồng bạc cắc là 1 ngôi sao vàng nằm trong vòng tròn có răng cưa. Trên huy hiệu có ghi một dòng chữ La Tinh : «Magister Post Deum» có nghĩa là «dưới trời là ta !»

Đây là một câu mang tính chất quốc-tế mà bất kỳ huy hiệu Hạm trưởng của 1 quốc gia nào cũng đều ghi. Huy hiệu này đeo bên tay phải là đương kim hạm trưởng và đeo bên tay trái có nghĩa là đã từng làm hạm trưởng.

Ớt Việt Nam

Nhìn viên sỹ quan cố vấn Mỹ ăn cơm Việt một cách lành nghề và ngon lành như con cháu của Lạc Long, chúng tôi ngạc nhiên :

— Tay này biểu diễn ăn cơm Việt cừ nhỉ !

Đại úy Hải cho biết ông ta mới từ Mỹ sang hơn 1 tháng, học cách ăn cơm Việt khi xuống tàu. Thấy ông ta ăn rau muống như điên, tự nhiên chúng tôi thấy hơi ái ngại bộ cho kiếp sống ly hương. Đúng là «đi xứ Lào thì phải ăn mắm ngóe» và có chịu ăn «mắm ngóe» như vậy thì sự có mặt của họ mới có ý nghĩa. Ông Hải cho biết viên cố vấn này có một kỷ niệm không bao giờ quên được khi đặt chân tới nước này, đó là chuyện...ăn ớt.

Ngày viên sỹ quan cố vấn này mới xuống tàu, thấy mâm cơm bày mấy quả ớt bé, «đương sự» có vẻ không thích, đòi thứ ớt to. Ông ta là 1 tay nghiện vị cay của ớt. Thấy thế, 1 Sĩ quan đã hỏi ông ta :

— Ông có dám ăn ớt này không ?

Đương sự liền hãnh diện khoe thành tích ăn cay của mình bằng cách giơ ngay 1 nắm tay lên trời nói bằng 1 dọng đầy vẻ kiêu hãnh của 1 tay nghiền ớt.

— Ớt bằng này tôi còn ăn nổi cả quả, mấy trái nhỏ xíu thế kia thì ăn nhằm gì.

Một sĩ quan liền hỏi ;

— Thế ông có dám ăn cả quả ớt này không ?

Viên sĩ quan cố vấn Mỹ liền cả quyết gật đầu.

— Sao lại không dám, một chục quả còn được huống chi là một quả.

Để chứng tỏ cho lời nói của mình ông ta liền vồ lấy cả mấy quả ớt toan tính tống cả vào mồm. Một Sĩ quan thương hại ông ta nên dằng lấy:

— Ông nên ăn thử một trái thôi !

Ông cố vấn Mỹ quá lớn con cầm quả ớt quá nhỏ khờ đưa lên ngang mặt nheo mắt nhìn rồi ném ngay vào mồm. Ông ta hùng hổ nghiến mạnh hai hàm răng để rồi bá ngay ra, quay sang phía sau mà phun phì phì. Trong cái cay như xé miệng, nước mắt nước mũi đỡ ra, ông ta nói bằng một giọng thảm hại :

— Cay quá, vượt quá sức tưởng tượng của tôi ! Ớt gì mà cay dữ vậy ?

— Ớt VN đó !

Sau khi biết đó là ớt hạt tiêu, ông ta bèn nhớ mãi cái tên đó đợi ngày về Mỹ sẽ đem theo giống. Bữa cơm hôm ấy, khi biết là chúng tôi đang nói chuyện về ớt, ông ta nhăn mặt, khịt khịt cái mũi làm trò như người đang bị cay, bập bẹ nói :

— Út... hột tiu cai.. lám !

Phải thành Tỉnh

Để kết luận bài này, trở về vấn đề Phú Quốc, chúng tôi cũng đồng ý với Thiếu Tá Hoa là muốn Phú Quốc được khai thác đúng mức về khả năng tài nguyên, Phú Quốc phải được trở thành một Tỉnh. Chỉ khi nào Phú Quốc được thành một tỉnh thì nó mới vọt ra khỏi được cái rùa nguyên tắc Hành chanh mà lớn mạnh. Chính quyền Trung ương nên cứu xét vấn đề này, mở rộng cái nguyên tắc lập tỉnh thiên về địa dư hơn là về nhân số. Về yếu tố quân sự, Phú Quốc dư đủ điều kiện để mang danh là một tỉnh vì đó là một tiền đồn ở cực nam để bảo vệ cho đất nước. Nó cần phải thoát ra khỏi cái giây xích dài hơn 100 cây số từ [illegible] liền, nghĩa là nó không thể là một quận để có tự có được những quyền hạn đúng mức cho những phản ứng kịp thời. Về yếu tố chính trị, Phú Quốc lại càng cần phải là một tỉnh hơn nữa, vì chỉ khi đã trở thành một tỉnh, Phú Quốc mới có thể phát triển được những sinh hoạt cần yếu mà ở trong tình trạng một quận không thể nào có được. Cả quân lẫn dân lẫn chính ở Phú Quốc đều mong mỏi điều đó sớm thực hiện vì Phú Quốc chỉ là nơi [illegible] nhận phiến Cộng, chứ không phải là chỗ lưu đầy hàng chục ngàn chiến sĩ lương thiện và 1 con số gấp như vậy của các cấp quân chính. Quận Phú Quốc phải là Tỉnh Phú Quốc.

Ngày với giờ, rõ chán !

✩ TRỌNG TẦU

Có một ông bạn nọ, chẳng hiểu học được ở đâu câu ngạn ngữ «thì giờ là tiền bạc», bèn cho là một sự thích trí. Dựa vào câu ngạn ngữ đó, ông ta đã sáng tác ra được một khẩu hiệu như sau :

— Một ngàn bạc mất đi còn hy vọng kiếm lại được, chứ một phút mất đi thì kể như «lúa luôn».

Ông bạn này quả là một kẻ biết quý thì giờ. Nếu cứ đánh giá thì giờ như ông bạn này, — một phút là 1.000 đồng — thì kết quả sẽ như sau :

— «Trong 1 tháng 30 ngày, trừ 4 Chủ nhật, nếu ta làm việc mỗi ngày 8 giờ, thì «xìu xìu» ta cũng kiếm được 12 triệu 480 ngàn đồng.»

Không tin quý bạn thử làm một bài toán mà xem. Nhà vật lý học Galilée cũng thật rắc rối tơ. Khi không sao ông lại nghĩ ra «luật đẳng thời» của quả lắc làm gì cho thêm lộn xộn ? Người ta dùng đồng hồ để đo thì giờ, và lấy kinh tuyến Greenwich làm gốc. Nhiều ông khó tính đã cố chọn mua cho kỳ được loại đồng hồ «suýt» thứ «hốt pờ rê xi đi ông» để xem cho đúng từng sao với giờ Greenvich. Người ta bảo : «Một giờ là 60 phút, là một phần 12 của một ngày». Đó là theo Dương lịch. Nhưng theo Âm lịch thì một ngày cộng cả với một đêm mới được 12 tiếng (Tí, Sửu, Dần, Mão v.v...) Như vậy tức là giờ Dương không được giai bằng giờ Âm (chỉ bằng phân nửa).

Sách có chữ : «Nhất nhật tại tù, thiên thu tại ngoại». Một ngày trong tù bằng ngàn năm ở ngoài. Các vị «tu ở chùa huyền» quả thật là thọ.

Thi sĩ đất Vị xuyên Trần Tế Xương đã tả người đàn bà có chồng «vượng tì» như sau :

Nhác xa một bước như nghìn dặm
Thương nhớ ba thu khác một ngày.

Một ngày mà bằng tới ba năm thì làm gì không đáng sốt ruột ? Và thi sĩ lại còn tả cảnh «đốt giai đoạn» của 1 cô gái nọ như sau :

Trăm năm đã chắc có duyên trời
Chưa cưới nhưng mà hãy đẻ chơi.

Chỉ vì muốn «đẻ chơi» mà cô gái nọ đã bất chấp cả luật «tuần tự nhi tiến» của tạo hóa.

Cứ tạm gọi là «cõi người ta» là đúng 1 trăm năm đi, thì cũng chẳng ma nào có thể sống được tới cái mà người ta gọi là «tuổi hạc» nổi. Bởi vì, tương truyền hạc sống được tới 1 nghìn năm kia. Đến sống giai như ông Bành Tổ cũng chỉ được có 800 năm mà thôi.

Đây ! Lại thêm 1 chuyện khác cũng làm điên đầu các nhà chế tạo đồng hồ : « Lư Sinh đi thi dẫm phải vỏ chuối. Buồn tình anh lân la tới một quán nọ để nghỉ xả hơi. Anh được 1 đạo sĩ cho mượn cái gối để kê đầu nằm. Anh ta bỗng ngủ thiếp đi và chiêm bao thấy mình đỗ Tiến Sĩ, làm quan trên 20 năm hiển hách, con cái cũng làm quan to luôn. Sau vì dâng sớ hạch tội Lý Lâm Phủ mà bị cách chức. Trải qua giấc mộng gần cả 1 đời người mà từ lúc khởi sự cho đến khi hết mộng, nồi kê người ta nấu trong quán vẫn chưa chín. Rõ đúng là giấc mộng «Hoàng Lương» (Kê vàng).

Các bạn thi Tú Tài kỳ vừa rồi, nếu bạn nào lỡ trượt xin hãy đi tìm quán «sờ nách» nào có ông (hay bà) Đạo Sĩ mà mượn gối để mơ được giấc mộng Hoàng Lương (xin đừng đọc ra là hoàn lương). Nhưng xin các bạn nhớ cho là đừng bao giờ nên dâng sớ, hạch tội bọn tham nhũng thực sự như Lý Lâm Phủ nhé ! Như vậy mới đỡ lo bị cách chức.

Một năm trên tiên bằng 60 ở cõi tục. Đó là trường hợp của Từ Thức khi được nàng tiên Giáng Hương nhận kết nghĩa vợ chồng.

Nếu ngứa chân ngứa cẳng mà bạn muốn vào «đăng xinh» kiếm chị cai Gà để x... được nói chuyện với em của chị, bạn cũng nên xác định lại cái dài ngắn của giờ giấc và coi chừng túi tiền, vì nếu không thì có ngày bạn bị «ốm đòn» vì «khê» đấy ! Số là một giờ đối với các em Ca Nhe nó co dãn dữ lắm 15, 20 phút, dài ngắn là tùy ở các em. Có cảm tình thì lâu lâu một chút (cũng có lắm em «mê cậu» lãnh có 1 tích kê một giờ mà lén chị Cai Gà ngồi lì luôn mấy tiếng), mà không cảm tình thì «chạy bàn» nhanh như gió. Muốn ám sát thì giờ, chỉ có vào «đăng xinh» là tìm được nơi đắc địa.

Mời một người bạn ăn cơm, nếu được ông bạn hẹn theo giờ Ba Tầu (Rendez—vous à la Chinoise) thì cứ cầm chắc như 8 giờ là 10 giờ, dầu cho ông bạn đó có đeo 10 cái đồng hồ Rolex đi chăng nữa.

Theo một ông bạn đi chơi mà được ông ta căn dặn trước khi vào nhà người yêu :

«— Toa chờ moa một phút ! Moa ghé thăm em moa chút xíu !».

Khôn ra thì bạn đừng chờ nữa. Bằng không bạn hãy đi lại đầu phố, mua một tờ báo hằng ngày 12 trang, đọc đi đọc lại cả từ cái quảng cáo cho tới bao giờ thuộc lòng là vừa. Khi đó ông bạn kia sẽ trở ra tới.

Một thiếu nữ nhọ dạ, giữa đường gặp một chàng trai lịch sự, dậu xe lại mời đi :

— Tôi mời cô đi chơi với tôi 15 phút thôi !

Trong trường hợp này, nếu nhận lời, thiếu nữ ấy có thể yên trí lớn là 15 phút để đi từ Saigon tới Vũng Tàu và còn làm được nhiều việc như sau này nữa. Có khi đến nặng dạ mới thôi không chừng.

Có những ông chồng, vợ đi «dập chum», được bà nhạc cử cô em vợ tới coi giùm nhà và «các cháu», đêm đêm sốt ruột ngủ không được, trời chưa sáng mà đã tưởng tới giờ tập thể thao rồi bèn thức dậy tập bò. «Dì nó» thấy vậy hỏi :

Đêm khuya gà gáy o o
Hỡi người quân tử kia bò đi đâu ?

«Dượng nó» bèn đáp lẹ :

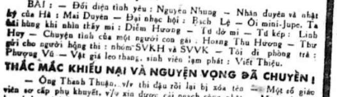
Đêm khuya gà gáy o o
Anh ngủ chẳng được anh bò anh chơi !

Ông này không biết xem đồng hồ là cái chắc !

xXx

Ngày với giờ, rõ chán !

Ngày và giờ còn nhiều chuyện linh kinh nữa nói ra biết đến bao giờ mới chấm dứt nổi ?



THƯ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC :

BÀI : — Đối diện tình yêu : Nguyễn Nhung — Nhân duyên và nhật ký của Hà : Mai Duyên — Đại nhạc hội : Bạch Lệ — Ôi mini-Jupe. Ta đái hùng khi nhìn thấy mi : Diễm Hương — Tứ dở mi — Tứ kép : Linh Huy — Chuyện tình của một người con gái : Hoàng Thu Hương — Thư gởi cho người hỏng thi : nhóm SVKH và SVVK — Tôi đi phòng trà : Phượng Vũ — Vật giá leo thang, sinh viên lạm phát : Viết Thiệu.

THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG ĐÃ CHUYỂN :

— Ông Thanh Thuận, v/v thi đậu rồi lại bị xóa tên — Một số giáo viên sơ cấp phụ khuyết, v/v xin được cải ngạch công nhật — Một số phụ huynh học sinh Long An, v/v xin với điểm cho thí sinh tú tài I — cậu Thái văn Anh, v/v thắc mắc quân dịch — Ông Nguyễn văn Luyện v/v cựu quân nhân tái ngũ — Một số nông dân, Phong Dinh v/v lãnh trợ cấp cứu trợ chiến nạn — Một số thí sinh đậu tú tài I khóa 7/8/68, v/v xin triển hạn đóng dấu « gia hạn hoãn dịch về học vấn ».

NHẮN TIN

— Ông Nguyễn văn Sắc : hạn nộp hồ sơ hoãn dịch vì lý do gia cảnh tới 15/9 mới hết — sự chậm trễ là do mình và ban giám đốc công ty — vì đã 2 lần triển hạn rồi — cô Diệu Thu : Đã đề cập tới nạn « vét túi từ ba» trên Chính Luận rồi.

Xin lưu ý

Viết bài gởi cho Chính Luận, xin quý bạn nhớ viết trên 1 mặt giấy (để ăn công có thể xé nhỏ và sắp chữ) và viết thật dễ đọc. Xin các bạn ở Saigon đến tòa soạn nhận nhuận bút, thì nhanh hơn và đỡ phiền phức hơn là đòi tòa soạn gởi bưu phiếu như trường hợp các bạn ở tỉnh xa các bài đăng trên Chính Luận đều được trả nhuận bút.

CHƠI TRỐNG BỎI

★ TRƯƠNG-TỬ-PHÒNG

Ngày còn nhỏ, hắn thường nghe cha hắn nói đến hát à đào, chơi trống bỏi. Hắn ngây thơ hỏi lại thế nào là trống bỏi thì bị mắng là hỏi vớ vẩn. Lớn lên, hắn nuôi giấc mộng học chơi dương cầm. Trong số những người được hắn tôn sùng, hắn còn nhớ rõ đó là các nhạc sĩ tên tuổi như Rubeinstein, Jimmy Durante và José Iturbi. Mê thì mê nhưng không hiểu sao hắn lại chưa học.

Có lẽ là vì chưa được gặp thiên thời và địa lợi. Chỉ biết rằng mãi đến năm vợ hắn có với hắn 3 đứa con rồi thì hắn mới có dịp đi học dương cầm.

Đọc tờ báo đăng tin mở lớp dương cầm dành cho người lớn, mắt hắn sáng như đèn «pin». Tin ấy đăng vào cuối tháng nên hắn cảm thấy hơi buồn. Nhưng không sao, vợ hắn chắc sẽ thông cảm vì biết hắn mê âm nhạc lắm, hắn mê âm nhạc trước khi mê vợ hắn kia mà. Ai mà chẳng đam mê một thứ gì ? Hắn mê nhạc chứ có mê gái đâu mà cần nhắn. Vả lại, dự định cao cả của hắn là đi học dương cầm về để rồi sau này dạy vợ dạy con chơi, vừa vui vẻ vừa tiết kiệm. Khoa học lắm đấy chứ. Thấy lý do của chồng đưa ra vững quá, vợ hắn bèn mở con heo để dành tiền của đứa con gái nhỏ đưa cho hắn một thước.

Cô thư ký của lớp nhạc tưởng hắn ghi tên cho người nhà vì trông hắn đạo mạo quá. Hắn lặng lẽ ghi tên vào lá đơn rồi nộp 2 tấm hình. Cũng may mà trong đơn không có khoản nào bắt có sự cho phép của cha mẹ. Hú vía, vì song thân hắn đi tầu suốt từ khuya rồi. Theo giá biểu thì mỗi tháng, học phí là tám trăm đồng. Mỗi tháng học tám giờ, vị chi mỗi giờ một trăm đồng.

Trong tháng đầu tiên, bất kể biết rồi hay chưa biết, các nhạc sinh đều phải học thêm khóa nhạc pháp (có tiên sinh lại gọi là nhạc lý) hai trăm tiền nữa, tổng cộng tháng đầu tiên là chẵn một thiên. Vợ hắn tiên tri thật, đưa vừa đúng. Làng nhạc sắp có thêm một cây dương cầm rồi.

Hôm sau ở sở, hắn gặp một đồng nghiệp. Ông này cứ nhìn hắn cười ngặt nghẽo. Thì ra ông ta cũng ghi tên làm «nhạc sinh cụ» của lớp dương cầm và ông ta đã đọc được tên hắn trước cửa lớp học to lù lù, viết rất rõ và rất lớn.

Ngày đầu tháng, hắn trau dồi nhan sắc rồi cắp 1 cuốn sách đi học. Hắn phải nói dối các con là hắn đi dượt nhạc ở nhà 1 người bạn. Trong buổi đầu, ông thầy đơn chỉ chia lớp và hỏi các nhạc sinh xem có biết nhạc pháp chưa. Các nhạc sinh phún thì được học sớm để về trước khi trời tối.

Các nhạc sinh cụ và thuộc loại dực rựa không lo bị xâm nhập tiết hạnh dọc đường thì phải học trễ. Trong số các nhạc sinh của lớp này, hắn gặp cả 1 tên học trò cũ nữa. Tên ấy lễ phép chào hắn rồi hỏi :

— «Thưa thầy, thầy cũng đi... học ?

Hắn cười ruồi, đáp :

—«Ờ, đi chứ, hai thầy trò mình cùng học thì vui lắm.

Ngồi gần đó có cả mấy bà và mấy cô nữa. Một cô yêu cầu cho học mô déc ngay nhưng thầy cười, nói :

—«Không học ngược như thế được. Phải học căn bản trước đã mà. Sau đó, muốn mô gì thì mô.»

Trong số phún, hắn để ý 1 em trông vừa ra vẻ nữ sinh, vừa ra vẻ làm ăn hách lắm. Em này mặc đồ đầm may kiểu mới nhất. Hắn và người bạn trai cùng em này được xếp vào cùng một lớp buổi tối. Trong khi chờ nghe thầy «ban hiểu thị», người bạn của hắn mở màn đấu với em. Em tỏ vẻ rất ngạc nhiên thấy nước ta chưa có một âm nhạc viện và nhất là chưa có một nhà hòa nhạc như tại các nước Âu Mỹ. Em cho biết em đã ở Đại Hàn ba tháng, ở Đông kinh ba tháng và em đi nghe nhạc rất nhiều lần, kể cả những lần chui xuống hầm ở Đông kinh để nghe nhạc. Em còn có nhã ý khiển trách các cụ sinh ra em đã cổ lỗ sĩ quá, không chịu cho em đi học nhạc từ xưa để đến nỗi bây giờ, em mù nhạc. Khi được hỏi em có nhiều thời giờ không, thì em nói em đã cho thuê bằng rồi, bây giờ rảnh lắm, có thể học giờ nào cũng được. À, ra em là «dược-sĩ cái» kia đấy. Khó thật. Thật là tuổi trẻ mà tài cao.

Em cũng khiêm tốn cho biết rằng hiện nay, em đang học đờn tranh và học vẽ. Còn về nhạc Tây Phương thì em mù tịt, tuy đã nhiều lần chui vào hầm để nghe nhạc Tây phương.

Đến đây, ông thầy cho các nhạc sinh ra về, sau khi dặn mỗi người phải mua ngay một cuốn Methode Rose để học vào buổi tập thứ nhất. Thêm ba bò nữa đi đời. Việc mua sách ấy không phải là dễ. Hồi này Saigon có dịch học dương cầm hay sao mà mua cuốn sách ấy khó quá. Hắn phải mua tới giá ba bò rưỡi.

Trong buổi sáng ngày đầu tuần lễ sau, đứa con gái nhỏ của hắn bỗng bị đau mắt nặng không thể mở được mắt. Vợ hắn lo cuống cuồng và hai vợ chồng quyết định tuy đã rách rồi, nhưng phải cho con nhỏ đi bác sĩ. Mắt con bé nhắm nghiền, không mở được. Nước mắt cứ chảy ra trông vừa dễ sợ vừa đáng thương hại vô cùng. Hai bò rưỡi khám bệnh và sáu trăm tiền mua thuốc theo toa. Kể như 1 thiên nữa đi doong rồi. Chiều hôm ấy, hắn ăn cơm sớm rồi hấp tấp cắp cuốn Methode Rose đi học. Bệnh đau mắt của đứa con gái nhỏ đã làm hứng của hắn giảm đi quá năm chục phần trăm rồi. Nhưng nghĩ đến lúc hắn chơi dương cầm với vợ con ngồi nghe chung quanh, hắn lại hăng hái rảo bước.

Theo dự định thì lớp của hắn bắt đầu đúng 7 giờ tối. Tới nơi, hắn thấy ông bạn đồng nghiệp đang ngồi chờ cùng với em dược sĩ kiêm học-nhiều-thứ-sĩ. Hắn lơ đãng nghe câu chuyện giữa hai người. Hôm nay, cô em đó lại tiếp tục diễn thuyết rằng nước ta cần phải có ngay một phòng hòa nhạc. Rồi câu chuyện ngả về các thứ xe hơi đang thịnh hành tại VN. Cô phê bình nhiều loại xe và hăm sẽ mua một chiếc xe chưa từng có tại VN. Chiếc xe Toyota của bạn hắn cũng bị cô cho là đã khuya rồi. Ông thầy thì đang tập cho một nữ nhạc sinh khác không biết tập từ bao giờ.

Chờ đến 7g30 thì ông thầy đi ra nhưng lại xin lỗi thêm 1 lúc nữa để tiếp chuyện một số nhạc sinh mới. Thầy dắt khách quá. Mười phút sau tức là tám giờ thiếu hai mươi, thầy mới ra dấu cho hắn tiến lên ghế ngồi trước chiếc dương cầm. Giấc mơ dương cầm đã thành sự thật. Hắn đang ngồi trước những chiếc phím ngà. Tai hắn văng vẳng câu «Người ơi, còn nhớ, Chopin ngày xưa vì ai dệt nên câu nhạc ...»

Thầy nói dực rựa cần học vắn tắt. Và thầy vắn tắt kinh khủng. Nói chưa đầy ba phút là thầy đã bảo thực hành ngay. Đánh 1 tay được vài nốt là đánh hai tay ngay. Học mau thế thì khéo thầy hết, chẳng còn gì mà dậy những buổi sau nữa chăng. Hắn chưa kịp nhìn vị trí của mấy bát độ (Octave) thì thầy lại đánh thêm 1 chưởng nữa. Thầy lật cuốn sách mau như gió, rồi thầy chỉ khóa Fa. Thầy nói về nhà tập những giòng bài tập khóa Sol nhiều lần bằng hai tay cho quen và tập dọc khóa Fa đi.

Thầy hỏi nhà có đàn không. Thấy hắn trả lời không có thì thầy cũng không tỏ vẻ ngạc nhiên gì hết. Rồi thầy để hắn ngồi 1 mình ở đó, vì thầy còn phải sang phòng bên chỉ bảo cho một lớp khác.

Hắn nhìn vào cuốn sách rồi tay lần trên phím đàn. Bài tập khóa Sol giòng thứ nhất : Do ré mi fa sol. Giòng thứ hai : Ré mi fa sol fa...

Tháng này hụt hơn hai ngàn đồng thì đào đâu ra bây giờ ?

Giòng thứ ba ; Mi fa sol fà mi,.. Hồi chiều, ông bạn của hắn cho biết rằng hiện nay giá một chiếc dương cầm hiệu Yamaha chỉ có một trăm lẻ bốn ngàn đồng thôi...

Giòng thứ tư : Fa sol fa mi ré

Nếu con nhỏ còn đau nhiều thì lại phải cho nó đi bác sĩ lần nữa nghĩa là có thể phải chi thêm một thước nữa...

Giòng thứ năm , Sol fa mi ré do...

Hai bàn tay hắn viết bài trả nợ thiên hạ và về nhà làm ông nội trợ nên cứng quá. Mỗi lần ấn xuống phím đàn thật là khó khăn.

Bài tập năm ngón tay. Giòng thứ nhất : Do ré do ré mi... Tháng này, sở của hắn lại còn trừ tiền trong số tiền hắn đã vay từ tháng trước để đặt cọc mướn nhà cho vợ con ở.

Giòng thứ hai : Mi fa sol fa mi..., Thế là tháng này hụt đi những hơn 5 ngàn đồng, ăn uống làm sao cho đủ đây?

Giòng thứ ba : Do ré mi fa mi... Biết đến bao giờ hắn mua được chiếc đàn hiệu Yamaha ? Người gác cổng bắt đầu đóng những chiếc cửa sổ nghe rầm rầm như muốn đuổi hắn.

Giòng thứ tư : Do ré mi fa sol...

Hơn 8 giờ rồi. Trên cuốn sách của hắn, hắn nhìn thấy những chữ của ông thầy dặn phải mua thêm một cuốn Méthode Hanon (hay Havon gì đó). Bỗng hắn cầm cuốn sách, lao thẳng ra cửa.

Trời đổ mưa rất lớn. Đi bộ, không có áo mưa nên hắn đành lấy cuốn sách của nhạc sĩ Ernest Van de Velde che đầu. Vừa chạy vừa lo. Gặp mưa thế này mà đau nghỉ làm thì rách tả tơi còn gì.

Chạy về đến nhà thì hắn ướt như chuột. Vợ hắn hỏi học có khá không ?

Vừa thay quần áo, hắn vừa trả lời :

«—Học khá lắm. Mới chưa đầy nửa giờ mà đã biết hết rồi ».

Khóa Sol và khóa Fa—Giã từ—Yamaha vĩnh biệt. Học nửa giờ như thế là quá đủ rồi. Hắn đã được sờ vào chiếc dương cầm. Hắn đã có cuốn Méthode Rose. Hắn đã được thầy chỉ cho đâu là nốt Do trên phím đàn. Bây giờ, hắn sẽ tiếp tục làm nhạc trưởng ban nhạc con Cá để chơi hàng ngày điệp khúc Gạo Than Củi Nước mắm cho vợ con hắn nghe. Hắn tin là bản nhạc ấy sẽ không bị ai chỉ trích cả.

Cuốn Méthode Rose bị nước mưa cong lên cong xuống và méo mó như chiếc bánh tráng. Không cần gì. Hắn sẽ giữ nó lại làm kỷ niệm. Sau này, nếu nhà nước mở 1 âm nhạc viện dành cho những kẻ nghèo mà mê âm nhạc như hắn, thì hắn sẽ đem tặng âm nhạc viện cuốn sách đó. Hân hạnh cho âm nhạc viện lắm chứ.

Bài học trống bỏi kéo dài vừa đúng nửa giờ, và giá tiền vừa chẵn một ngàn đồng.

Kiểm điểm vấn đề

(tiếp theo trang 4)

cũng không tán thưởng lối tổ chức đó. Đành rằng đưa những người đại diện dân vào nắm Hội đồng đó thì họ lại không có uy quyền để điều tra. Nhưng người ta cũng phải nghiên cứu một định thức nào khác mới có kết quả tốt được.

Việc trên đã do ông Mai thọ Truyền, viện trưởng viện Giám sát, nói ra cho biết.

Chúng tôi nghĩ rằng : ông nói vậy là để chứng minh rằng nếu nạn tham nhũng không hết thì cũng không phải do ông, bởi vì Viện Giám sát không điều tra tất cả các vụ tham nhũng, mà lại chính là các cơ quan trưởng điều tra về những vụ tham nhũng trong Nha, Sở, Ty, Bộ tỉnh của mình. Viện Giám sát chỉ điều tra các vụ tham nhũng nào mà ông thủ tướng xét ra là cơ quan trưởng điều tra mà không minh bạch mà thôi. Như vậy, ta phải nghĩ rằng vẫn có nhiều con cá tham nhũng được lọt lưới.

Công việc của Viên Giám sát

Người dân phải chia buồn với ông Viện trưởng Viện Giám sát khi ông nói «chỉ có 30 thanh tra trong khi ông cần 3.000 thanh tra để làm hết việc». Mới nói vậy thôi chứ chưa đặt vấn đề các thanh tra tài giỏi và thanh liêm đến đâu, nhưng như vậy cũng đã đủ để buồn rằng số thanh tra chỉ đủ để làm 1 phần 100 công việc nghĩa là trong 100 con hạm chỉ có 1 con bị điều tra thôi còn 99 con vẫn được ăn no ngủ kỹ.

Phải chia buồn với ông Viện Trưởng, nhưng đồng thời người dân cũng phải chia buồn với chính mình, và ngậm ngùi rằng cái nạn tham nhũng thật là ghê gớm, nhân sự của ông Viện Trưởng nói riêng và của chánh-phủ nói chung, chẳng thể làm gì được nó.

Trước sau, lúc nào chúng tôi cũng nghĩ rằng chánh quyền cần có một hệ thống tình báo thật mạnh để phát giác các vụ tham nhũng, và tiếp đó là một cơ quan điều tra có quyền hạn rất mạnh, được tín nhiệm của dân, gồm nhiều thành phần, bảo đảm không bè phái và không kỳ thị, và có thể «tiền trảm hậu tấu» (đời nay là cất chức tạm), thì mới làm được một cái gì. Nhưng những lời than phiền của ông Mai thọ Truyền (không có quyền xét hết mọi việc, không có người để đi điều tra, không có quyền cất chức tạm những người tham nhũng) làm cho người ta thấy rằng việc bài trừ tham nhũng ở VN, do chánh phủ Hương khởi xướng, thật là khó khăn lắm vậy.

Chính ông Thủ tướng cũng cho biết rằng «việc bài trừ tham nhũng phải làm dần dần».

Tâm trạng dân chúng

Trong những sự kiện như trên, người ta e rằng tâm trạng dân chúng chưa thể hoán cải được. Trong khi cần phải hoán cải tâm trạng đó trước hết. Chúng tôi muốn nói đến tâm trạng hứng khởi của người dân để lao mình vào một cuộc tố cáo tham nhũng. Muốn đạt được điều kiện tốt đẹp để trừ tham nhũng, chánh quyền trung ương cần phải bảo đảm an ninh cho người tố cáo tham nhũng, với các nguyên tắc sau đây :

— Khi có người khiếu oan hoặc tố cáo tham nhũng, phải bảo vệ ngay người đó và gia đình họ bằng cách cho ở riêng một nơi và được đảm bảo an ninh.

— Chận giữ ngay người bị tố cáo để bảo đảm cho giấy tờ, chứng cớ không bị thủ tiêu.

— Có ngay một Ủy Ban có quyền lớn để điều tra.

— Có sự trừng phạt đích đáng khi người bị tố cáo có tội, và gạt bỏ các yếu tố bè phái, thân thích ra ngoài.

Tìm việc

— Nam giáo sinh Sư phạm Sài-Gòn có Tú Tài I toàn. Nạn nhân chiến tranh. Có khả năng kèm trẻ từ đệ Tứ trở xuống bậc Tiểu học... hay việc làm nhẹ thủ lao đủ sống. Xin biên thư về Kịch 443/85 Trương minh Giảng Saigon.

— Hai nữ sinh, nghèo, học lực Trung học cần tìm việc làm vào buổi chiều để có thể tiếp tục việc học, xin thư về : Nguyễn-trần Dưỡng 85 Tô Hiến Thành Sg nhờ trao B...

— Sinh viên kỹ thuật người Quảng xin kèm Toán Lý Hóa từ Đệ Thất đến Đệ Nhị và luyện thi vào Đệ Thất. Cho thư về cậu Hiền. 159/62 Hòa Hưng Saigon.

THƠ VUI

Trẫm xin thôi...

I

Bộ ngọc ngai vàng mấy chục năm,
Hí trường nhiều cảnh thấy thương tâm...
Vua hề ! quyền bính thua « ông Sứ » (1) !
« Chúa chóp »... uy danh kém « mụ đầm ! »
Thuế nặng, dân kêu... tai giả điếc,
Sưu cao... mình biết... miệng đành câm...
Lợi do riêng hưởng môn « em út »
Vàng, trắng, qua rồi, triệu đến thăm.

II

Năm mươi dư sáu cái xuân rồi,
Đã trải thăng trầm mấy độ... ôi !
« Cố vấn tối cao » bao lận đận,
« Công dân (2) đồng hóa » mấy pha phôi.
Sau nhờ thầy cũ tôn lên bệ
Lại bị bầy tôi lật mất ngôi.
Nghe nói : Hoa kỳ dùng lại trẫm,
Đặt lên hư vị, Trẫm xin thôi.

BẰNG ĐA
(phụng lục)

(1) Khâm sứ Trung kỳ
(2) Tự nhận là một công dân sau khi thoái vị.

Nguyện Vọng

Sinh viên sĩ quan thặng dư, vậy mà các cậu Tú (1947) vẫn không được học thêm

Kính gởi Thủ Tướng V.N.C.H
Ông Bộ Trưởng Quốc Phòng

Chúng tôi là một nhóm Phụ Huynh học sanh sinh năm 1947 vừa đậu Tú Tài II tại Tây Đô, trân trọng kính trình :

Theo Nghị Định mới đây của Thủ Tướng thì học sanh hạng trên phải nhập ngũ, không được tiếp tục học nữa, dầu cuối năm thi đỗ.

Nghị định này rất khắc khe với chúng tôi vì đã ấn định cho các hạng khác : «các sinh viên và học sinh được «hoãn dịch niên học 1967—68 đã quá tuổi tương ứng ấn định trong Nghị định này, nếu mỗi năm đều lên lớp, được tiếp tục hoãn dịch cho đến hết học trình.» Nói rõ hơn là học sanh và sinh viên được lên lớp là được hoãn dịch sẽ tiếp tục học. Trái lại, học sanh cũng cuối năm đậu Tú Tài II thì không được chuyển tiếp lên lớp, là từ Đệ Nhất lên Đại học.

Cái bất công là chỗ đó vì người dân tưởng từ Trung học đương nhiên được lên Đại Học là như lên lớp. Tương lai đám trẻ này bị dứt đoạn vì Nghị Định trên.

Gần đây, nguồn tin chánh thức cho biết đang khi Chánh Phủ chỉ cần lối 7 ngàn Sĩ quan mà lại có gần 70 ngàn người có Tú tài I trở lên đang gọi. Vì thế, phải làm phật lòng 1 số Sinh Viên Sĩ quan trừ bị là đánh rớt 1... lớn là lấy điểm trung bình là 14/20 mà lối nào đến giờ trong có, làm cho chúng tuyệt thực, phản đối, chỉ trích, bất mãn. Bằng cớ cho thấy, là Thanh niên trình diện quá đông đến nỗi không có trường huấn luyện, không chỗ chứa, phải cho về một thời gian, chờ giấy gọi.

Tại sao đang lúc có nhiều Sinh viên Sĩ quan thặng dư, còn đòi tới đôi lui, rồi cho về, chờ đợi thay vì hạng nào học dạng (hay cuối năm thi đậu) cho tiếp tục học. Đó là chương trình hậu chiến, chúng nó có nghề, chúng nó là chuyên viên phục vụ, kinh tế, sản xuất để khi thanh bình trở lại, tránh nạn thất nghiệp vì cựu quân nhân phần đông không biết nghề nào khác hơn là cầm súng.

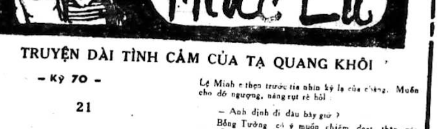
Kinh nghiệm cho thấy khi hòa bình trở lại, tại nước Nhựt là nước tân tiến nhứt ở Á Đông mà cả ngàn cựu quân nhân ngồi dài trên vỉa hè, đánh giầy, mướn để độ nhựt. Còn nước Anh là nước có 1 quá khứ anh hùng tất cả Âu Châu cũng không thoát khỏi nạn này mà còn tệ hơn nữa là Sĩ Quan họ ngồi đánh giầy mướn trên lọ còn mang huy chương đầy ngực với chức tước để phản đối Chính-phủ không kiếm được sở làm cho họ.

Vì tương lai của xứ sở, chúng tôi thiết tha kêu gọi lòng yêu nước sẵn có của Ông để ra ơn cho hạng học sinh trên đây được tiếp tục học vấn.

Trân trọng kính chào.

Thay mặt cho Phụ-huynh học sinh sinh năm 1947 vừa đậu Tú Tài II.

LÊ-VĂN-NHO
Xóm Cao-Đài CANTHƠ



TRUYỆN DÀI TÌNH CẢM CỦA TẠ QUANG KHÔI

— Kỳ 70 —

21

Tường hơi yên lòng một chút :

— Nếu lần trước cậu yên ổn thì cũng chẳng sao. Tánh tôi kỹ lắm, đến chỗ nào là lạ tôi hay lo xa.

Trung sĩ Nghĩa khoát tay tỏ vẻ bất cần :

— Mà dù có làm sao, chích vài mũi là rồi hết. Trung úy để tâm làm gì đến cái vặt đó.

— Thế mà « cái vặt » đó làm lúc biến thành một tai họa rất lớn cho mình. Chớ có khinh thường.

— Hề hề, trung úy chỉ hay quan trọng hóa những chuyện không đâu.

Tường tặc lưỡi :

— Đề phòng cẩn thận thì vẫn hơn... À, nè, tôi với cậu đi nhậu lai rai cái gì đi. Tôi đang khát khô cả cổ họng đây.

Trung sĩ Nghĩa xem đồng hồ tay, rồi lắc đầu :

— Không được đâu, trung úy ơi ! Tối nay, em phải về ăn giỗ đằng nhà vợ em. Hình như giỗ ông nội nó thì phải. Một năm mới có một lần mà mình trốn luôn thì coi kỳ chết.

Tường ... dai :

— Đi nhậu một mình thì buồn thấy mẹ. Thôi đành về nhà nằm khểnh vậy.

Trung sĩ Nghĩa rụt rè :

— Hay... trung úy đi ăn giỗ với em luôn thể ?

— Đâu có được ! Giỗ nhà cậu thì tôi tới ngại.

— Vậy, xin phép trung úy, em biến cho kịp giờ.

S... khi chia tay với trung sĩ Nghĩa, Tường bỗng cảm thấy trơ trọi vô cùng.

Chàng biết rằng nếu chàng về nhà lúc này, cảm giác đó sẽ tăng nhiều. Vì thế, sau một hồi đắn đo suy nghĩ, chàng quyết định lên thẳng Saigon ... một quán ăn quen thuộc.

Việc đầu tiên chàng gọi một ly rượu nguyên chất uống cạn một hơi. Cổ họng chàng nóng ran một cách dễ chịu. Rồi máu trong huyết quản chuyển nhanh hơn một chút. Khi chàng uống cạn đến ly thứ ba, một cảm giác khác len lén đi vào thân thể chàng. Chưa bao giờ chàng lại thèm muốn một xác thịt đàn bà bằng lúc này. Chàng cố gắng nghĩ tới một vấn đề khác, nhưng vô hiệu. Chàng không thể xua đuổi nổi những hình ảnh quyến rũ bên trong tòa biệt thự mà chàng vừa rời bỏ. Chàng không hiểu tại sao bỗng nhiên chàng lại gở chứng như vậy. Phải chăng đó là ảnh hưởng của những tháng năm dưỡng bịnh một cách chay tịnh ? Thêm vào đó, sự giải quyết chưa thỏa đáng cùng men rượu càng khiến lòng chàng rạo rực khó chịu.

Cuối cùng, Tường đành ăn vội một tô mì, rồi hấp tấp đi ra khỏi quán với ý định trở lại tòa biệt thự đó. Trong lúc chàng đang nhớn nhác nhìn quanh để kiếm một chiếc xe, chợt có tiếng gọi khẽ ở sau lưng. Chàng giật mình quay lại. Lệ Minh đang mỉm cười với chàng. Thật là bất ngờ ! Chàng không muốn gặp nàng lúc này chút nào. Tuy nhiên, chàng vẫn phải mỉm cười, vồn vã :

— Ủa ! Em đi đâu vậy ?

Lệ Minh chỉ vào trong quán, đáp :

— Em đi ăn với tụi bạn, vừa vô tiệm thì thấy anh đi ra. Hình như anh vội vàng đi đâu nên không trông thấy em. Hồi chiều em có đến kiếm anh thì cửa phòng khóa chặt.

Tường không nói gì, chỉ lặng lẽ ngắm người yêu. Lệ Minh tối nay mặc một chiếc áo dài màu lam bó sát lấy thân hình tròn lẳn của nàng.

Tự nhiên chàng nuốt nước bọt đánh ực một cái.

Lệ Minh e thẹn trước tia nhìn kỳ lạ của chàng. Muốn cho đỡ ngượng, nàng rụt rè hỏi :

— Anh định đi đâu bây giờ ?

Bỗng Tường có ý muốn chiếm đoạt thân xác nàng. Đây không phải là lần đầu tiên chàng có ý muốn đó, nhưng những lần trước chỉ thoáng qua như một cơn gió nhẹ.

— Anh định đi đâu bây giờ ? Lệ Minh nhắc lại câu hỏi.

Tường vẫn không đáp. Ý muốn chiếm đoạt thân xác Lệ Minh mỗi lúc một lớn hơn trong óc chàng. Làm thế nào để có thể rủ em về nhà được ? Chàng tự hỏi. Bữa nay em trông ngon thế này mà bỏ qua thì uổng quá.

Thấy chàng im lặng, Lệ Minh nói dỗi.

— Thôi, em vô với tụi bạn đây

Tường vội nắm lấy tay nàng

— Đi đâu mà gấp thế ? Chàng ... thì đúng Minh à, anh... anh có chuyện cần muốn nói với em. Vậy, em có thể về với anh được không ?

Nói láo ! Chàng thầm tự trách. Mày định ... lừa con nhỏ để đưa nó vào tròng, phải không ? ... ta mày cũng khốn nạn như những thằng đàn ông ... trên cõi đời này. Không ! Lệ Minh ơi, nguy hiểm lắm đó, đừng có nhận lời.

— Khó quá, anh à ! Phải chi không có tụi bạn em...

Ừ, em từ chối là đúng lắm. Tường thầm nghĩ.

— À, hay là anh cứ về trước đi, em sẽ lại với anh. Cũng lâm là một giờ nữa.

Đồng thời, Tường cảm thấy vừa mừng rỡ vừa áy náy. Mừng rỡ là vì Lệ Minh đã vô tình bằng lòng tới nhà chàng, một căn gác trọ trống trải, vắng vẻ. Áy náy là vì không biết có nên lợi dụng cơ hội này để thực hiện ý muốn thiếu ngay thẳng của mình không ?

— Kìa, anh có chịu không ?

Câu thúc giục của Lệ Minh đẩy Tường tới một quyết định.

— Chịu như điên ! Chàng mỉm cười đáp

Lệ Minh nhõng nhẽo :

— Vậy, anh phải về nhà đợi em đó. Cấm không được đi chơi đó !

Miệng cười và đôi mắt đong đưa của Lệ Minh khiến Tường thêm rạo rực. Suýt nữa chàng liều lĩnh ôm lấy nàng trả bôn, nếu chàng không kìm giữ nổi sự thèm muốn vừa đột khởi và không nhớ hai người đang đứng giữa một khu phố đông đúc.

Thấy chàng không đáp, nàng phụng phịu.

— Ghét anh ghê ! Bữa nay người ta có chi khác lạ mà nhìn kỹ vậy ?

Tường ghé tai nàng nói nhỏ.

— Chưa bao giờ em đẹp như lúc này. Đẹp đến nỗi tim anh muốn ngưng đập.

Mặt nàng đỏ bừng vì sung sướng cũng có mà vì e thẹn cũng có.

— Xì, nàng ngúng nguẩy, đừng có dóc nữa đi, cha nội !

Rồi nàng quay gót thoăn thoắt bước đi. Chàng ngạc nhiên thốt kêu.

— Ô hay...

(Còn tiếp)

Thông Cáo về thi tuyển Y Khoa

Chương trình thi về bài Văn Hóa năm nay có thay đổi theo đúng như trong cuốn KIẾN THỨC VĂN HÓA. Bộ mới phát hành từ 16-9 tại 96 Gia Long. Bạn nào đã mua cuốn trước xin trở lại lấy phụ bản (TrungTâm)

LỚP ĐỨC NGỮ

do một nhóm giáo sư tốt nghiệp
tại GOETHE - INSTITUT MUNICH

Sẽ khai giảng ngày 17-9-68

tại Trường KIẾN THIẾT

Ngày ghi tên : 15 đến 17-9-68. Lớp GII (năm thứ 3) sẽ thông báo sau

Chứng chỉ do Trường Kiến Thiết cấp sẽ được Trung Tâm Văn Hóa Đức Saigon thực nhận

Hội Văn hóa Duy Linh

TRƯỜNG HỘI HỌA
Thiếu Nhi và Tài Tử

Tại 43 bis Nguyễn Thông SAIGON — G.N. 91.135
Giấy phép số : 980 GDTN/MT/HT ngày 26-8-68

Do Giáo sư NGUYỄN CƯỜNG

Tốt nghiệp Cao Đẳng Mỹ Thuật Đông Dương. Chứng chỉ Cao Đẳng Ba Lê. Hội viên Khảo Cứu Mỹ Thuật Kyoto điều khiển

Cùng Họa sĩ TÚ DUYÊN chỉ dẫn

Thâu nhận Học Viên mỗi ngày.

ĐIỆN LỰC VIỆT NAM
NHA TRANG BỊ

NGÂN SÁCH TỰ TRỊ
TÀI KHÓA 1968
SỐ 1080 ĐLV/TB

Cáo thị Đấu Thầu

ĐỀ MỤC : Công tác đắp đất xây kè đá bảo vệ chân móng các Trụ Điện trên bờ Kinh Tẻ

TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG : 2.697.134$00
TIỀN KÝ QUỸ TẠM : 40.000$00
TIỀN KÝ QUỸ THIỆT THỌ : 1/30 giá thuận thầu.
NGÀY VÀ NƠI MỞ THẦU : 25-9-1968 lúc 10 giờ tại 12, Hồng Thập Tự Saigon (lầu 1).
NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH : Nha Trang Bị Điện Lực Việt Nam ngang trạm Biến Điện Thủ Đức Xa Lộ.

THỦ ĐỨC, ngày 10-9-1968.
PHÓ GIÁM ĐỐC NHA TRANG BỊ
TRẦN ANH KIỆT

(Tiếp theo (T) trang 3

thì sẽ một quyết định quá vội vàng.

Phân tách những bằng cớ

Trước những câu hỏi của Nghị sĩ Phạm Nam Sách và Dân biểu Nguyễn trọng Nho, các giáo chức hiện diện lại đưa ra rất nhiều tài liệu cụ thể để chứng minh rằng những lời tố cáo gian lận đều là vô căn cứ hoặc vì 1 ác ý nào đó. Báo chí lại được xem nhiều chứng từ. Sau phần dẫn chứng của các giáo chức Nghị sĩ P.N. Sách đồng ý với các vị là hồ sơ biên bản còn đó, thì việc điều tra sẽ thấy ngay sự thật. Ông nói rất thông cảm nỗi khổ tâm của giáo giới và thâm tâm ông tin là không có gian lận.

Cảm nghĩ của nhà giáo đối với việc ngưng chức ông GĐ Nha khảo thí

Khi được hỏi câu này, các vị giáo chức hiện diện nói rằng kết quả cuộc điều tra chưa được công bố mà đã ngưng chức thì việc ấy sẽ có một hậu quả tâm lý rất sâu xa đối với giáo giới. Các vị này không dám quả quyết rằng ông Giám đốc Nha khảo thí có lỗi hay không nhưng một lời tố cáo ở bên ngoài nghị trường và đăng trên mặt báo chí đã làm giáo giới hết sức đau lòng và nản chí. Bây giờ, các vị hiệu trưởng ngày nghĩ có muốn đến trường để coi sóc công việc thêm cũng sẽ không dám vì lỡ ra bị người ta bảo rằng ngày nghỉ đến làm việc âm muội thì sao. Các vị tha thiết mong được các đại diện dân cử làm sáng tỏ sự thật và báo chí làm sáng tỏ hơn nữa. Các vị vẫn luôn luôn dạy học trò phải ăn ở trong sạch và liêm khiết và các vị chưa hề phải hổ thẹn vì những lời dạy bảo đó. Mong sự thật được sáng tỏ bằng những bằng chứng đích xác và tỉ mỉ chứ không phải là sự tố cáo vu vơ hoặc tố vì dụng ý chính trị nào đó. Các vị cũng tha thiết với phụ huynh học sinh rằng theo tổ chức thi cử chặt chẽ như hiện nay thì một cá nhân không thể nào xin điểm hoặc chạy chọt gì hết. Vậy xin đừng vì quá thương con cháu nghe những kẻ bịp bợm rồi đến khi không có kết quả lại trút hết cả lên đầu nhà giáo.

Trong phần kết luận, nghị sĩ P.N.Sách hết sức đồng ý về cảm nghĩ của các vị giáo chức. Ông nói sẽ đứng trên lập trường như thế để tranh đấu tìm sự thật. Ông sẽ còn gặp thêm 1 số giới chức khác của bộ VHGD. Việc không xong thì ông sẽ đưa vấn đề ra trước Thủ tướng và trước lưỡng viện quốc hội. Nếu cần thì sẽ đặt vấn đề trước Tổng Thống Thiệu vì đây là vấn đề rất quan trọng cho nước nhà.

(Người ta biết rằng hôm đi kinh lý Long An vừa rồi, được báo chí hỏi về vụ «tố thi cử» Tổng Thống Thiệu đã bảo rằng Thủ Tướng Hương thừa sức giải quyết vụ này). Nếu không làm sự thật sáng tỏ thì việc tố cáo gian lận thi cử sẽ phá hoại nền Giáo Dục Quốc Gia, phá hoại tương lai xứ sở, làm nản lòng những nhà giáo và học sinh nghèo có thiện chí và bôi nhọ uy tín của giáo giới. Cuộc tiếp xúc chấm dứt lúc 12g30.

TRƯỜNG GÒ ĐỀ CHÁNH GIÁC
206/5 LÊ QUANG ĐỊNH — GIAĐỊNH
17-9
- Tiểu Học : Mẫu giáo đến lớp nhất
- Lớp NHẤT đặc biệt luyện thi Đệ Thất
- Anh văn — Pháp văn đủ trình độ (sáng, chiều, tối)
- Toán lý hóa (Thất, Lục, Ngũ, Tứ)
- Anh văn giao dịch cấp tốc (6g30—8g)
- Pháp văn khóa Văn phạm căn bản 3 tháng (dành học sinh Tam Nhị
- Sinh ngữ 1 và 11)

(Tiếp theo (H) trang 3)

Việt Nam Ông đã loan báo một tin làm chấn động « Cao thủ nhà đèn » là ông Tổng Giám đốc Điện lực VN Trần An Nhàn đã «từ chức» sau buổi họp của Hội đồng quản trị vào trưa ngày hôm qua. Sau đó, ông đã kể luôn chuyện ông phản đối buổi họp đó. Ông cho biết là Hội đồng quản trị gồm 9 người trong đó có 7 ông của chính phủ và 2 người là của giới tiêu thụ nhưng một trong 2 vị này lại là... cựu nhà máy đèn. Tiếp đó ông nói rằng buổi họp ngày qua ấn định lúc 10g. Ông tới nơi vào lúc 10g10p, khi đó cửa phòng họp đóng kín, ngồi «trấn» cửa phòng, chỉ có ông, Ông Tổng Giám đốc Trần An Nhàn và ô. Ngọc 10g40 thì cả 3 ông kể trên được mời vào họp và khi đó ông mới ngã ngửa người ra là trong phòng họp đã «bày» sẵn 6 vị khác. Ông nghĩ rằng đây là sự đã có một cuộc họp trước giữa 6 vị để có một sự... an bài. Ông cũng đã lớn tiếng kêu gọi các chuyên viên Điện lực phải đoàn kết, đừng để diễn trò đầu voi đuôi chuột. Ngoài ra, ông còn báo động cho các chuyên viên hiện diện biết là trong buổi họp trưa qua của Hội đồng Quản trị, ông Tổng Trưởng Lương thế Siêu biết có buổi hội thảo chiều nay của các chuyên viên và ông nói là sẽ thẳng tay với các nhân viên vô kỷ luật.

(Tiếp theo (Đ) trang 3)

một số trường hợp đặc biệt. Nhân dịp xã Trung Mỹ Tây làm lễ khánh thành công sở xã, gặp Trung Tá Tỉnh Trưởng Gia Định phỏng vấn về vấn đề đó thì chúng tôi được ông cho biết là ô g đã trình lên Thủ Tướng. Theo ông tổ chức làm giấy tờ giả và «thật giả» này là một tổ chức đã có rễ con rễ cái từ lâu, ông quyết nhổ tận gốc Ngoài ra, một nguồn tin khác cho chúng tôi biết thì có một xã ở Biên Hòa chuyên cấp giấy.. giả thứ cho người ở Gia Định. Nguồn tin này còn nói rõ rằng xã đó chỉ có khoảng 3000 dân mà một năm lập tới trên 2000 tờ hôn thú !

Quan sát sự làm việc của Ub hoán dịch tỉnh Gia Định, ghi lại đây một số bức g trường hợp, chúng tôi chỉ muốn rằng vì Luật động viên hoặc qua «chơi chữ», hoặc là chỉ nói được những điều tổng quát nên khi áp dụng có nhiều chi tiết không thích nghi, chúng tôi hy vọng Ủy ban hoán dịch của các địa phương rán linh động và cởi mở để công dân trong quốc gia được hưởng luật pháp, một cách đồng đều.

Ý KIẾN

(Tiếp theo trang 3)

Trong giả thiết này, một dàng người ta có cảm tưởng như ông đã vô tình hay cố ý quá Mỹ hóa vai trò ấy. Ông đã chọn «lên tiếng» trong một buổi tiếp tân vội vã của Hiệp hội VN phát triển bang giao quốc tế, một tổ chức vừa mới hình thành theo khuôn mẫu một tổ chức tương tự bên Hoa Kỳ. Và ông đã gửi giác thư đến cho ông Thant Tổng thư ký Liên Hiệp Quốc. Bản tin UPI dường như chủ ý ghi rõ vài giờ đồng hồ trước khi ông Thant bước chân lên máy bay du hành sang Alger, và Ba Lê. Để rồi hôm sau, Bộ Ngoại giao Hoa Kỳ vội vã lên tiếng ca ngợi lập trường Hòa Bình của VNCH», và sáng kiến của ngoại trưởng Thanh. Có những lời ca ngợi «giết người» là thế !

Đàng khác, người ta cũng có cảm tưởng rằng : Ngoại trưởng Thanh đã đứng ngoài cuộc tranh đấu chống Cộng của nhân dân miền Nam VN này, để đưa ra lập trường thương thuyết Hòa Bình của ông. Ở đây, chúng tôi không muốn trở lại nội dung lập trường ấy. Ở đây, chúng tôi chỉ muốn nói đến thể thức đưa ra lập trường ấy.

Ông đã chọn «lên tiếng» tại hiệp hội VNPTBGQT, ông đã gửi giác thư cho ông Thant. Tất cả, đối với nhân dân miền Nam Việt Nam này, đều có vẻ úp mở, thậm thụt và xa lạ ! Dư luận tại đây chỉ được biết đến «lập trường thương thuyết Hòa Bình» ấy, qua tin tức báo chí và một thông tấn xã Hoa Kỳ. Trong khi chính lẽ, một lập trường chiến lược, để thương thuyết Hòa Bình của chúng ta, không những phải là của Tổng thống hay Chánh phủ VNCH, mà phải là của nhân dân VNCH nữa.

Nghĩa là, chính lẽ một lập trường chiến lược thương thuyết Hòa Bình như vậy, phải được Tổng Thống Thiệu long trọng công bố trước nhân dân, phải được Lưỡng viện Quốc hội đưa ra thảo luận rộng rãi, phải được Quân đội, công chức, cán bộ chính quyền, các đoàn thể quần chúng..., bằng một phong trào toàn quốc sâu rộng, phân tách, phê bình, nghiên cứu, học tập, để tạo cho nó có một hậu thuẫn nhân dân mạnh mẽ. Sau đó, mỗi khi một nhân vật chính quyền nào, một ông Tổng Trưởng, một ông Đại Sứ chẳng hạn, lên tiếng về lập trường chiến lược «của nhân dân và chánh phủ VNCH» ấy, với một dụng ý đối ngoại nào đó, thì họ chỉ có thể tóm tắt cô lại cho cô đọng, chứ không thể đi sai trệch đường lối rõ rệt đã có sẵn.

Nếu không được những điều kiện trên đây, thì quân đội này sẽ không còn hiểu nổi vì sao họ vẫn phải tiếp tục chiến đấu, và chiến đấu cho danh nghĩa nào ? Nhân dân này sẽ không còn hiểu được vì sao họ vẫn phải tiếp tục chịu đựng bao nhiêu gian khổ, hậu quả của cuộc chiến đấu chống Cộng, và chịu đựng vì ai, cho đến bao giờ ? Khi mà, đúng chỗ, họ thấy từ trên trời rớt xuống đầu họ, một « kế hoạch thương thuyết Hòa Bình », năm điều, bảy điểm, của ông này hay vị nọ ! Một kế hoạch, mà, đúng hay không đúng, lọ mập mờ hiểu như là một sự sửa soạn dư luận để chấm dứt chiến tranh, dù cho có phải nhượng bộ Cộng sản đi nữa. Trong những điều kiện ấy, chúng ta sẽ đứng trước viễn tượng một sự suy sụp tinh thần mau chóng trong mọi tầng lớp chống Cộng ở đây.

Đối với kẻ thù của chúng ta, thì ngoại giao bao giờ cũng phải có nghĩa là đấu tranh, và căn cứ trên thực tiễn đấu tranh của «toàn thể nhân dân». «Điều đình chỉ là tiếp tục chiến tranh trên một bình diện khác, bằng những phương tiện khác».

Còn đối với chúng ta ? Các nhà ngoại giao của chúng ta nghĩ sao ?

CHÍNH LUẬN

Pháp Văn Hàm Thụ

Giảng dạy theo phương pháp hoàn toàn mới

Luyện thi TÚ TÀI I, II, BACC I, II và vào các trường CAO ĐẲNG KỸ THUẬT do một nhóm giáo sư lớn tuổi, lão luyện đảm nhận. Kết quả tương đương với các lớp do Pháp phụ trách. Các lớp sẽ hoạt động từ 1-10-68

Muốn biết thể lệ, xin biên thư về : Hộp thư số 1459 Saigon.

Leçons Particulières

FRANÇAIS—ANGLAIS—MATH : 6è, 5è, 4è, 3è
Classes toutes les Matinées ou Après-Midis
113 TRẦN BÌNH TRỌNG SAIGON
Professeurs expérimentés avec Salles et Ambiance appropriées pour les études

16-9-1968 mở thêm các lớp Sáng—Chiều—Tối

ĐỆ NHẤT A.B.C.

(Thêm nhiều giờ các môn chính)
LỚP TỐI II AB, II C, VII, VI, V, IV, III
Toán Lý Hóa Đệ II A-B chiều và tối
TRUNG HỌC **HUỲNH THỊ NGÀ**
10 Trần Nhật Duật Tân Định (Saigòn) (Nhận nữ sinh nội trú)

Lớp Tối Thượng Hiền

141 TRẦN QUÝ CÁP — SAIGON
16-9-68 khai giảng :
ĐỆ NHẤT A-B-C — ĐỆ NHỊ A-B-C.

TRƯỜNG **VĂN HỌC** 322 PHAN THANH GIẢN SAIGON
1-10-68 Khai giảng : | ĐỆ NHẤT A Sáng | ĐỆ NHẤT B Chiều
— LỚP TỐI : TRIẾT, TOÁN, LÝ HÓA, VẠN VẬT ĐỆ I A-B.

3-10 : Bac 69
PHILO — LITTÉRATURE — DISSERTATION
XUÂN SA
37 Nguyễn Trường Tộ SAIGON (Khánh Hội)

Chương trình Pháp
THI TÚ - TÀI VIỆT

- Kết quả Tú Tài I C : đậu 81o/o — Tú Tài II C : 100o/o
- Tổ chức chu đáo, chỉ dạy từng nhóm nhỏ (méthode individuelle).

Đệ Nhị C, Đệ Nhất A-C khai giảng 9-9-68
Ghi tên và học : 265 Bis Võ Tánh — Saigon (gần rạp Quốc Thanh)

Trường **TRƯỜNG SƠN**
129-131 LÊ VĂN DUYỆT — SAIGON
1-10-68 mở các lớp :
Chiều : NHẤT AB thu hẹp, với thành phần Giáo sư đặc biệt chọn lựa
ĐỆ NHỊ C-4 học lại
Tối từ 18 giờ 30 : ĐỆ NHẤT CD-3 ĐỆ NHỊ AB-7
ĐỆ NHỊ C-5 học từ đầu chương trình

Điện Tử Thời Trang

VẠN KIM TRUYỀN HÌNH luôn luôn tìm tòi những sản phẩm mới lạ của ngành điện tử để cung ứng cho quí khách được toại ý.
- DENON 25 INCHES 5 LOA STÉRÉO
- 19" 3 loa Stéréo có cửa.
- SANYO điều khiển vô tuyến (cách xa 10m, tắt mở máy lớn nhỏ, sang dài điều khiển theo ý muốn).
- MAGNAVOX 28 INCHES có luôn RADIO—PICK-UP.
- Có loại dùng PIN và ACCU.
- CASSETTE, máy ghi âm lý tưởng của thời đại « nguyên tử » đủ hiệu danh tiếng NATIONAL, SANYO, HITACHI.

ĐẶC BIỆT : Có băng nhạc CASSETTE thu sẵn đủ loại Tân Cổ nhạc và nhạc Ngoại Quốc đang thịnh hành.

Ngoài ra, còn vô số các loại máy thông thường : 12, 16, 19, 23 ins đủ loại. — Kính mời quí khách đến xem kiểu, lựa máy theo ý muốn.

Vạn Kim Truyền Hình
124, Gia Long (khoảng sau chợ) SAIGON
(Trung Tâm)

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai

I.— NƠI, NGÀY VÀ GIỜ ĐẤU THẦU :
— Tổng Nha Kiều Lộ, số 55 Pasteur Saigon. Ngày 28-9-1968 hồi 10 giờ sáng

II.— MỤC TIÊU CUỘC ĐẤU THẦU :
— Cung cấp 2 lô thạch liệu dưới đây cho công tác đại tu bổ QL. 4 trong địa phận các Ty Công Chánh Ba Xuyên và Bạc Liêu thuộc Khu Nam Công Chánh Nam Phần :

Số lô	Số lượng và loại đá	Trị giá ước lượng	Ký quỹ tạm	Thời hạn cung cấp	Nơi và cách thức giao đá
1	2.760m3 đá 4/6	3.748.080$00	62.000$	60 ngày	BA XUYÊN : Cung cấp thành đống lớn theo hình học cao ít nhứt là 0m80 tại bến châu thành Khánh Hưng tỉnh lỵ BaXuyên
2	734m3 đá 15/20 440m3 đá 4/6 124m3 đá 1/2	2.568.180$00	44.000$	60 ngày	BẠC LIÊU : Cung cấp thành đống lớn theo hình học cao ít nhất là 0m80 tại bến châu thành Vĩnh Lợi tỉnh lỵ Bạc Liêu.

III.— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ VÀ ĐIỀU KIỆN SÁCH :
— Tổng Nha Kiều Lộ, 55 Pasteur Saigon. — Khu Nam Công Chánh Nam Phần Cần Thơ
— Ty Công Chánh liên hệ : Ba Xuyên và Bạc Liêu.

IV.— NƠI VÀ THỜI HẠN XIN PHÉP DỰ THẦU :
— Đơn xin phép dự thầu phải gởi đến Ông Tổng Giám Đốc Kiều Lộ Saigon trễ lắm là hồi 10 giờ sáng ngày 25-9-1960.

GHI CHÚ : Cuộc đấu thầu được tổ chức trước khi hồ sơ kỹ thuật được duyệt y. Trong trường hợp các hồ sơ kỹ thuật bị bác trước thì kết quả cuộc đấu thầu sẽ đương nhiên hủy bỏ và người trúng thầu không được khiếu nại và đòi bồi thường chi cả.

Cần Thơ, ngày 07 tháng 9 năm 1968
Kỹ Sư, Trưởng Khu Nam Công Chánh Nam Phần
TRẦN VĂN QUỈNH

CHEVROLET

2 tấn rưởi

Xe vận tải nhẹ CHEVROLET kiểu CS. 31.405

Có sẵn thớt và bửng tường :
Chiều dài : 3th20 — Chiều ngang : 2th09 — Chiều cao : 1th07
- Vỏ ruột : 7 : 750x16, 8 lớp bố
- Động cơ : chạy xăng 6 xy-lanh 4097 phân khối
- Hộp số : 4 số tới 1 số lui
- Giàn trước : nhíp tròn (indépendant)
- Giàn sau : nhíp lá thứ mạnh cặp thêm nhíp tròn và nhíp phụ
- Ống nhún : trước và sau thứ mạnh
- Thắng dầu : thứ mạnh
- Kiến chiếu hậu : kiểu lớn

Giá phỏng định, luôn thuế trước bạ : **560.000$**

Xin do nơi : HÃNG GARAGE CHARNER
131, Đại Lộ Nguyễn Huệ Saigon — Đ.T. 21.124, 22.531, 20.423
ĐẠI LÝ ĐỘC QUYỀN TẠI VIỆT NAM

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

HỌC

Một nam sinh đệ nhị cấp Chu văn An đứng đắn, hiền, thật thà, thương yêu trẻ con. Muốn tìm chỗ dạy tại tư gia các em từ bậc Tiểu học đến đệ lục Trung học (Kể cả các em từ chương trình Pháp đổi sang Việt). Xin quí vị tiếp xúc vào buổi sáng hoặc viết thư về cho Đạm. Địa chỉ 82 Lê Lai Saigon.

Cours de Français et de Calcul
16-9-68. Ouverture Des Classes 10e, 9e, 8e, 7e. Assurées Par Prof. NguyễnTrọng Bình. Confiez Lui Vos Enfants Et Vous En Serez Satisfaits. Salle de Classe Appropriée Comme au Lycée Pour Chaque petit, une table et une chaise. Effectif Limité. Inscription 113 Trần bình Trọng (près de Fraternité)

Đan len tự động
Dạy Silver, Corona không buộc mua máy hỏi nhà đan Phương Quế 149A Lê văn Duyệt Gia Định, sách dạy và tự học đan len bằng máy 200đ.

Mỹ Ngữ Cấp Tốc
— Kết quả bảo đảm sau 1 khóa 12g hoặc 36g. Dạy từng nhóm và cá nhân, Giáo sư Việt Mỹ tốt nghiệp Đại học phụ trách, 8 Lê công Kiều sau bến xe buýt Saigon).

Phiên dịch thư từ, tài liệu Anh Pháp Việt do thông dịch viên chuyên nghiệp đảm nhận giá đặc biệt ở Tam Đa, 134/3. Tô hiến Thành, Hòa Hưng gần trại Lý thường Kiệt.

PHÒNG PHIÊN DỊCH VÀ ĐÁNH MÁY T.V.C.
130 Pasteur — Phòng 107
Đã được tín nhiệm 10 năm nay, chuyên dịch sang Anh-Pháp-Việt, các tài liệu về báo chí, đơn từ, thư từ thương mại, khế ước, kỹ thuật v.v. do một nhóm chuyên viên Phiên dịch Việt-Mỹ phụ trách. Tài liệu cần có thể lấy ngay. Giá đặc biệt cho các cơ quan Việt hay Ngoại quốc có tài liệu dịch đều. Nhận đánh máy, trình bày mỹ thuật, trên máy mới, đã tự viên lành nghề.

Anh văn JERRY
201 Ng. văn Sâm, gần cầu Ông Lãnh
I. Chuyên dạy ĐÀM THOẠI CẤP TỐC cam đoan 1 tháng nói được một ngàn câu để có thể xuất ngoại, kinh doanh, đi làm. Có lớp cá nhân và nhóm 4 người. Sáng, Chiều, Tối. Nơi để xe hơi an toàn, phòng học lịch sự.
II. Nhận dịch các tài liệu Anh Pháp Việt — Chuyên về kinh tế, khoa học, văn chương, thư từ, diễn văn, đơn xin việc, đơn khiếu nại. Giáo sư Tòng, trên 14 năm chuyên nghiệp, Giáo sư Cao Thăng, tốt nghiệp CAO HỌC ĐẠI HỌC HOA KỲ và Thạc sĩ Brent trực tiếp điều khiển với sự cộng tác của một nhóm Giáo sư Cử nhân Văn khoa và Luật khoa.

Cours Particuliers
HOÀNG ĐỨC, 26 Bùi Chu Saigon
Ouverture : 16 Septembre 1968
Math pour les classe de 3e (BEPC) Math-Phys-Chimie pour 2e et 1ère (Répétition complète des cours de classes).

Cần Precepteur Section Française kèm trẻ 9è và 11è tại nhà. Hỏi 3 Trương đình Hội Khánh Hội đến 171 Trịnh minh Thế rẽ vào.

Français Math
6è, 5è, 4è, 3è, Prép.Intensive Etude texte. Gram. Rédac. BEPC, Bac V.N. I, II ABC Prof. exp. 58 Phạm hồng Thái Saigon.

Anh Văn GS dạy nói, viết bảo đảm cấp tốc. Từng người và nhóm 464A Trương M. Giảng.

Dạy Đan Len
Đủ kiểu, 1 tháng rành nghề. Học xong có việc làm ngay 78/7 Hiền Vương Saigon.

Cours de Répétition 6e, 7e, 8e, 9e, 10e, 11e, S'adresser à Mme Catherine No 78B Trần hoàng Quân (Cholon).

Precepteur
Étudiant section francaise, désireux de donner leçons à domicile sur Math Français (au dessous de la Seconde). S'adresser Nguyễn Tuấn Kiệt 80/28 Trần quang Diệu Saigon

24-9-1968 mở :
Lớp Anh văn đàm thoại sơ cấp (trình độ Lục, Ngũ, Tứ). Lớp Anh văn đàm thoại trung cấp (Tam,Nhị) từ 18g đến 19g30 mỗi ngày. Ghi tên tại 62/7 Lý trần Quán từ 17g — 19g.

Học tiếng NHỰT
Phương pháp thực hành cỏ căn bản. Đã được Tòa Đại Sứ Nhật Bản tại V.N. nhìn nhận và nâng đỡ. Lớp học ở 351/60. Trương m. Giảng Saigon (tiếp từ 14 đến 19g).

Lớp dạy Cắt May Đức Hạnh
438 Hai bà Trưng Tân Định
Chuyên dạy cắt may Âu phục, Y phục Phụ nữ, Áo dầm, người lớn trẻ em đủ kiểu mới. Do Bà Hiệu Trưởng tận tâm chỉ dẫn, kết quả mau chóng đã được tín nghiệm nhất hiện nay : Đ.T. 40.413.

ANH VĂN ĐÀM THOẠI NAM KYM
16-9-68 Khai giảng các lớp :
— ĐÀM THOẠI và THỰC HANH CẤP TỐC dành riêng cho các bạn chưa biết gì về Anh Ngữ hay biết mà nói không được cần giao thiệp ngay với người ngoại quốc hay xuất ngoại.
— Căn bản văn phạm làm luận, dịch bài tập, chính tả dành cho học sinh Trung học, Tú Tài ENGLISH FOR TODAY
— Thông dịch viên Quân Đội, Báo Chí.
tại 212/38 Trần-qg-Khải (VNHĐ)
5 Yên Đỗ Hai bà Trưng (CânTiến)
(Lớp ít người kết quả chắc chắn)

Cộng Hòa
2 Nguyễn thiện Thuật Saigon
Cho thuê và dạy lái xe hơi do anh Hải và 1 nhóm HLV kinh nghiệm đảm nhiệm. Kết quả chắc chắn.

Dạy đan máy tự động
Bảo đảm 1 tháng biết đủ, kiểu áo nón vớ bông tay và bông máy lành nghề có việc làm ngay, nhượng máy và đồ phụ tùng giá hạ. tại số 136 Nguyễn duy Dương An Đông C.L.

Nữ S.V. Tú tài Pháp nhận kèm từ 2e trở xuống tại nhà riêng. Tél 23621 Cô Nga, 611/2 Phan thanh Giản.

Nữ sinh viên kinh nghiệm nhận kèm tư gia từ đệ tứ trở xuống về môn Toán Lý Hóa. Xin biên thư cô Hoa số 390/450C Phan đình Phùng Saigon.

Dạy đan máy tự động, tận tâm, chỉ dẫn những bí quyết để đan thành một chiếc áo đẹp, 11 Nguyễn phi Khanh Đakao.

Nữ Sinh viên nghèo, có Tú Tài II Ban B, muốn tìm chỗ kèm Toán Lý Hóa tại tư gia, từ Đệ Tứ trở xuống. Biên thư hoặc liên lạc với Xuân Đào P-3 Cư xá Phú Lâm A Saigon.

Quân dịch muốn xin vào Tâm Lý Chiến, Trường Nhạc Thế Hệ sẽ huấn luyện giúp bạn nghề nghiệp chuyên môn : Đờn, trống ca v.v... Văn Phòng 379 Trần quốc Toản Cholon, N.S. Quốc Tuấn phụ trách.

Học Y Tá Lớp trợ Y Tá mở mỗi ngày, và khóa tu nghiệp Y Tá toàn quốc, các bạn nam nữ ghi tên nhập học tại 14 Lê văn Duyệt Saigon

DẠY CẮT MAY THÊU VÀ ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG
Bảo đảm thật khéo. Kết quả mau chóng giảng viên kinh nghiệm và tận tâm. Trường rộng rãi, mát mẻ. Có nhiều máy khâu và máy đan tốt để thực tập. Học phí hạ và giảm nhiều cho nữ sinh và chị em Lao Động. Có đủ lớp chiều sáng tối.

Nữ Công Học Đường
60 Nguyễn huy Tự Đakao (ngã tư Cầu Bông).
CHÚ Ý : Có bán máy đan.

Tổng Động Viên
Thanh niên học khóa cấp tốc 15 ngày để kịp nhập ngũ. Phụ nữ kịp thay thế cho các công tư sở, ghi tên tại: THỦ KHOA, 237 Nguyễn tri Phương (Ngã Sáu Chợlớn) THỦ ĐÔ 355 Trần h. Đạo. (Ngang sở cứu hỏa) THỦ-NGUYÊN Một 808 Trần hưng Đạo THỦ NGUYÊN Hai 1011 Trần h Đạo (Bên phải rạp OSCAR). Vì bài vở đặc biệt thi sở Mỹ, luyện thi Q.G.T.M. Công Tư sở. Toàn máy mới kiểu 67 và 68, phương pháp giản dị, kết quả bảo đảm học phí hạ. Nhận học viên mỗi ngày. THÀNH CÔNG 234 Tùng Thiện Vương Xóm Củi Chợ Lớn.

Đệ Nhất Tối đủ môn Toán Lý Hóa Triết đệ Nhất Tư thục Tân Thạnh 196 Trần quang Khải, Tân Định.

Ca Nhạc Trường Nhạc Thế Hệ 379 Trần quốc Toản Cholon. Do N.S. Quốc Tuấn phụ trách đã mở cửa khai giảng các lớp : Đờn Điện, Trống, Ca

MÁY - TỦ LẠNH

Máy đan bán đủ loại máy đan, tự động. Tại Tân Tiến 27-29 Lê văn Duyệt ngã Sáu Saigon

Kelvinator điều hòa không khí bán rẻ. Hỏi 25/13 Bà Lê Chân TĐ

Cần mua máy chữ Việt Anh và nhận đánh máy thuê suốt ngày kể cả ngày nghỉ và buổi tối. Hãy đến Hòa Hưng 309 Lê văn Duyệt Saigon Đ.T : 92.140

Bán Rolleiflex ống kính Zeiss Iena Tessar 3,5 rất tốt. Hỏi 104 Cao Thắng Sg 12—17 giờ.

TỦ LẠNH TV MÁY GIẶT
Tủ National 95L. 115L. 140L. máy giặt Sanyo, bếp gaz TV Sanyo 12-16-19 giao tận nhà giá rẻ nhứt. Mỹ Tân 410 Trương minh Giảng Saigon ĐT. 40.265.

Bán máy may
Tại số 492 Đại Lộ Trần quốc Toản Chợ Lớn có nhiều hiệu nhập cảng nguyên chiếc giá từ 5500đ trở lên. Bảo đảm xài 20 năm sửa không tính tiền đặc biệt dầu máy may hiệu Chi Công vô máy may êm đạp nhẹ xài bền máy không bị sét.

Cần Bán Gấp
2000 kgs giây điện (Fil émaillé pour bobinage) cỡ từ 0m/m18, đến 1m/m20 nhập cảng tại Phần Lan. Máy kéo Yanmar N-18 (22 cv).

Máy phát điện
Bán máy đèn đủ cỡ điện 110/220V dùng trong kỹ nghệ do Đức Hưng 118A Nguyễn cư Trinh Saigon.

Bán máy điều hòa không khí Philco 18.500 BTU, 220 volts ; General Electric 13.000 BTU, 110 volts ; máy nước lạnh GE (Water cooler). Hỏi 50 Pasteur ĐT 22.343.

Cần mua 3 máy phát điện (chạy dầu cặn) 15-25 KW. Hỏi 1C Trần quốc Toản Saigon.

E300 máy phát điện Honda dư xài mới nguyên bản. Hỏi Phan đình Phùng Saigon. Ngã tư Cao Thắng.

Kỹ nghệ lạnh Dương Quang
195 DL Nguyễn thái Học SG.
Điện Thoại 25.084.
Chuyên sửa máy lạnh, tủ lạnh phòng lạnh, máy kem, đồ điện, nước uống. (Bảo đảm, nhanh chóng đàng hoàng, giá rẻ.

Bán vì dư dùng 1 tủ lạnh Sanyo 127 lít chưa dùng 1 360 lít hiệu Frigidaire đã dùng và 1 cái máy bơm nước được 8 tầng lầu (chưa dùng). 168 Nguyễn duy Dương Cholon.

Nhường rẻ một máy bơm nước, điện hai dây volts 110/220 hiệu «Fairbanks-Morse» type AV5. Hỏi 268-50/1 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận buổi chiều

Tủ lạnh nguyên thùng xài đá tự động Sanyo 47L 11 000 Hỏi 32/30 Cao Thắng Saigon.

Cần bán gấp một (1) máy phát điện 3Kw5 mới toanh xin hỏi tại số 130 Võ Tánh Saigon.

Singer máy thêu đủ kiểu mới mua chưa xài cần bán. Hỏi 357 Trương minh Giảng Saigon.

Bán 1 máy ảnh chụp lấy liền (Film màu và trắng đen) hiệu Polaroid và 1 truyền hình hiệu Toshiba cả 2 thứ đều còn mới tốt. Hỏi 49/4A Trần quý Cáp Saigon.

Bán một máy kéo hiệu Deutz kiểu MAH 711 do Đức Quốc chế tạo chạy bằng Gas OIL, 6 ngựa, toàn hảo. Rất tiện cho công kỹ nghệ hoặc làm máy tàu, giá phải chăng. Hỏi 176/13 Gia Long Sg

Chịu chơi Ai ? Ở đâu ? Thế nào ?
— Nhường 1 xưởng máy với : 4 Máy tiện, 5 Máy Hàn Rập khuôn. Cắt sắt Máy mài, Máy khoan điện. Tất cả còn mới toanh với đầy đủ phụ tùng. — 1 Máy phát điện HONDA E.300 vừa cất chỉ. Hỏi ông LỘC 76 Võ Tánh Saigon.

IMMAS
Chuyên ráp, bán máy lạnh xe hơi. 97 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Bán máy phát điện Honda 1000 watts 12v và 110. Hỏi Ô. Nhiều 131 Nguyễn Huệ Sg

Máy may rẻ nhất Saigon, mới nhập cảng trên 70 hiệu khác nhau, có giá từ 5000đ., bán suốt ngày tại hãng Thalaco. 339B Pétrus Ký Saigon.

Máy May Bán
Giá hạ đặc biệt

SINCO - SINGER - MITSUBISHI v.v... mua ngay khỏi đặt cọc. Riêng nhiều hiệu khác giá từ 5.500đ trở lên. Nhà buôn ĐẠT THÀNH 651 Pétrus Ký - đường Trần quốc Toản vô 300 m Saigon. Tại bến xe Minh Trung Saigon Đalạt. Có bán cả ngày Lễ và Chủ Nhật.

XE

Bán Toyota Pick up 800 đã làm thùng rồi EH Hỏi tại 295 Trương minh Ký Gia Định.

Cần mua Peugeot 404, Cortina, Audi đời EB, C, D 2CV từ đời NBR đến EC xin đem xe hay cho địa chỉ 13. Trương công Định Saigon Đ.T. 25.896.

Dauphine EB, máy đồng thật toàn hảo. 290.000đ. Hỏi 231 Lê Thánh Tôn Saigon (9-11, 15-18 giờ).

Bán Toyota Familial corona, EH 1 Austin EC. 2CV, 1 NBH, 1 NBR. Toyota Familial Ford «Prefect» NBM. Nash Rambler, NBP, Opel NBN. Bán hay đổi xe khác loại hay xe 2 bánh. Tại 350A Bến Hàm Tử (Vĩnh Phát).

Toyota Corona EH de luxe sơn trắng 4 cửa xe như mới giá 620.000đ. Hỏi 23 Kỳ Đồng Saigon.

Peugeot 203 toàn hảo bán 250,000đ. 520 Hồng thập Tự Saigon.

Bán 1 chiếc xe hiệu Simca (1000). Xin hỏi tại 257/46 Đồ thành Nhân Khánh Hội.

Bán xe Plymouth NBL ít đi bảo đảm tốt 300.000đ. 268 Bến Hàm Tử Cholon.

Mercedes 220S 61 toàn hảo, 229 Trần hưng Đạo.

Bán 2 xe Dauphine, ít đi, bảo đảm tốt. Hỏi 220 Tôn thất Thuyết Saigon Vĩnh Hội.

Simca Aronde model 1962 số T. thật tốt giá 160.000đ bao thuế 320.000đ. Xem giờ làm việc tại 256 Công Lý Sg.

Quạt xe hơi

Chuyên lãnh gắn các loại quạt gió và quạt lạnh xe hơi (có đủ loại 6v, và 12v,) gắn kỹ lưỡng giá đặc biệt (làm việc luôn sáng chủ nhật) 109 Nguyễn thái Học Saigon.

Radio xe hơi

Car Stéréo (luôn Radio Auto Ten Sharp Sanyo. Antenne khóa Automatique quạt lạnh 12V sửa gắn đủ loại xe giá hạ Radio T.V. 134 Cống Quỳnh Saigon.

Sang tên tái đăng bộ

Đảm nhiệm : Đóng thuế, đăng bộ các loại xe đang mang số Ngoại quốc và tạm nhập. Điều chỉnh, hợp thức hóa mọi trường hợp rắc rối khó khăn liên quan đến việc Đăng bộ sang tên và Tái đăng bộ các loại xe Tự Động. Kính mời quí vị đến ngay VĂN PHÒNG TRƯỜNG SƠN 256 Công Lý Saigon (khoảng đường hai chiều)

Bán xe Bedford Cammionnette đời EE, cần bán gấp. Hỏi ông Phát 41/3 Trần nhật Duật Tân Định Saigon.

Bán gấp một chiếc xe đò đời EC, kiểu 6 tô buýt lở, giá thật rẻ xin hỏi nhà số 84/11 Quốc lộ 1 kế bên Quân Đoàn 3 Biên Hòa.

Mua xe Volkswagen du lịch từ EB trở lên. Hỏi 218 Lê Lai Đ.T. 22,845.

Bán Microbus WV đời EE đi 40.000km. Băng kiếng còn như mới. Hỏi 22 Huyền Quan. Tân Định (Hông trường Mạnh Mẫu 96 Tý Trần Quán).

Bán 1 xe Peugeot 403 familial toàn hảo giá rẻ 660 Phan thanh Giản Saigon.

Cần thuê xe hơi

Cần mướn nhiều xe hơi cho Ngoại kiều dân sự : xe du lịch cở nhỏ, Pick-up, Microbus « đời thật mới », mướn dài hạn, hợp đồng rất chặt chẻ, bảo đảm giữ gìn xe thật chu đáo. Hỏi 50 Cách Mạng. Điện thoại 40.652.

2CV máy lớn, bánh lùn, có Sami nệm mới thật tốt, 175 ngàn. 171 Pétrus Ký Cholon.

Mua 1 xe nhà Morris Minor hay 1 xe Dauphine từ NBS-EA. Hỏi ông Hải 36/11 Cô Bắc Saigon.

Bán xe thốt dầu Mercédès đời EG 5. Hỏi 154 Bến Ngyuyễn Duy Chánh Hưng.

Toyota 800 Sedan

(Xe du lịch) chưa hết rodage. Cần bán tại 348 Đồng Khánh.

Bán xe bồn

Xe chở xăng hoặc chở nước, toàn hảo, chạy 25.000km. Hỏi 70 Trần quang Khải Dakao Sg. Đ.T. 22.479

Cortina 1500 EH, Radio FM, tự động. 70 Tự Do Saigon, từ 15 00 — 18.00.

Bán Peugeot 403, Camionette, tình trạng hoàn toàn tốt. Hỏi số 68 Bến Ban Đình, lò than số 5 (cầu chữ Y).

Sun Beam loại Sport, 2 mui EC.4, một đời chủ có Radio. 487 Phan đình Phùng Saigon.

110.000 bán gấp 1 xe Simca 9 đời NBL đồng sơn còn tốt. Hỏi 303 (lầu) Hồng Bàng CL. Sau 18 giờ.

Cần mua gấp

Mazda 1000 hoặc Toyota 800 Pick-up sắp lấy tại hãng. Hỏi 598/40A Cư xá Phú Nhuận.

Bán xe bồn

Mười ngàn lít sẵn hợp đồng dài hạn sang luôn. Bán lỗ ưửa tiền. Cô Hoan 213 Tự Do (lầu 4, phòng 40).

Hãng ngoại quốc cần mướn xe loại Pick-up Toyota Mazda cở trung và Sedan đời EH. Liên lạc PO BOX 1358. Cho địa chỉ sẽ đến xem xe.

Bán : 2 Peugeot 404 super luxe EH-9 3 đồng hồ. ED-1 Audi EE-2, Bellett EG-1. Dauphine EC.8, Mercedes 220S EE Consul Cortina EE radio Camionnette 403 EB. Mua : Volkswagen, Cortina Peugeot 404, 403. luôn cả Vespa, Lambretta. 222 Trần quang Khải.

Bán 1 UniMoq. 1 Remorque TiTan, 1 Tracteur B-10, 1 Remorque Jeep. Hỏi 190 Lý thái Tổ.

Bán gấp một xe Benne Desoto 500, đang chạy, số EE 6... Coi xe 131 Khổng Tử Cholon.

Peugeot 404 EH 9 nút toàn hảo giá rẻ bán hay đổi xe. Tại 642 Phan đình Phùng Saigon.

Benne Desoto 600 EH. bán 900.000đ do 337 Thành Thái Cholon.

Ford Anglia Famial băng kiến rồi ED6 thật tốt. Do 617 Phan đình Phùng Saigon.

Ford NBR 290,000đ — 4 CV làm mới 160.000đ — Tủ lạnh Philco 1m50 12.000đ. Hỏi 175 Phan đình Phùng Saigon.

Bán lỗ 30 000đ 1 xe Traction 11L. Hỏi garage Sáu Trần, 4 Phạm hồng Thái (Lê văn Duyệt nối dài cũ) Gia Định.

Bán 2 du lịch Morris Minor NBT và Vauxhall NBR ở Ngọc 64 Bùi Viện giờ làm.

Bán gấp 1 xe Simca 6 còn tốt đã tái đăng bộ, hoặc đổi xe gắn máy Nhựt. Địa chỉ 28 Vĩnh Viễn Cholon gần rạp hát Thành Chung.

Bán Dư dùng bán rẻ xe Hillman NBO 9... Thật tốt và xe Vespa, Xem xe ngoài giờ làm việc 122 đường Bàn Cờ Saigon

Mercedes 190 EB radio orig. Antene aut, bán giá 560.000đ. Hỏi 223 Phan đình Phùng Saigon.

Bán 1 xe Fourgonnette D.K.W. số EA, Hỏi tại hãng Bông Bạch Tuyết 148/1 Nguyễn minh Chiếu Lăng Cha Cả, Tân Sơn Nhứt

350A Bến Hàm Tử, cần mua bán đổi các loại xe hơi. Hiện có 10 xe đủ hiệu.

Tái ngũ 90.000đ. Simca EJ thật tốt. Radio. Xem xe suốt ngày. Ông Hữu 65 Nguyễn đình Chiểu Đ.T. 20.357.

Jeep Willys 1 capot thấp 1 cạo Peugeot 203 NBI familial du lịch EJ. 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán rẻ 1 xe Ford Falcon Microbus, 3 băng. đời mới: tiện chở khách và cho ngoại kiều mướn Do 46/2 Phạm hồng Thái Sg

Peugeot 203 NBH mang số EJ sơn trắng xe hoàn toàn thật tốt. Giá 250.000đ Hỏi 23 Kỳ Đồng Saigon.

Galaxie kiểu mới EE-1 radio, máy lạnh volant dầu, sans montant, kiếng xanh nệm xanh, 4 cửa. 487 Phan đình Phùng Saigon.

Opel Familial EB (1.700) còn mới tinh (40.000km) đồng sơn nệm origin — Peugeot 404 EA Radio anten tự động. Tại Phan Nhựt 458 Lý thái Tổ.

Biên Hòa giá nào cũng bán Traction 15 NBJ. Hỏi ông Kỳ Ty CSQG Biên Hòa (Ban CSHC). Cần mua bán Bi-Da.

Cần mua các loại xe hơi thông dụng Toyota, Mazda, Renault, Peugeot... giá cao. Đem xe hay cho địa chỉ tại 150A Cộng Hòa.

245 ngàn xe Ford 57, đồng sơn nệm mới. một đời chủ hoặc đổi xe Jeep và Ford Station Wagon 1962. Hỏi 398 Phan đình Phùng Saigon.

Giá rẻ 650 xe Isuzu Bellet 1500 de luxe, EG01.. Xe du lịch bán thể thao (Semi Sport) toàn hảo radio quạt máy lạnh, kính xanh, Xe xinh nhỏ thích hợp cho quý bà. Xem xe buổi chiều. Hỏi cô Nguyệt 54E Kỳ Con (trên lầu).

Vauxhall NBV bán rẻ : 520 Hồng thập Tự Saigon.

Bán 1 Desoto NBV du lịch máy, xi và sơn toàn hảo 48B Đặng Dung Tân Định Saigon.

Szuulight EB thật tốt bán rẻ hoặc đổi Vespa Lambretta. 202 Võ Tánh Saigon.

Bán nhiều xe du lịch và xe ca. từng lô hoặc từng chiếc. Có thể thảo luận dễ dàng giá xe. Hỏi : 39, Huỳnh quang Tiên Sgon.

Mazda 1.000 EH.7317 du lịch Deluxe, Jeep Willys Capot thấp EA. P.203 NBI Familir 17 Nguyễn thiện Thuật Sg

Ford Prefect NBT 2,CV EB5 băng kiến, Citroen 11 Normal NBH-EK Opel EB.6 -479 Lý thái Tổ Saigon.

Xe Benne bán thật rẻ 250000đ. Hỏi số 61/3 dốc cầu Phan thanh Giản xa lộ Saigon (xem xe buổi chiều hay Chúa nhật).

Hillman NBO mới làm máy, 5 vỏ mới. sơn nệm, đồng còn tốt, bán giá rẻ, Hỏi : Trung sĩ Tám Câu lạc bộ sĩ quan An Đông số 100, Đại lộ Hồng Bàng Cholon.

Mới về — Mới về

Nệm và tựa xe hơi đủ màu đủ kiểu tuyệt đẹp. Xin mời lại coi 43 Lê văn Duyệt, hàng Nhật Bổn. Bán sỉ và lẻ.

Mua một xe du lịch nhỏ Simca Reneult 8 hay Caravelle nếu được giá rẻ. Miễn trung gian. Hỏi 8. Phốt 179/1 Lê thánh Tôn giờ làm việc.

Chevolet Impala ED. 2 cửa thật mới có Radio Origine và Car Stéréo. Bán giá hạ vì dư dùng. Mời xem 132 Trương minh Giảng Saigon.

Toyota 1.200k EF. 203 NCB dầu vận tải nhẹ: 203. 403. 404 du lịch hỏi ở. LIÊN MINH 177, 179 Đại lộ Hàm Nghi Đ.T. 20,212 từ 10g đến 12g và 16g-17g.

120.000đ xe bằng thớt 10 tấn máy dầu 36 Đường Lục Tỉnh có Huệ Lợi.

XE-SCOOTERS

Bán 2 Lambro xe nhà. Hỏi Lam Sơn 82 Tân Đán Sg.

Bán 1 Vespa EJ (số mới). Mới làm máy. Đang xử dụng. Toàn hảo. Giá rẻ. Hỏi 136 Trình Minh Thế Khánh Hội.

Bán Honda S50 còn tốt giá 27.000đ Hỏi Hiệp 118 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận

Bán rẻ 1 xe Scooter Vespa 50cc còn thật mới, 1 xe gắn máy Gobel máy 49 còn tốt. Địa chỉ 28 Vĩnh Viễn Chợlớn (gần rạp hát Thành Chung)

Bán gấp Honda SS67 giá 30.000đ. 82/132 K4/LG10 Yên Đỗ Công Lý Saigon.

Cần mua 1 xe S-50. Hỏi Dũng, 164 Cô Giang Saigon.

Bán 3 Mini Lambretta. 2 Vespa 50, 2 M30 Suzuki 2 Lambretta NA.. Tại 150A Cộng Hòa.

Lambretta Silver Special

Số EE 83, ít đi, dựng giá 85.000đ 446, Hồng thập Tự, Saigon.

Tai 150A Cộng Hòa, hiện có 5 Lambretta 150cc, EE, 2 S.90 -!- Benly 90 -!- 4 SS-67. Cần bán hay đổi xe khác loại.

Bán 1 Honda 90cc Số EE đời mới chót sên bọc, kèn hơi Belly. Hỏi 303 Cao Đạt.

Solex sườn vuông còn tốt, bán rẻ. 808 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán Lambro

2 xe EF bảng trắng, 1 xe Lam trần, 30.000. Hỏi 475/39 Hai bà Trưng Cầu Kiệu.

Honda CB 160cc EF3... mới toanh bán, cần mua 90cc cũ. Hỏi 84 Pasteur Sg.

Lambro 550

Mua và bán các loại xe Lambro 550 mới cũ, bán hạ giá các loại thùng xe Lambro 550. Xin hỏi ông Sơn hoặc Châu 260 Trần hưng Đạo Sg. Cạnh sở cứu hỏa (trong giờ làm việc)

Bán Lambretta 6 chiếc 2 EC 1 EE 1 EF 2 NA 1 Mini 2 C50 3 SS67 1 Vespa 50 1 Vespa 150 EB. Tại 150A Cộng Hòa.

Bán Lambro 550 dư dùng bán 2 xe EG và EH 224B Pétrus-Ký Cholon (bến xe An Đông).

Benly 90cc đời chót mới tinh bọc sên, kèn hơi. đèn dame, 215F/25 Chi Lăng (hẻm Chu mạnh Trinh) Phú Nhuận.

Bán Lambro 550

Dư dùng bán 1 số xe Lambro loại đẹp, có thùng hoặc không thùng, giá rẻ. Bán 2 thùng Italie mới nguyên, Xin đến xem xe tại : 138/5 Bùi thị Xuân (ngan trường Nguyễn Bá Tòng) Điện thoại : 93299.

Salon Thanh Sơn

494 Lý thái Tổ Saigon

Cần mua nhiều xe Vespa Lambretta các loại xe Nhật Honda, Suzuki, Kawasaki v.v... kể cả xe 90cc. Trả tiền ngay, Mở cửa suốt ngày kể cả ngày chủ nhật.

Lambro 550

Bán nhiều xe kiểu 67 đẹp, có thùng, không thùng, sang tên tại hãng có bán thùng Italy, và xe kiểu 68 démareur. 256 Trần Hưng Đạo Saigon (gần sở Cứu Hỏa)

Vespa bán đời ED thiệt tốt hỏi 62 Nguyễn Văn Tráng Saigon.

Bán gấp Vespa Ý EJ sơn, máy mới 3 vỏ mới đang Rodage và một ED. Một Solex Hỏi số 108/2 Trần quang Diệu «Trương Tấn Bửu Củ» Saigon.

TV-RADIO

Akai X.150D TK.88V Sansui 3000A 2000 chân đề loa 103/7 Phát Diệm Saigon.

Rẻ Ampli Kenwood 88U. Akai M.7 Loa KN2222 3 Way Hiền, Đông Hải 110 Tôn thọ Tường Chợlớn.

1 Akai X-355 — 1 Grundiz (stereo) — 1 Sony TC-350 — 1 Ampli scott 299T — 1 Sansui TR-707A — 1 cap speaker Sonic AS-300. Máy còn mới nguyên bán rẻ. 109/7 Trần khắc Chân Tân Định.

Cassette Sanyo MR 402 loại tốt nhất, bán rẻ, hỏi 61 Đỗ quang Đẩu Saigon.

Akai M8 28.000đ. Hỏi 339/28B Trương minh Giảng.

Bán 1 Teac A 4010S do 121 Trần quang Khải lúc 17h.

Bán 1 bộ pick-up đức quốc DAUL Model 1010 cốt tự động 45-33 và 1 kim mới toanh, 8 dĩa Nhạc 45. 1 Ampli 10w cặp loa National 250cm. giá 12000đ. 1 Máy ảnh KOWA 1:1, 9 cở 24x36. 1 bao da, 1 loa che nắng, 1 đồng hồ đo ánh sáng giá 6500đ. Tất cả còn mới xem máy 18-20 giờ. Hỏi ô CHÂU 170/6 đường Hòa Hưng Saigon.

Bán 2 loa Sansui SP-200 và Kenwood TK.88 tất cả còn nguyên thùng. Hỏi 27A1 Hẻm Nguyễn hữu Cảnh Tân Định Sg.

Teac 4010S ; Akai M-9 ; 1710w ; 1800SD ; Ampli Sansui 1000A ; 2000 Loa ; Sansui SP-200 ; Pioneer CS-33 (50w) CSA 31 ; CS-77 (100w) Garrard 95. Hỏi 377 Lý thái Tổ.

Sony máy thâu băng loại Cassette chạy pin và điện kiểu mới nhất TC.1000, nguyên thùng, bán rẻ. Hỏi 32/30 Cao Thắng Saigon.

Bán Magné Akai M8 với Loa SS110. 30.000đ. Số 12 Cư Xá Thái lập Thành đường Thái lập Thành Phú Nhuận.

Magnetophone

Chuyên sửa đủ loại máy ghi âm Sony, Akai, Teac. National và các hiệu Đức, Mỹ, Nhựt. Bảo đảm phụ tùng đầy đủ, mau lẹ, làm việc luôn chủ nhựt. Lê Đô Radio 123 Nguyễn t. Thuật Bàn cờ.

T.V. Service

Sửa đủ loại TV Mỹ nhựt, lấy liền Radio Phono Ampli Tape recorder v.v. có chuyên viên tới nhà sửa Bảo đảm giá hạ điều chỉnh miễn phí, Xinmời tới Radio TV Phú Thịnh 298 Võ Di Nguy (Phú Nhận) Đ.T. 40281.

Máy hư sửa ở đâu ?

Radio T.K. 216 Đinh tiên Hoàng (Trước rạp Casino Dakao) Sửa Magnéto, Ampli Stéréo, mau, kỹ, bảo đảm, rẻ, sửa ráp Car Stéréo Radio Auto Philips. Ten, National, bắt đài xa rất mạnh, Có Antenne automatique.

Thâu Băng

Nhận thâu băng thường hoặc CASSETTE do khách lựa từng bài. Bán băng thâu sẵn. Đủ loại : Tân nhạc (thời trang hoặc tiền chiến). Cải lương hay tuồng bộ, ngoại quốc (Kích động êm dịu) Bài học (Anh và Pháp) Kinh Châu 66 ter Lê lợi Saigon.

Truyền Hình không thiếu TRÊN THỊ TRƯỜNG ?

Tại THỦ ĐÔ TRUYỀN HÌNH 361A Phạm Ngũ Lão Saigon (gần chợ Thái Bình)

— Vẫn tiếp tục có đủ loại TiVi National : 16TF63WA—TF61AA có cửa — Télévision Sanyo 16U80L có cửa, 16 Inches xách tay kiểu mới 16HS1MS — Denon 19F8, 16AK9 có cửa, 19SE7 v.v,.. — Giá cả vẫn không thay đổi, có sẵn máy nguyên thùng cho quý vị lựa chọn. — Từ Antenna gắn trong nhà đến loại 12 éléments, Boosters, ngừa sét, kiếng v.v.., cho đến chiếc khăn Nhật tặng phẩm độc đáo cho mỗi TiVi để tăng phần hấp dẫn và lộng lẫy nơi tư gia quý vị. — RADIO : Tại đây quý vị có dịp lựa chọn đủ loại Radio chạy Transistor, điện, với các hiệu danh tiếng như National, Philips, Nec, Sharp, Standard, với giá đặc biệt. — Quý vị đến xem máy, thử máy, trả bất cứ giá nào và cuối cùng quý vị không mua gì hết chúng tôi cũng hết sức ghi ơn.

Television Hồng

CHUYÊN SỬA

Radio — Television — Magnetophone trang bị đầy đủ máy điện tử để sửa chữa mau lẹ. Nhận sửa tại tư gia : — Giá rẻ hơn mọi nơi. 248 Đề Thám Saigon Phone : 91.290

TV Thanh Lợi 263 Công Lý Tel 41904 sửa đủ hiệu TV Nhật, Mỹ. Có lại các tư gia chữa TV từ 9h tới 18h có máy phát hình khỏi chờ đài.

Sửa TV đặc biệt

Do một nhóm chuyên viên Điện tử, tốt nghiệp tại Pháp và Hoa Kỳ đảm nhận sửa chữa TV, bảo đảm tại 59 Thoại ngọc Hầu Gia Định (Trương minh Ký quẹo 50m), Đầy đủ máy đo, điện tử và phụ tùng. Đặc biệt sửa máy Mỹ hết rung bằng phụ tùng và Shematie của chính hãng sản xuất cung cấp.

Nổi tiếng, TV-TV và Radio nơi có đủ hiệu, đủ cở. TV chạy bình và Radio Sharp, Denon, Sanyo,Sony.National, Nec cũng đầy đủ đồ phụ tùng Antenne,từ 3É đến 18É Booter,survolteur, Automatic v.v.. bán giá đặc biệt hạ hơn các nơi khác, kính mời quí vị muốn mua TV hãy đến Radio Minh Thanh 724 Phan đình Phùng gần ngã tư Nguyễn thiện Thuật (Bàn Cờ).

Television Opéra

Sửa chờ lấy các loại TV Đức Nhật Mỹ. Đầy đủ máy điện tử để làm hoàn hảo như mới. Có đảm bảo các sửa chữa trong 3 tháng. Giá hạ nhất Thủ Đô, Máy sử hết rung đựng như ciné. Xin điện thoại số 37.201 nửa giờ sau chuyên viên đến nhà phục vụ quý vị làm việc cả Chủ Nhật. Số 1011 Trần Hưng Đạo góc đường Nhiêu Tâm chợ Hòa Bình.

Ti Vi mới về

Xim mời lại mua ngay kẻo hết : Nhiều kiểu TiVi mới lạ 68, 69 tuyệt đẹp, tuyệt hảo, giá lại hạ nhứt Đô Thành Đủ hiệu Sanyo, Sharp, National, Nec, Denon. Kính phóng đại, antenne, survolteur tự động. Bán tại : Radio, Văn Trang 46 Lê văn Duyệt S.G. Đặc biệt mới về ! Cassette Recorder Sanyo.

Grand Patron !

Xin đề cho Magnéto Cassette thay ông chủ đọc cho cô thư ký một bức thư quan trọng đặt hàng hay chiêu hàng tại ngoại quốc hay trong nước — Magnéto Cassette làm lợi nhiều thì giờ. Mà cũng có nghĩa là làm lợi cho ông chủ nhiều tiền bạc. Magnéto Cassette 1 thật dản dị 1 thật tiện lợi 1 thật hợp thời 1 Vừa túi tiền của mọi giới. Trưng bày đủ hiệu, đủ loại, đủ giá tiền — Có bán bande Cassette thu sẵn tại Nhật bổn. Nhạc hay chọn lọc, kỹ, ráp, sửa Car-Stéréo — Radio Auto Philips, Ten National — bắt được đài xa. Trưng bày thường trực T.V. DENON SHARP — Sanyo, Aiwa chạy bình Accu — Bảo đảm 12 tháng. Sửa mau lẹ các loại Magnéto — Ampli Stéréo, T.V. Radio Transistor. Radio T.K. 216 Đinh tiên Hoàng (trước rạp Casino Dakao).

Phố sang Yên tịnh số 66/13 Duy Tân Saigon, Miễn trung gian.

Phố thương mại, không người trông nom, cần người xuất vốn kinh doanh. Đủ tiện nghi cho cơ sở thương mại. Xin liên lạc Huy Đ.T 92801/hộp thơ 1061 Saigon

Cần sang gấp 1 căn phố, 1triệu rưởi, Trần quí Cáp, Phan đình Phùng, Võ Tánh, Hỏi 282 Cống Quỳnh Saigon.

Nhà Sang 2 căn 4x20 và 4x5,6 có điện thoại mặt tiền, đủ tiện nghi. Hỏi 879 Trần hưng Đạo 16-18H chiều.

Cần nhường 1 căn nhà khu Hồ tắm Chi Lăng ngang 4m,2x17m đầy đủ tiện nghỉ luôn cả đồ đạc rất rất rẻ (200.000đ.) Hỏi 451/50 Hai bà Trưng (Tân Định).

Quán giải khát, có Mỹ. Nguyệt Đình. Số 2 mặt tiền chợ Trương Minh Giảng. Sang hoặc cho thuê gấp chủ 9g sáng.

600.000đ Sang lần một căn nhà ở Dakao 4x16m. hậu rộng 6m. tiền nhà 3.000đ một tháng. nếu không sang lần thì khỏi tiền phố sau 2 năm đi sẽ trả lại đủ 600.000đ. Hỏi số 120E/1 lầu nhứt Đinh Tiên Hoàng Dakao.

Văn phòng cho sang gấp rẻ lớn có máy lạnh Điện Thoại đồ đạc. trên lầu thương xá Tax. Hỏi 327 Hồng Bàng Chợ Lớn.

CẦN NGƯỜI

Cần 1 người thợ rành nghề sửa chữa máy thu thanh, TV và máy ghi âm, lương hậu, không rành miễn đến. Hỏi : 114A Trần quang Khải Tân Định.

Cần một cô kèm trẻ lớp 7è (chương trình Pháp). Hỏi 139 Triệu Đà Chợlớn.

Cần 1 nữ giáo viên dạy Anh và Pháp văn ở tại nhà chủ. Hỏi 180A Lê quang Định Gia Định từ 3 giờ đến 4 giờ rưởi. Hỏi cô Lan vào ngày thứ 3, 5, 7.

Cần người dạy Math,Physique Chimie classe terminale D. Hỏi 44 Trần quang Khải Saigon.

Cần 1 cô trẻ đẹp ngồi Caisse (khỏi thế chân) 2 nữ chiêu đãi duyên dáng, 1 bếp biết nấu phở Bắc sẽ đánh tiết canh. Hỏi số 101 đường Nguyễn Bỉnh Khiêm Dakao Saigon.

Cần gấp. Nữ thư ký khá Anh văn, chút ít Pháp văn và đánh máy. Hỏi ô, Sâm Kiosque số 4 Nguyễn Huệ Saigon.

Cần người dạy trẻ 7e, 4e và 2e và Toán. Pháp, Anh văn. 26A Trương minh Giảng.

Cần 1 chị nấu ăn, giặt ủi và 1 em gái 14, 15 tuổi để sai vặt. Hỏi 217 đường Chi Lăng Phú Nhuận trong giờ làm việc.

Phòng hớt tóc Xuân Hoa, công trường Minh Phụng Cholon. số nhà 271A cần 2 thợ.

Cần tài xế xe nhà kinh nghiệm ngoài tuổi quân dịch và 1 cô bán hàng giỏi tiếng Anh có thể ăn ở lại, ưu tiên cho người có thẻ hoặc giấy an ninh để vào căn cứ Mỹ. Hỏi số 10 QL 15 ấp Vạn Thắng Tam Hiệp.

Cần thợ làm giầy mule và escarpin giỏi, lãnh việc về nhà làm, chủ đưa phom, trả công cao. Hỏi hiệu giầy Lady 135 Nguyễn Huệ Saigon, không giỏi xin miễn.

Cần 1 chị bếp thạo việc, lương hậu. Hỏi nhà thuốc tây số 5 Tổng đốc Phương Cholon.

Cần gấp thư ký rành về thủ tục nhập cảng có bằng HEC (hoặc tương đương) Thư ký đánh máy. Do nơi Dacco 63-65 Hàm Nghi Saigon (Xin đến vào buổi chiều từ 16g 18g).

Cần Tài xế xe hơi rành nghề. Hỏi 237 Lê Thánh Tôn Saigon trong giờ làm việc.

Cần thợ máy tổng quát, thợ in offset không rành miễn đến. 51A Đại lộ Hồng Bàng C.L.

Cần 1 người tài xế giỏi lái xe nhà, ngoài tuổi quân dịch. Hỏi 458 Hai bà Trưng Saigon.

Cần 1 nữ thư ký đánh máy có vélo đi ngoài chút ít, trước đây đã đi làm công tốt 381 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần 2 cô Cassiere và 2 cô làm phụ cần trẻ đẹp, trả lương cao. Hỏi ông Thắng Lợi, số 105 Bùi hữu Nghĩa.

Cần tài xế xe benne loại 60M.C hỏi Garage Mỹ Linh xa lộ bên trái (trong vòng xa cảng).

Cần 1 em gái 13 đến 16 tuổi trông trẻ em, làm việc lâu dài. Hỏi tại 141/79 Trương T Bửu Phú Nhuận.

Cần 2 cô trẻ vui vẻ bán kem và 2 người làm cơm thạo, đi xa. Hỏi 244 Hai bà Trưng T.Đ.

Cần 1 cậu đánh máy lanh chữ Việt. Hỏi 127 Nguyễn Thông Saigon trong giờ làm việc.

Cần một cô giáo kinh nghiệm tận tâm kèm em nhỏ học Taberd (chương trình Việt Pháp). Hỏi 164 Võ Tánh Saigon.

Dược sĩ cần người công tác để mở hiệu thuốc tây. Hỏi 287 Trần quí Cáp, SG.

Cần 1 người nấu bếp đồ nhậu lương hậu. 129 Nguyễn Trãi Chợlớn

Secretary Female Apply 82 Võ Tánh Phú Nhuận.

Cần 1 người có kinh nghiệm về khoa Anh ngữ để dạy học tại tư gia đặc biệt chỉ dạy từ 1 đến 2 người mà thôi. Xin hỏi văn phòng kiểm soát văn thư, điện thoại số 276 Tòa đại sứ Mỹ lầu 4, 39 Hàm Nghi Saigon. Địa chỉ 78/73B Tôn thất Thuyết Khánh Hội. Hỏi ông Thi và ông Nghinh, xin vui lòng. không có kinh nghiệm miễn đến, học phí 200đ một giờ.

Cần nhiều cô gái đẹp (Massage) (tắm hơi) nói thạo tiếng Mỹ, lương hậu. Hỏi 347 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần 4 cô đứng bán hàng tuổi từ 18 đến 25, nói tiếng Anh Lương hậu. Hỏi số 29 Phú Kiệt Saigon, từ 17 đến 19 giờ mỗi ngày.

Cần một người biết gói thuốc, vào bao, vào hộp và làm việc vặt trong nhà thuốc Thanh Xa 26 Ngô tùng Châu Saigon.

Cần gấp Kỹ sư Họa cơ khí. Xin hỏi tại phòng 326 Thương Xá TAX. 33 Đại lộ Lê Lợi Saigon.

Cần 2 thợ hớt tóc giỏi ưu tiên cho người có thẻ hoặc giấy an ninh vào căn cứ Mỹ. Hỏi 23 Phan châu Trinh Gia Định.

Hãng tàu cần lao công lau chùi quét dọn ở dưới tàu. Hỏi 36 Hồng thập Tự.

Cần 1 nữ thư ký bật thiệp đánh máy giỏi biết Anh văn. Hỏi ô, Bình, 2 Nguyễn thiện Thuật Saigon, sau 6 giờ chiều.

Cần Nam hay Nữ giáo viên kèm 1 gái học 5e Couvent và 1 trai 6e Collège Fraternité. giỏi Pháp văn và toán. Hỏi 103/8 Phát Diệm Saigon.

Cần gấp

3 người tài xế và 3 người lơ, chạy xe vệ sinh để đi làm cho Mỹ, ở công trường Xin hỏi 87 Trần nhân Tôn Cholon từ 12 giờ tới 13 giờ. Mọi giấy tờ sẽ do sở lo Nhân anh ở Tân hòa Đông. bửa đi sửa xe làm mất xâu chìa khóa Honda bấy trở lại làm việc.

Thợ thêu cần nhiều cô thợ thêu làm bô dè (feston) tay — hàng bỏ mối. Hỏi 357 Trương minh Giảng Saigon.

Cần dùng Tài xế, có 3 dấu, biết sửa máy. Ngoài tuổi quân dịch. Hỏi 40E đường Ngô đức Kế, Saigon (lầu 1) phòng 104.

Sứ Quán Ý ĐẠI LỢI cần gấp bồi đàn ông hoặc đàn bà, có kinh nghiệm, có giấy giới thiệu, Hỏi 135 Pasteur, trong giờ làm việc.

Cần 2 cô bán hàng đứng tuổi, thạo tính toán để bán hàng Trung Thu. Hỏi 133 Gia Long Sg.

Cần tuyển

Một thợ điện biết chút tiếng Anh. Một người gác máy điện. — Một cô nói và viết khá tiếng Anh. Xin mời lại số 33 (phòng số 03) đường Bác sĩ Yersin Saigon. Đem theo giấy tờ cần thiết.

Cần một thợ điện ngoài hoặc chưa tới tuổi quân dịch, trông coi về điện một khách sạn. Hỏi 34 Trương minh Ký, hoặc 77 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Cần 1 nữ giáo viên hay 1 nữ sinh viên, giỏi toán và Pháp văn kèm 2 em lớp 7emè, 1 em lớp 11ème buổi chiều tối. Hỏi 217 Chi Lăng Phú Nhuận, trong giờ làm việc. Xin đem theo văn bằng.

BAR

Cần nhiều chiêu đãi

Trẻ đi Phan Rang làm tại phi trường chủ bao ăn ở hỏi cô Ba 125 Trần quốc Toản Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi Bar Royal số 165 trong Tax.

Cần nhiều chiêu đãi viên rành nghề (không rành xin miễn) rành tiếng Mỹ Hỏi bà Vân 25 Tự Do

Cần gấp 1 quản lý và nhiều chiêu đãi viên, lương hậu xin hỏi quán ăn Phương Lan, 167 Cao Thắng Saigon 167.

Bổn tiệm cần dùng nhiều cô chiêu đãi viên. Hỏi tại 174 Đồng Khánh Cholon.

36 Hai Bà Trưng, Saigon nhà hàng giải khát. Cần nhiều chiêu đãi viên lịch sự. Điều kiện dễ dàng

Bar Hoàng Long

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp có lương Hỏi 479, Trần quý Cáp. Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên lương hậu bao ăn ở,một chị giúp việc,một em trai chạy bàn 74 Trịnh minh Thế.

Chiêu đãi viên

CẦN : 12 cô chiêu đãi viên, trẻ đẹp, lành nghề biết ít tiếng Anh, bao ăn ở, đủ tiện nghi. Hỏi Bar Tân Tân 16 Nguyễn Trãi bãi trước Vũng Tàu

Hotel Bar Nhà hàng máy lạnh mới mở lớn nhất và đông Mỹ tại Vũng Tàu. Cần nhiều thiếu nữ trẻ làm Chiêu Đãi Viên. Hỏi 111 Nguyễn Hoàng Cholon. Bao ăn ở.

Bar Cần gấp rất nhiều chiêu đãi viên đi làm ở khu giải trí phi trường Phan Rang. Điều kiện dễ dàng, bao ăn ở, hỏi hẻm 28 số nhà 51 Cư xá Lữ Gia gần trường đua Phú Thọ.

linh tinh

Gà Bán gà thịt rẻ hơn chợ 100đ mỗi con, gà con nuôi 4 tuần đã chích ngừa dịch, nhiều kiểu chuồng gà rất hợp vệ sinh. 241 Trần Quốc Toản Cholon (góc đường Nguyễn tri Phương Trần q. Toản).

Bàn ghế học sinh

Tại Trung Tâm Công Nghệ 111/16 Triệu Đà Chợlớn, chuyên sản xuất bàn ghế, học sinh kiểu gấp được rất tiện cho các trường mẫu giáo ở xa, đã chắc chắn, giá tiền còn rẻ.

TRỊNH QUAN

PHÒNG THÂU BĂNG NHẠC

STÉRÉO—MONO—CASSETTE

Kiosque số 4 Nguyễn Huệ Saigon. Nhạc ngoại quốc, Tân nhạc, Tân cổ giao duyên, Tuồng cải lương, Máy móc tối tân. Kỹ thuật tinh vi, Bảo đảm, lấy gấp.

PIANO hiệu Autopiano USA phím mới giá nhứt định 50.000đ. Hỏi 314/2 Triệu Đà CL.

Ca Cao Gạo Lứt

THẦN LIÊN Bổ dưỡng. Thơm ngon. Tiện lợi.

Bán bằng sữa giá mua 1 bếp bằng gang 1mx1mx2m, mới tinh (dùng củi hay than) cho nhà hàng lớn. Hỏi 9A Sương nguyệt Ánh.

Nhận nuôi trẻ

từ sơ sinh đến 1 tuổi, kinh nghiệm, kỹ lưỡng. Hỏi 141/4 Yên Đỗ Sg.

Thợ lãnh đặt ống nước, máy bơm đóng giếng 655 Phan thanh Giản, 111 Cộng Hòa 219 Lý thái Tổ Saigon.

CEMENT, SẮT, ĐẤT, NHÀ

Dư dùng bán lại Cement đen, trắng và sắt 6,8 ly. Bán gấp 1 căn nhà gạch. 1 lô đất 500m2 giá thật rẻ. Hỏi tại 169 Nguyễn văn Thoại (Xế kho Mỹ) hãng gạch bông Fatima.

THỜI GIỜ LÀ TIỀN BẠC

Đừng phí thời giờ khi bạn Xuất Ngoại, viếng : Hãng Lữ Hành «Lạc Long» Travel Agency. Bán vé máy bay và tổ chức du lịch. 173 Nguyễn công Trứ, ĐT 23.093, Lập hành trình và lo mọi thủ tục giấy tờ mau lẹ.

Photocopie

Lợi tức nhiều !
Dễ xử dụng !
— Máy Vérifax (Kodak).
— Phim giấy Matrix.
— Thuốc Activator.

Chỉ dẫn rành rẽ. Xin hỏi tại. Ảnh viện Đống Đa, 66A Nguyễn Huệ Saigon. Đ.T. 91.595.
— Đã nhận đặt hàng cho kỳ hàng về tháng 12-1968.

Lê Bá Hòa

Nhà tâm số đá lừng danh về khoa. Xem chỉ tay. Tử Vi và bút tự, quý vị nào chưa biết ngày mai sẽ đến văn phòng 475/13 Lê văn Duyệt Saigon được giải đáp tường tận Đoán không thiên vị. được nhiều thư khen về khoa học huyền bí (xem đừng nhận thù lao).

ĐÔNG THỊNH ÂU PHỤC

Quý ông muốn có bộ đồ vừa ý giá hạ, quần, Chemi, pijama đồ lớn bán sẵn, có đồ lớn cho mướn. Mời lại 113 Nguyễn thiện Thuật Sg. Điện Thoại 93.033.

Gia Chánh Hạnh Đàn

do Cô Tố Quyên, tốt nghiệp Cordon Bleu, Paris, và bánh kẹo Thụy Sĩ đảm nhiệm. Sẽ mở thêm một lớp vào ngày chúa nhựt do lời yêu cầu. Xin mời ghi tên tại 88 Huỳnh Tịnh Của nối dài Tân Định.

Phở HẠNH — Café FINE

HƯƠNG VỊ ĐẶC BIỆT

Kính mời quí khách dừng chân, điểm tâm và giải khát, nơi tiếp đãi lịch sự, có nhạc êm dịu, giá bình dân, sẽ khai trương vào ngày 20-9-68 Số 1522B Lê văn Duyệt Gia Định (ngang Ty Thuế Vụ).

Chủ nhân kính mời

Phở..ơ! Phở..ơ!

Phở TÂN TÂN trước thảo cầm viên Gần hai bầy Bỉnh Khiêm Saigon. Bánh mềm. thịt tái, bè non Nước lèo thơm, ngọt, vừa ngon vừa lành

Chủ nhân Kính Mời...

Máy Piano liệt

Sửa tại xưởng trong 24 giờ. Bảo hành 12 tháng. Giá phải chăng. Trần Đình Khuê, sửa và lên dây rất tân kỳ. Chuyên viên kỹ thuật của nhiều hãng Piano lớn tại Đức, Ý, Anh, Pháp. Nhận thơ hoặc tiếp khách hoặc điện đêm buổi trưa. 184 Trần Quang Khải Tân Định.

Chuyên in Danh Thiếp

Thiệp cưới. Lịch treo tường Agenda v.v... rẻ đẹp, mỹ thuật Nhà in Nguyễn Thịnh 336 Nguyễn Trãi Saigon Đ.T. : 38.465

Nhận lãnh giặt quần áo tư nhân, hoặc cho những gia đình thiếu người làm, có người lãnh và giao tận nhà, giá phải chăng. Xin liên lạc với 207/22 Trần quốc Toản Saigon.

Bán 1 cặp chó Fox tốt, 1 vàng, 1 đen được 3 tháng. Hỏi 458 Hai bà Trưng Saigon.

Bán thật rẻ tủ để sách hoặc dùng cho thư viện tiệm thuốc, tiệm tạp hóa. Gỗ rất tốt. Xin mời lại 18 Lê quý Đôn Saigon

IN THIỆP

Nhận in Thiệp cưới, danh thiếp đủ loại. Có chuyên viên trình bày rất mỹ thuật. Giá hạ, nhanh chóng. Nhà in Gia Long số 150 Gia Long Saigon, ĐT 21.503.

Nhiếp ảnh chú ý

Quí bạn nào đã mua sách Tự Học Tráng Phim Màu Ektachrome mà muốn thực tập, xin liên lạc với địa chỉ 236/30 Trương Minh Ký, Giadịnh, giờ thực tập thích hợp. Khỏi trả học phí, Chỉ cần trả một số tiền thuốc tượng trưng.

Xin Lưu Ý

Chuyên đoán số mạng bằng khoa huyền bí Cao Miên, hữu sự hãy ghé Wang-Mail 11 Võ di Nguy. (đầu cầu Kiệu Phú Nhuận sẽ được toại ý

Du lịch Âu Châu

Roma, Barcelona, Lisbon (Fatima), Lourdes, Paris Geneve, Bruxelles, Bonn, London Giá bao khoản : ăn, ở, Du ngoạn 21 ngày 165.000đ thủ tục giấy tờ do hãng đảm nhận lo cho du khách không tính tiền Xin ghi tên : Hãng Lữ Hành Lạc Long Travels 173 Nguyễn công Trứ Saigon Điện Thoại : 23.093

Du Lịch Viễn Đông

Long Vân 21 ngày : Hàng tháng Taipei Osaka Tokyo Hong Kong Saigon, Bao khoản ăn, ở, du ngoạn Giá 125.000đ Hãng đảm nhận lo thủ tục xuất ngoại cho du khách không tính tiền. Xin ghi tên : Hãng Lữ Hành Lạc Long Travels 173 Nguyễn công Trứ Saigon Điện Thoại 23.093

Phòng chữa răng

Nguyễn thị Như Nguyện
Nha Sĩ Bệnh Viện Bình Dân
39 Trần văn Thạch
(gần chợ Tân Định) Đ.T. 91472.

Nhận đưa rước công chức đi làm bằng xe du lịch giá phải chăng. Hỏi 333 Công Lý Đ.T. : 20683

Hội Họa Kim-Hà

457Bis Trần Hưng Đạo Saigon Tel : 21.028

SÉRIGRAPHIE in trên ống thuốc hàng vải nylon thiếc phù hiệu v.v... Cần 10 phái nữ học nghề lương thiện.

Nhà hàng xa lộ

• Tân Cảng • (New Port)

Qua khỏi ngã tư xa lộ lối 200 thước chuyên các món nhậu thịt rừng do các đầu bếp nhà hàng Bến Cát đảm nhận. Khai trương 8-10-1968 Tân Cảng kính mời, Nguyễn văn Hoàng.

Nhà thầu và các nhà buôn đồ điện chú ý :

Hãng Quang - Đạt

Số 13, Đại lộ Đồng Khánh C.L. (Tél 36.782)

Chuyên bán sỉ và lẻ

Đủ thứ vật liệu và dụng cụ về điện, hàng mới về giá đặc biệt.

CHUYÊN TRỊ Bệnh Trĩ

Mạch lươn, đi tiêu ra máu, sa con trê, bạch đái, từ cung có mụt, lỗ mũi có thịt dư. Xin mời đến số 571 Pétrus Ký Saigon. (Bến xe Tân Phương Đalạt) Đông Y sĩ Lê thị Phiên tự Hồng Hoa. (K.N.số 1041 7-12-65.)

Tiệm Vàng Lá NGUYỄN THẾ TÀI

190 Lê Thánh Tôn. (Saigon) Chúng tôi để đáp ứng nhu cầu của quí vị mọi giới vậy kể từ nay chúng tôi có bán thêm vàng 18 cara (tức là vàng Tây)

1) Nữ trang đủ kiểu
2) Số cân đủ cở
3) Giá hạ hơn các nơi khác
4) Đủ loại hột đá màu
5) Vàng dùng tuổi 18 cara và 24 cara. Tiệm vàng Nguyễn Thế Tài chuyên bán vàng 24 cara và 18 cara

DU LỊCH

VÒNG QUANH ÂU CHÂU

Qua các nước : BANGKOK — ROME—MADRID—GENÈVE—BRUXELLES —HAMBOURG—AMSTERDAM—LONDRE. Bao ăn ở và du ngoạn chỉ có 165.000đ trong 1 tháng mà Hãng chỉ dài thọ 20 ngày mà thôi. Ngày khởi hành tháng 9-1968. Do nơi Hãng SAIGON-TOURS tổ chức. 50, Công Lý Saigon. Tel, 23.372.

NHẬT BẢN

Qua các nơi : SAIGON—BANGKOK—HONGKONG — TAIPEI — TOKYO — HONGKONG — SAIGON. Bao ăn ở và du ngoạn chỉ có 125.000đ trong 20 ngày. Do nơi Hãng SAIGON—TOURS 50. Công Lý Saigon tổ chức. Tel. 23.372. Khởi hành vào tháng 9-68

Cơm tháng 4500đ 1 phần. thức ăn tươi, thay đổi mỗi ngày. Hỏi 219 Tự Đức Saigon.

Số tử vi xem chỉ tay bói bài, đoán rõ số mạng giàu nghèo công việc làm ăn buôn bán kinh doanh xí nghiệp. Công Danh, Khoa Cử, Hôn Nhân, Gia Đạo, Xuất Hành, Cầu Tài, Đau Yếu, Thưa Kiện. Tìm người nhà, Tìm của mất. Dời chỗ ở. Xin hỏi ông Đồng Thái 182 Lê Lai Saigon.

THUỐC

PHÒNG KHÁM BỆNH

NỮ BÁC SĨ XUÂN NGA

(Bác sĩ điều trị tại Bảo sanh viện Hùng Vương). Trị bịnh đàn bà. Thai sản và trẻ em 299 Lý thái Tổ. Saigon (gần bệnh viện Nhi Đồng). Giờ làm việc : Sáng từ 7g đến 9g. Chiều từ 4g30 đến 7 giờ. Chủ nhật nghỉ.

Phong tình Lậu Mũ, Dương mai Mào gà, Sang độc, Hột xoài, Hạ cam, thuốc nhiều mà chẳng dứt căn. Hãy nên tín nhiệm Phong Thấp ít lâu. Đông Y sĩ HOÀN SINH 469B Lê văn Duyệt Saigon. Nhận trả lời.

Bán Thuốc Gà Heo

Thuốc bổ này cho Gà, Heo, mau chóng lớn mau lên cân và ngừa bịnh ỉa chảy 44 Lão Tử Cholon.

BỊNH LẬU KINH NIÊN

Phòng ngừa, Tê thấp có thuốc gia truyền. Tới hiệu thuốc Vĩnh Xuân 40A Đại lộ Võ di Nguy Phú Nhuận Điện Thoại 40.964, K.N. số 1213 ngày 26-7-65.

Đông y sĩ La văn Ba

Thường trực tại nhà thuốc Vĩnh Sanh Đường số 133, Phạm Phú Thứ Bình Tây (Phía bên trái xưởng đồ hộp Mỹ Châu)

Chẩn Mạch và trị Bịnh

NAM, PHỤ, LÃO

Chuyên trị Nhi Khoa

SANG ĐỘC

Mới phát hay kinh niên, dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 50 năm danh tiếng. Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N.B.Y.T. 49-5-63.

Thận hư tảo giấy, đau lưng, mất mờ, dầu nhức, răng sưng, tai ù. Lậu tinh : Di, hoạt, mộng mơ, dùng HOÀN SINH LỰC, chẳn chờ nữa chi ! Có thầy chẩn mạch tinh vi, chuyên làm thuốc tế thích nghi từng người. Đông y sĩ HOÀN. SINH: 469B Lê văn Duyệt Saigon.

Acnobel Trị Mụn trứng cá mụn đỏ, mặt sần sùi có bán tại các nhà thuốc Tây.

Xóa tan vết nhăn nhờ thuốc FANNY A-A cho mặt nhẵn mịn tươi trẻ. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

2 TIẾP THEO TRANG 1

dưới lời đặt trên đầu không phải là các tướng lãnh cộng hòa hay những kẻ đã đầu cơ chính trị mà làm giàu, nhưng mà ở trên đầu sổ thưởng dân vô tội đã có tên trong sổ đen của CS. có người vì đã giúp đỡ công an cảnh sát, hay là có người chỉ là đã làm những gì không được vừa mắt với MTGP.

Trong sự hoang mang thì toàn dân thấy có gì là minh bạch rõ rệt nhưng trong cuộc viếng thăm Saigon mới rồi tôi có cảm tưởng rằng sắp sửa bước sang chương cuối cùng, tuy rằng cũng không có bằng chứng gì vững, tôi không thấy một cái vẻ gì thoải mái mà chỉ thấy lo ngại không biết mai sau ra sao nếu mọi việc không trôi chảy.

Mất tín nhiệm

Phóng viên của báo Observer viết từ Huế gởi về nói tới cái cảm nghĩ của mọi người ở đó sau các vụ giao tranh ở thành Nội hồi tết, cả VC lẫn người Mỹ (phóng viên viết) đã kêu là họ thắng trận đánh ở Huế.

Nhưng bây giờ thì rõ ràng là cả hai phe đều đã thua cái trận đánh để đoạt lấy cảm tình của dân chúng sống ở đó. Và chính cái trận đánh để lấy cảm tình của nhân dân này (theo phóng viên này) mới là trận đánh đang kể hơn cả đối với cả hai phe.

Nhiều người ở Huế (phóng viên viết tiếp), bây giờ nhận là Việt cộng đã chiếm được thành phố vào dịp tết và họ đã đoạt được nhiều cảm tình của dân nghèo cũng như phần nào của sinh viên, nhưng cảm tình đó bị mất khi VC bắt đầu sát hại một cách bất kể những người không làm gì hại họ cả. Đứng về phương diện này (theo phóng viên) thì cái gì thực sự xảy ra hoặc là họ xử tử một ngàn người hoặc họ xử tử ta m ngàn người không phải là một điều quan trọng. điều quan trọng là nhân dân Huế nhớ lại điều đó. Bây giờ thì trong những câu chuyện ngồi lê ra mép hàng ngày người ta tự hỏi sự lầm lẫn của VC có thể đo lường được như thế nào. Hồi gần đây ở một nơi mà người ta coi là vẫn có cảm tình với Việt Cộng khi 1 nhóm du kích quân đi qua đó họ đã bị dân chúng tìm báo cho cảnh sát biết.

Sự nhầm lẫn của người Mỹ (theo phóng viên) thì ai cũng đã biết, nhưng sự lầm lẫn này càng ngày càng có vẻ lớn hơn trong đầu óc của nhân dân ở đó, nhìn lại thì người ta có thể nhận thấy rằng khi quân đội Mỹ tiến vào Huế để chiếm lại Huế khỏi tay của Việt cộng, họ đã có cái dịp tốt nhất để gây được tình bạn của nhân dân Việt Nam cho nước Mỹ. Nhưng rồi bình như không suy tính gì cả họ đã ném cái dịp đó đi. Cái gì xảy ra ở Huế (theo phóng viên) thì chỉ là một cái bản rập lại một cách nguyên tắc hơn những gì xảy ra ở thôn xóm trên toàn cõi nước Việt.

Cả hai phe đều không có gì là đáng tự kiêu cả, cả hai phe đều đã bị mất sự tín nhiệm của dân chúng.

5 TIẾP THEO TRANG 1

ngăn du kích Cộng sản hoạt động ở vùng biên giới 2 nước.

Nguồn tin thông thạo cho hay Cộng quân đã tăng gia hoạt động mới đây giữa vùng biên giới. Có thể Mã-Lai Á và Thái-Lan sẽ cho định cư dân chúng ở vùng này tới 1 nơi khác để tách rời họ khỏi Cộng sản.

3 TIẾP THEO TRANG 1

giúp đỡ các tầng lớp bình dân.

Ông đề nghị bãi bỏ việc tài trợ cho các nước «tự cho là đồng minh» mà không chịu gởi quân qua chiến đấu ở VN, đưa «bọn vô chính phủ» trở lại con đường lý trí và công kích kịch liệt chủ trương bình quyền cho người da đen.

6 TIẾP THEO TRANG 1

đoàn Hoa kỳ tại cuộc hội đàm Balê đã trở về Nữu ước để dự đám tang của nhạc mẫu ông.

Tại phi trường Kennedy, ông Harriman tuyên bố ông sẽ đi Hoa thịnh đốn vào hôm thứ hai, để thảo luận với ngoại trưởng Rusk về cuộc hội đàm Balê. Ông có ý định trở về Ba lê vào cuối tuần này.

Theo UPI, vị trưởng phái đoàn Hoa Kỳ xác nhận rằng cuộc viếng thăm Ba Lê của ông Tổng Thư Ký Liên hiệp quốc hôm vừa đây không có liên hệ gì đến hội nghị bàn về VN và ông cho biết chính ông cũng như ông Cyrus Vance không hề tiếp xúc với ông Thant và cũng đã không có sự dự trù nào về một cuộc hội kiến với ông Tổng thư ký Liên hiệp quốc tại Ba Lê.

1 TIẾP THEO TRANG 1

đạn chống chiến xa, 88.0000 đạn súng nhỏ, 105 đạn súng cối.

Kho vũ khí tìm thấy ở Phước Long đựng 25 tấn súng ống và đạn dược, mà theo đài BBC trong đó có 250.000 viên đạn, 15.000 viên rocket và 200 trái lựu đạn chống chiến xa.

Về việc khám phá những hầm vũ khí này nguồn tin Mỹ cho biết, VC đã bị mất 25 tấn vũ khí và đạn dược là vì 1 hồi chánh viên trở về với chính phủ đã cho hay nơi VC ẩn nấp và quân đội VNCH đã có phản ứng kịp thời và chính xác.

Hầm này được coi là 1 trong những hầm vũ khí lớn nhất bị tịch thu trong mấy tháng gần đây. Một phát ngôn viên quân sự Việt Nam, ở Sài gòn cho hay hầm này có 150 hỏa tiễn B40 cùng với nhiều ống phóng, 1.140 hỏa tiễn B.41 cùng với nhiều ống phóng, 212 trái đạn bích kích pháo 60 ly, 180 lựu đạn chống chiến xa, 92 thùng đạn AK 47 của TC (tất cả là 265.000 viên) chưa kể các quân dụng khác.

Số vũ khí tịch thu trên cùng với những vũ khí tịch thu được ở các nơi khác rải rác trong nước trong mấy tháng gần đây đủ để trang bị cho hơn 50 tiểu đoàn Cộng quân, mỗi tiểu đoàn 400 người.

Theo UPI, các tin tình báo đồng minh cho biết Sư Đoàn 21 và 22 BV đang chuẩn bị ở một đồn điền ở Prek Pok trong nội địa Miên để mở cuộc tấn công nữa vào Tây Ninh. Lực lượng này đặt dưới quyền chỉ huy của tướng Phạm văn Thập.

Ở vùng đồng bằng sông Cửu Long, binh sĩ Mỹ đã nhận thấy 200 Cộng quân ở khu ruộng lúa, cách Saigon 80cs về phía Nam. Một lực lượng Mỹ liền được gửi tới bằng tàu và bằng trực thăng, hạ được 25 Cộng quân. Phía Mỹ có 4 người chết, 15 bị thương, 2 tàu bị trúng đạn hư hại nhẹ vì bị hỏa lực của địch ở hai bên bờ sông.

Tại vùng cao nguyên, bộ binh VN có phi cơ yểm trợ đã hạ được 70 Cộng quân ở gần trại lực lượng đặc biệt Đức Lập. Phía VN có 12 người thiệt mạng, 24 bị thương.

Cộng quân trong đêm qua đã mở cuộc pháo kích tại tỉnh thuộc vùng III và Vùng IV chiến thuật. Tin sơ khởi cho biết có ít nhất hai thường dân bị thiệt mạng và bảy người khác bị thương.

Cộng quân đã bắn 30 quả súng cối 82 ly vào vị trí quân sự ở Trảng Bom thuộc Biên Hòa, 18 quả súng cối vào chi khu Bến Cát ở Bình Dương, 6 quả súng cối vào tiểu khu Long An và 5 quả vào phi trường Lạc Hồng thuộc tỉnh Kiên Giang.

Phân ưu

Được tin :

THÂN-PHỤ

T/SI HUỲNH-VĂN-NHƠN thất lộc tại Vĩnh Long.

Toàn thể Quân nhân trong đơn vị thành thật phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc linh hồn Cụ sớm về cõi Chúa.

303A

Phân ưu

Được tin trễ Cụ :

BÙI-MỘNG

từ trần. Thành thật xin chia buồn cùng Chị BÙI-THANH-XUÂN và gia quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm phiêu diêu miền Cực Lạc.

Bảo-Hương
Mưu-Mai
Cường-Thịnh

CÁO PHÓ

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc :

Phao Lồ TRẦN-VĂN-DỦA

đã từ trần hồi 12g30 Chúa Nhật 15-9-68 tại tư thất 14 Trần Doãn Khanh Đa Kao hưởng thọ 61 tuổi

Tang lễ sẽ cử hành tại tư thất 14 Trần Doãn Khanh hồi 7 giờ 30 sáng thứ Tư 18-9-68 đến Nhà Thờ Tân Định và an táng tại Nghĩa Địa Mạc Đĩnh Chi.

Bà Quả Phụ Trần-văn-Dủa
Nhũ Danh Nguyễn-thị-Thời

— Con — Trần-Trường-Sanh
Trần-thị-Thanh
Trần-minh-Cảnh
Trần-trí-Hiệp
Trần-thị-Hường
Trần-thị-Thanh-Nhàn
Trần-thị-Thanh-Liêm

— Em — Trần-văn-Khương vợ và các con
Trần-Hiệp-Thới vợ và các con
Trần-thị-Môn và các con
Trần-thị-Tranh chồng và các con

— Cháu — Trần-xuân-Minh
Trần-văn-Trường

Cáo Phó này thay thế thiệp tang

Kính Báo

Phân Ưu

Được tin :

THÂN-MẪU

của bạn TRƯƠNG-VĂN-HỒNG vừa thất lộc tại Nha Trang.

Chúng tôi, toàn thể nhân viên trường Tiểu học Cộng Đồng Tôn Thất Thuyết Saigon thành thật chia buồn cùng Anh Chị Hồng và kính chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu nơi cõi Niết Bàn.

Hiệu Trưởng và toàn thể nhân viên
Trường Tôn Thất Thuyết Saigon

Phân Ưu

Được tin Thân Mẫu của Thiếu Tá Mai Chấy là Bà Quả Phụ

MAI-PHU

Nhũ danh VÕ-THỊ-DAO

Đã từ trần tại Cholon ngày 13-9-68. Chúng tôi thành thật chia buồn cùng Ông Bà Thiếu Tá và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm phiêu diêu về cõi Phật.

Ông Bà NGUYỄN-THIỆN-TÒA Mỹ Tho

Phân Ưu

Được tin trễ Cố Thiếu Tướng :

TRƯƠNG-QUANG-ÂN

Tư lệnh Sư đoàn 23 bộ binh và Khu 23 Chiến Thuật cùng phu nhân là :

DƯƠNG-THỊ-KIM-THANH

đã hy sinh đền nợ nước tại Quảng Đức ngày 8-9-1969.

Tôi xin thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn ông bà sớm tiêu diêu miền cực lạc.

NGUYỄN-THỊ-HÒA
161 [illegible] Nghi 161 Biên Hòa

Cáo phó

Chúng tôi rất lấy làm đau đớn báo tin để thân bằng quyến thuộc được biết, chị, em, mẹ, bác, mợ, cô, bà chúng tôi là :

BÀ QUẢ PHỤ

Nguyễn - Văn - Quyến

nhũ danh ĐẶNG-THUẬN-LỢI
hiệu Diệu Lạc—hưởng thọ 61 tuổi

đã mệnh chung ngày 15-9-1968 tức 23 tháng 7 nhuần âm lịch Mậu Thân.

Tang lễ sẽ cử hành tại Bệnh viện Bình Dân ngày thứ tư 18-9-68 hồi 8 giờ sáng và an táng tại Bắc Việt nghĩa trang Tân Sơn Hòa.

Chị : Bà quả phụ Trần ngọc Liêm và các con, các cháu
Em : Bà Đặng thị Lộc và con
Ô.Bà Phạm đình Nghĩa và các con, các cháu
Con trai : Nguyễn văn Thọ
Nguyễn phi Hùng
Nguyễn tuấn Khanh
Nguyễn tự Lập
Con gái : Nguyễn tường Vân
Nguyễn kim Phượng

Xin miễn phúng điếu—Tang gia đồng khấp báo.

Cáo phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng họ hàng và bạn bè biết : Mẹ, Bà chúng tôi là :

Bà Quả Phụ ĐỖ-ĐÌNH-RUẬT

nhũ danh **Maria NGUYỄN-THỊ-LINH**

đã từ trần hồi 5g15 sáng 15-9-1968 tại bệnh viện Grall Saigon, hưởng thọ 74 tuổi. Lễ an táng sẽ cử hành sáng thứ ba 17-9-1968 tại Nghĩa trang Thánh Minh Tương Tế Gò Vấp vào hồi 8 giờ.

Con trai : Đỗ Đình Toại, vợ và các con
Đỗ Đình Thoại, vợ và con
Đỗ Đình Thiều, vợ và các con
Đỗ Đình Tố, và vợ
Đỗ Đình Hoàn, vợ và các con
Đỗ Đình Trác, vợ và các con
Đỗ Đình Hồi, vợ và các con
Đỗ Đình Viễn

Con gái : Đỗ Thị Loan, chồng và các con
Đỗ Thị Phụng, chồng và các con
Đỗ Thị Diên, chồng và các con
Đỗ Thị Nhạn, chồng và các con
Đỗ Thị Nga, chồng và các con
Đỗ Thị Phong, chồng và con.

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ quý ông, quý bà cùng thân bằng quyến thuộc đã tận tình giúp đỡ thăm viếng, phân ưu, bộ niệm và tiễn đưa linh cữu của :

Bà BÁ-THỊ-TIẾN

Mẹ, Bà Nội, Bà Ngoại, Cô, Dì, chúng tôi đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ sót xin quý vị niệm tình tha thứ.

Con trai
ĐỖ XUÂN PHỨC

JOBS AVAILABLE

U.S. Army agency wishes to hire :
— 1 Copy Chief/Translator
— 2 Stenographers
— 1 Professional Photographer
— 2 Artist/Illustrators
— 3 Area Specialists
— 4 Professional Writers (Vietnamese Language)

Those applying must meet the following minimum requirements :
— College Education or Professional Experience
— Speaks English
— Willing to travel outside of Saigon when necessary.

There are no age or sex requirements. Liberal Salary and Benefits.

INTERESTED PARTIES IN SAIGON MAY APPLY IN PERSON TO : 16 PHAM NGU LAO FROM 0930 — 1130 AND 1430 — 1700 on September 16—20, 1968.

WRITERS, PHOTOGRAPHERS AND ARTISTS MUST BRING SAMPLES OF THEIR WORK. ALL APPLICANTS MUST HAVE A RESUME AND COPIES OF ANY CERTIFICATES OR DEGREES THEY MAY HAVE BEEN AWARDED.

WANTED

VIETNAMESE WITH REAL ESTATE AND PROPERTY EVALUATION EXPERIENCE PREFER INDIVIDUAL WITH FORMER GOVERNMENT EXPERIENCE MUST BE FAMILIAR WITH SOUTH VIETNAM AREAS READ, WRITE AND SPEAK FLUENT ENGLISH AND FRENCH PROOF OF ALL CREDENTIALS, MUST BE FREE OF MILITARY SERVICE — TOP SALARY TO RIGHT MAN— APPLY AT FREDERIC R. HARRIS, INC. 77, Ly Tran Quan, Saigon BETWEEN : 09.00 AM — 12.00.

Phân Ưu

Chúng tôi rất đau buồn được tin :

ÔNG BÀ CHUẨN TƯỚNG

TRƯƠNG-QUANG-ÂN

Tư lệnh Khu 23 Chiến thuật vừa tử nạn tại Đức Lập

Xin thành thật Phân Ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Ông Bà Chuẩn Tướng được tiêu diêu nơi cõi thọ.

Ông Bà Trung Tá NGÔ-XUÂN-NGHỊ
Tỉnh Trưởng kiêm Tiểu Khu Trưởng An Xuyên
Ông Bà Thiếu Tá LƯU-DANH-RẠNG
Tham Mưu Trưởng Tiểu Khu An Xuyên.

Phân ưu

Được tin ; **BÀO HUYNH** của Y Sĩ Đại úy ĐỖ-QUANG-TRƯỜNG Y sĩ Trưởng Bệnh xá Không Đoàn 33 :

Ông ĐỖ-QUANG-CƠ

Chánh Sự vụ Sở Giao Tế Bộ Lao Động vừa từ trần ngày 12-9-68, hưởng dương 36 tuổi.

Chúng tôi xin thành kính Phân ưu cùng Y sĩ Đại úy và tang quyến, nguyện cầu cho hương hồn Ông sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Toàn thể Sĩ quan, Hạ sĩ Quan, Nữ quân nhân Binh sĩ và Dân Chính [illegible]

Phân Ưu

Trung Tá Tiểu Đoàn Trưởng, Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan, Binh Sĩ và Gia Đình quân nhân Tiểu Đoàn 6 Thủy Quân Lục Chiến thành thật chia buồn cùng tang quyến và tiếc thương :

Cố Thiếu-Tá

NGUYỄN - ĐÌNH - THỦY

Đại Đội Trưởng Đại Đội 1 Tiểu Đoàn 6/TQLC

Trước lửa đạn địch quân, Thiếu Tá đã chỉ huy hướng dẫn đồng đội tiến lên tiêu diệt quân thù. Biểu dương tinh thần chiến đấu dũng cảm, rồi người đã anh dũng đền nợ nước ngày 10-9-1968 tại Cần Thơ.

Toàn thể quân nhân Tiểu Đoàn 6 Thủy Quân Lục Chiến xin nghiêng mình trước sự hy sinh của người quá cố và kính chúc hương hồn Cố Thiếu Tá được an vui trong [illegible]

VŨNG TÀU CÓ GÌ LẠ ?

Đệ Nhất Khách Sạn

(tức Khách sạn **TRẦN-HOÀNG** cũ được dời mới hoàn toàn)

25—Đại lộ Trần Hưng Đạo—Vũng Tàu-25

Khách sạn thanh lịch—trung tâm thành phố—đầy đủ tiện nghi nhất.

□ *Phòng rộng rãi—sang trọng*

● *Có máy lạnh, nước nóng tối tân*

※ *Nhân viên bặt thiệp—tiếp đãi nồng hậu.*

Yêu anh em dặn lời này,

ĐỆ NHẤT KHÁCH SẠN, nơi đầy tiện nghi.

NHỮNG NGƯỜI BÁP-TÍT HÂN HẠNH GIỚI THIỆU :

— TIẾNG NÓI ĐỨC TIN —

Phát thanh hàng tuần đúng 6:30 mỗi sáng thứ hai trên làn sóng ngắn 31 thước 9505 mégacycle. Chương trình này phát thanh từ Ma Ní.

Mỹ Viện Xuân-Hồng

201 Phạm ngũ Lão SG. (Đ.T 21.263)

Do Cô XUÂN-HỒNG tốt nghiệp tại PARIS đảm nhận. Đầy đủ MỸ-PHẨM và MÁY MÓC tối tân Pháp Quốc để bảo vệ SẮC ĐẸP Quý Bà.

Cô XUÂN-HỒNG
kính mời.

Phân ưu

Rất bàng hoàng và đau đớn hay tin Thiếu Tá :

HOÀNG-TRỪNG

Quận Trưởng kiêm Chi Khu Trưởng Điện Bàn đã anh dũng đền nợ nước.

Xin thành thật chia buồn cùng Bà Trừng và tang quyến và cầu chúc linh hồn Thiếu Tá sớm về cõi Chúa.

Ông Bà NGUYỄN-MẠNH-DŨNG
459/3 Lý thái Tổ, Saigon

Phân Ưu

Được tin trễ Cụ :

THÂN-SINH

Trung Tá VÕ-ĐẠI-KHÔI nguyên Giám Đốc Nha Cán Bộ vừa thất lộc ngày 2-9-68, chúng tôi toàn thể Sĩ quan và cán bộ thuộc tỉnh đoàn CB/XDNT/Phước Tuy, chân thành phân ưu với Trung Tá cùng thân quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Đại úy TRẦN-XA
Tỉnh Đoàn Trưởng CB/XDNT/Phước Tuy

Phân Ưu

Được tin trễ :

THÂN-PHỤ

Trung Tá VÕ-ĐẠI-KHÔI đã mệnh chung tại Huế.

Tỉnh Đoàn Trưởng cùng toàn thể cán bộ XDNT Tỉnh Tuyên Đức xin thành thật chia buồn cùng Trung Tá và tang quyến và cầu chúc hương hồn cụ Ông sớm về nơi lạc cảnh.

Tỉnh Đoàn Cán Bộ XDNT Tuyên Đức

Phân Ưu

Được tin buồn Cố Thiếu Tướng :

TRƯƠNG-QUANG-ÂN

và Phu Nhân đã hy sinh vì tổ quốc tại Đức Lập ngày 8-9-68.

Thành kính phân ưu cùng đại gia đình Khu 23/CT và cầu chúc hương hồn cố Thiếu Tướng và Phu Nhân sớm được tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Đại Tá NGUYỄN-BÁ-LIÊN
và toàn thể quân nhân Bộ Tư Lệnh
KBC. 3646

Phân ưu

Cố Trung Sĩ I V. Ch JOACHIM :

THỊNH-ĐỨC-VINH

đã anh dũng hy sinh vì Tổ Quốc ngày 13-9-1968.

Toàn thể Sĩ Quan, Hạ sĩ Quan, Đoàn Viên thuộc PD TLD Thành kính phân ưu cùng tang quyến và xin cầu chúc linh hồn bạn được sớm về với Chúa.

Phân ưu

Vô cùng thương tiếc :

Cố Thiếu Tướng TRƯƠNG-QUANG-ÂN

nguyên Tỉnh Trưởng Gia Định, và PHU NHÂN đã hy sinh vì Tổ Quốc ngày 8-9-1968, tại Quảng Đức.

Xin thành kính chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cố Thiếu Tướng và Phu Nhân sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Ban Trị Sự và toàn thể hội viên Chi Hội Văn Hóa Bình Dân Gia Định — Ban Giám Đốc Trường Bách Khoa Bình Dân Gia Định.

Phân ưu

Được tin trễ Cố Thiếu Tướng :

TRƯƠNG-QUANG-ÂN

Tư Lệnh Sư đoàn 23/BB và Khu 23 Chiến Thuật cùng **PHU NHÂN** đã hy sinh vì Tổ Quốc ngày 8-9-68.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cố Thiếu Tướng và Phu Nhân sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Đại Tá NGUYỄN-BÁ-LIÊN
Tư Lệnh cùng toàn thể quân nhân các cấp
thuộc Biệt Khu 24

Cảm Tạ

Chúng tôi thành thật cảm tạ : Quý Sư Tăng, Quý Ông, Quý Bà, thân bằng quyến thuộc đã tiễn đưa linh cữu chồng, cha, chúng tôi là :

Ông LÂM-BẮC-HÀO

Hưởng thọ 66 tuổi

từ trần ngày 17 tháng 7 Mậu Thân (9-9-68) tại Saigon

Trong lúc tang gia bối rối, kính xin quý vị niệm tình tha thứ nếu có điều chi sơ sót.

Bà quả phụ Lâm Bắc Hào
nhũ danh Trần thị Quay
Các con : Lâm Yến Mỹ chồng và các con
Lâm Nguyệt Hằng, chồng và các con đồng kính tạ.

MỘT THẾ KỶ NỔI TIẾNG TẠI BẮC VIỆT

Bánh TRUNG THU **ĐÔNG-HƯNG-VIÊN**

(ESCALIER D'OR HANOI CŨ)

ĐÃ CÓ BÁN TẠI TIỆM CHÁNH : 23 PHAN CHÂU TRINH SAIGON

QUÀ BIẾU LỊCH SỰ VÀ TRANG NHÃ NHỨT

RMK - BRJ

CẦN TUYỂN:

Nhân viên với chức vụ sau đây, tất cả đều sẽ được thuyên chuyển tới các công trường tại Miền Trung

— Tài xế xe kéo
— Chuyên viên ngành xay đá
— Tài xế xe cất hàng
— Chuyên viên máy cán kim loại
— Tài xế có đủ khả năng lái các loại xe
— Thợ khoan đá.
— Chuyên viên máy TS-24
— Tài xế xe xúc
— Chuyên viên máy trộn đất (Pug-Mill)
— Tài xế xe nước
— Tài xế xe tráng nhựa
— Tài xế xe trộn bê tông
— Tài xế xe hủ lô
— Chuyên viên máy cán
— Thợ máy nặng
— Thợ hàn ngành xây cất
— Thợ hàn ống
— Thợ sơn xì (Polyurethane)
— Tài xế xe xúc và máy trục
— Đầu bếp
— Cai thợ làm bánh
— Bếp
— Thợ làm bánh (có kinh nghiệm nấu ăn và làm bánh Hoa Kỳ)

— Ứng viên được tuyển phải đồng ý làm tại bất cứ nơi nào ở Nam Việt Nam. Ứng viên phải có mặt để dự tuyển tại Phòng Nhân viên (Tân Cảng) NEW PORT từ 8 giờ sáng tới 4 giờ chiều. Ứng viên phải ở trong tình trạng hợp lệ quân dịch hoặc được chính thức hoãn dịch trong 1 thời gian cần thiết.

Trung Tâm Văn Hóa Đức Quốc

120 Phan đình Phùng S.G.

CHIẾU PHIM (nói tiếng Pháp)

Thứ tư 18-9-68 hồi 18.15g

LA MYSTERIEUSE MADAME CHENEY

— VÔ CỬA TỰ DO —

WANTED

To Buy Drilling Equipment Complete For Soils Exploration Phone 23852 FR Harris, INC 77 — Lý Trần Quán

Mất PASSPORT

Ông BANG EUNSUK người Đại Hàn mất Passport số 98221 vào đêm 13 tháng 9 lúc 7 giờ trên đường Nguyễn bỉnh Khiêm, DaKao. Nếu ai nhặt được xin liên lạc với Tòa Đại Sứ Đại Hàn 107 đường Nguyễn Du sẽ được hậu tạ.

PHÂN ƯU

Hay tin Thân phụ Giáo sư Đỗ Thiệu :

Ông ĐỖ-HUY-HOÀNG

tục danh CỬU THIỆU

Chủ Tịch Ủy Ban Hành Chánh Xã Lộc Phong, Quảng Nam, tử nạn ngày 11-9-68 tức 19 tháng 7 Âm lịch tại Đại Lộc, Quảng Nam, hưởng thọ 66 tuổi.

Ban GIÁM ĐỐC và Ban GIÁO SƯ Trung học Tư Thục TÂN-THẠNH Saigon thành kính phân ưu cùng Giáo Sư ĐỖ-THIỆU và tang quyến, cầu chúc linh hồn Cụ sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Đồng bào vùng BÀ-CHIỂU CHÚ Ý :

— Trung Tâm Bách Khoa Bình Dân Chi Lăng sẽ khai giảng lại Khóa VI ngày 1-10-1968.

— CÁC MÔN SẼ DẠY : Vô tuyến điện, Vô tuyến truyền hình, Điện nhà, Điện xe hơi, Máy lạnh, Cắt May, (Âu, Việt Phục), Nhiếp Ảnh, Kế toán, Y học Phổ thông, Anh Văn, Pháp Văn, v.v..

— NGÀY THÂU ĐƠN : Kể từ ngày 16-9-1968, mỗi tối từ 6 giờ đến 8 giờ 30.

Tại Trường Nữ Tiểu Học Chi Lăng 1, số 3, đường Chi Lăng, Bà Chiểu, Gia định.

— Mọi chi tiết, xin liên lạc tại địa chỉ kể trên.